



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

19-10-2004

Après-midi

dinsdag

19-10-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Denis Ducarme à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le test linguistique de néerlandais imposé aux chauffagistes voulant exercer l'activité spécifique d'entretien de chaudières en Région flamande" (n° 4016)

Orateurs: **Denis Ducarme, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'intervention majorée dans le remboursement des soins médicaux pour les enfants qui bénéficient d'allocations familiales majorées" (n° 3829)

Orateurs: **Greet Van Gool, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence d'initiatives énergiques en faveur de l'horeca" (n° 3571)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évaluation économique de la législation relative aux entreprises" (n° 3572)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs d'électricité dégressifs pour les sociétés" (n° 3562)

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'emprise de Suez sur Fluxys" (n° 3799)

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de test van de kennis van het Nederlands voor verwarmingstechnici die verwarmingsketels willen onderhouden in het Vlaamse Gewest" (nr. 4016)

Sprekers: **Denis Ducarme, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van geneeskundige zorgen voor kinderen die verhoogde kinderbijslag genieten" (nr. 3829)

Sprekers: **Greet Van Gool, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van krachtige initiatieven ten aanzien van de horeca" (nr. 3571)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de economische evaluatie van de wetgeving op de bedrijven" (nr. 3572)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de degressieve elektriciteitsstarieven voor bedrijven" (nr. 3562)

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de greep van Suez op Fluxys" (nr. 3799)

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Interpellation de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la bonne gouvernance des sociétés actives dans le domaine de l'énergie" (n° 437) <i>Orateurs:</i> Muriel Gerken, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	13	Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het behoorlijk bestuur van de energiebedrijven" (nr. 437) <i>Sprekers:</i> Muriel Gerken, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	13
<i>Motions</i> Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les moyens du Fonds de traitement du surendettement" (n° 3880) <i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	17 18	<i>Moties</i> Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de middelen van het Fonds voor de collectieve schuldenregeling" (nr. 3880) <i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	17 18
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les ouvertures de crédit en dehors du secteur bancaire et le TAEP applicable aux ouvertures de crédit en général" (n° 3881) <i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	19	Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kredietopeningen buiten de banken en het toepasselijk JKP bij kredietopeningen in het algemeen" (nr. 3881) <i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	19
Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'intention du gouvernement de réintroduire les chèques-mazout" (n° 3888) <i>Orateurs:</i> Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	21	Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het voornemen om stookoliecheques herin te voeren" (nr. 3888) <i>Sprekers:</i> Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	21
Question de Mme Hilde Claes au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'abaissement de l'âge du début de l'obligation scolaire" (n° 3904) <i>Orateurs:</i> Hilde Claes, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	24	Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verlaging van de aanvang van de leerplichtleeftijd" (nr. 3904) <i>Sprekers:</i> Hilde Claes, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	24
Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publication et l'exécution de la loi relative aux implantations commerciales" (n° 3945) <i>Orateurs:</i> Eric Massin, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	25	Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bekendmaking en uitvoering van de wet betreffende de handelsvestigingen" (nr. 3945) <i>Sprekers:</i> Eric Massin, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	25
Questions jointes de	26	Samengevoegde vragen van	26

- M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la tarification des primes d'assurance" (n° 3946) 26
- de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de tarifiering van de verzekeringspremies" (nr. 3946) 26
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression des discriminations fondées sur le sexe dans le secteur des assurances" (n° 3961) 26
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van discriminaties op basis van geslacht in de sector van de verzekeringen" (nr. 3961) 26
- Orateurs:* **Eric Massin, Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Sprekers:* **Eric Massin, Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réseau européen de corégulation de l'internet" (n° 3947) 29
- Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het Europees netwerk voor coregulering van het internet" (nr. 3947) 29
- Orateurs:* **Eric Massin, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Sprekers:* **Eric Massin, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrat 29/29, l'assurance spéciale pour les jeunes conducteurs" (n° 3960) 30
- Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het 29/29-contract, de speciale verzekering voor jonge autobestuurders" (nr. 3960) 30
- Orateurs:* **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, **Colette Burgeon**
- Sprekers:* **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, **Colette Burgeon**
- Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la gratuité des musées le dimanche" (n° 3962) 34
- Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gratis museumbezoek op zondag" (nr. 3962) 34
- Orateurs:* **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, **Simonne Creyf**
- Sprekers:* **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, **Simonne Creyf**
- Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 3967) 37
- Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de natuurrampenverzekering" (nr. 3967) 37
- Orateurs:* **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Sprekers:* **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la numérisation des collections des ESF" (n° 3979) 40
- Vraag de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de digitalisering van de FWI-collecties" (nr. 3979) 40
- Orateurs:* **Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Sprekers:* **Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la SABAM" 41
- Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "SABAM" 41

(n° 3993)

Orateurs: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les noms de domaine en .eu" (n° 3994)

Orateurs: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Camille Dieu au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évolution du dossier relative à la directive 'Bolkestein'" (n° 3999)

Orateurs: **Camille Dieu, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix de l'électricité des clients captifs en Wallonie et à Bruxelles" (n° 4002)

Orateurs: **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Questions jointes de
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe Elia" (n° 4009)
- M. Ludo Van Campenhout au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prélèvement Elia" (n° 4032)

Orateurs: **Simonne Creyf, Ludo Van Campenhout, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

(nr. 3993)

Sprekers: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de domeinnamen .eu" (nr. 3994)

Sprekers: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de concrete invulling van de Bolkestein-richtlijn door de Belgische regering" (nr. 3999)

Sprekers: **Camille Dieu, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitsprijs die de gebonden klanten in Wallonië en Brussel betalen" (nr. 4002)

Sprekers: **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-taks" (nr. 4009)
- de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de zogenaamde Elia-regeling" (nr. 4032)

Sprekers: **Simonne Creyf, Ludo Van Campenhout, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 19 OCTOBRE 2004

DINSDAG 19 OKTOBER 2004

Après-midi

Namiddag

Les questions et interpellations commencent à 14.03 heures.

Président: M. Paul Tant.

De vragen en interpellaties vangen aan om 14.03 uur.

Voorzitter: de heer Paul Tant.

01 Question de M. Denis Ducarme à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le test linguistique de néerlandais imposé aux chauffagistes voulant exercer l'activité spécifique d'entretien de chaudières en Région flamande" (n° 4016)

01 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de test van de kennis van het Nederlands voor verwarmingstechnici die verwarmingsketels willen onderhouden in het Vlaamse Gewest" (nr. 4016)

01.01 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, madame la ministre, ma question concerne le test linguistique de néerlandais qui serait imposé aux chauffagistes voulant exercer l'activité spécifique d'entretien de chaudières en Région flamande.

Ce projet d'arrêté, s'il devait être adopté, serait totalement discriminatoire et non réglementaire. Un certain nombre de principes fondamentaux de notre droit n'y sont en effet pas rencontrés.

1. La Constitution prévoit la liberté de l'emploi des langues dans les relations privées telles que celles nouées entre un client et son chauffagiste. Les compétences communautaires en matière d'emploi des langues telles que réglées par l'article 129 de la Constitution portent sur les matières administratives, l'enseignement et les relations sociales entre les employeurs et leur personnel.

2. De manière tout à fait générale, les articles 10 et 11 de la Constitution interdisent toute forme de discrimination.

3. La loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 oblige les Régions à respecter les principes de l'Union économique et monétaire dans le cadre de leur politique régionale, une obligation qui implique notamment une politique et donc une législation économique basée sur les principes de non-discrimination, de concurrence et de

01.01 Denis Ducarme (MR): Er zou een test van de taalkennis worden opgelegd aan verwarmingstechnici die verwarmingsketels in het Vlaamse Gewest willen onderhouden. Een dergelijk ontwerp-besluit zou strijdig zijn met het grondwettelijk beginsel van de vrijheid van taalgebruik in de particuliere relaties en met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. De bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980 verplicht de Gewesten ertoe de beginselen van de Economische en Monetaire Unie in het kader van hun gewestelijk beleid na te leven en preciseert dat enkel de federale overheid bevoegd is inzake de voorwaarden voor de toegang tot beroepen.

De Vlaamse administratie zou die

libre circulation des personnes, des biens et des capitaux. La loi spéciale précise également, en son article 6, que l'autorité fédérale est seule compétente pour les conditions d'accès à la profession.

4. Plus grave, l'administration flamande appliquerait déjà cette disposition dans les faits, alors que l'arrêté n'a pas encore été publié, en ne répondant pas aux demandes des chauffagistes francophones sollicitant le renouvellement de leur numéro d'agrément. La seule législation en vigueur à ce propos est l'arrêté royal du 6 janvier 1978 qui ne prévoit aucune exigence linguistique.

Madame la ministre, cela fait beaucoup d'entraves mises à la liberté d'entreprise de ces indépendants par le gouvernement flamand. Quelles pistes politiques sont aujourd'hui les vôtres afin de dépasser ce dérapage que l'on pourrait qualifier de "protectionniste"? Que pouvons-nous suggérer aux chauffagistes francophones qui rencontrent aujourd'hui ces difficultés importantes?

01.02 Sabine Laruelle, ministre: Monsieur le député, comme vous l'avez très bien souligné dans votre question, les obligations des personnes chargées de la reconnaissance des qualifications linguistiques des chauffagistes découlent effectivement de l'arrêté royal du 6 janvier 1978, qui relève des compétences des ministres ayant la Santé publique et l'Environnement dans leurs attributions, domaines désormais régionalisés. Je n'ai donc, pour ma part, aucune compétence directe en la matière. Il n'appartient évidemment pas à une ministre fédérale de se prononcer sur la légalité ou non d'un acte réglementaire d'une entité fédérée, a fortiori lorsqu'il s'agit d'un projet d'arrêté.

Si celui-ci devait être pris, il faudrait bien sûr conseiller aux personnes lésées de poser la question à la Cour d'arbitrage, voire au Conseil d'Etat. Néanmoins, à titre personnel, je considère qu'imposer des connaissances linguistiques particulières aux chauffagistes serait plus d'ordre vexatoire qu'autre chose. Et je vois mal, toujours à titre personnel, la cohérence entre ce type de réglementation et le principe de libre circulation des biens, des services et des personnes mis en œuvre au sein de l'Union européenne.

01.03 Denis Ducarme (MR): Merci, madame la ministre. Evidemment, en vous posant cette question, je savais que vous n'étiez pas directement compétente pour y répondre. Mais je vois que, comme moi, vous réagissez, non sur le plan réglementaire, mais sur le fond. Je me ferai l'intermédiaire auprès des chauffagistes qui ont pu me contacter et qui rencontrent ces problèmes, afin de les informer de ce que vous avez pu me dire ici, mais aussi de leur demander de prendre contact avec leur fédération pour envisager dans ce cas précis une démarche juridique.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van geneeskundige zorgen voor kinderen die verhoogde kinderbijslag genieten"** (nr. 3829)

02 **Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur**

bepaling al in de feiten toepassen door niet in te gaan op aanvragen van Franstalige verwarmings-technici om hun erkenning te hernieuwen.

De enige wetgeving die ter zake van kracht is, is het koninklijk besluit van 6 januari 1978, dat in geen enkele taalvereiste voorziet.

De Vlaamse regering belemmert op die manier de vrijheid van ondernemen. Wat zal u ter zake doen?

01.02 **Minister Sabine Laruelle:** De verplichtingen van personen belast met het onderhoud en de erkenning van de kwalificaties van verwarmingstechnici zijn bepaald in het koninklijk besluit van 6 januari 1978, waaruit tevens blijkt dat de gewesten hiervoor bevoegd zijn. Indien het besluit in kwestie zou moeten worden genomen, moet de benadeelden worden aangeraden de vraag te stellen aan het Arbitragehof of zelfs aan de Raad van State.

Persoonlijk vind ik dat het opleggen van een bijzondere talenkennis aan verwarmings-technici tergend is en in strijd met het in de Europese Unie bewerkstelligde vrij verkeer van goederen, diensten en personen.

01.03 **Denis Ducarme** (MR): Ik zal de verwarmingstechnici vragen contact op te nemen met hun federatie met het oog op juridische stappen.

"l'intervention majorée dans le remboursement des soins médicaux pour les enfants qui bénéficient d'allocations familiales majorées" (n° 3829)

02.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik heb u in januari 2004 al een vraag gesteld over een discriminatie die bestaat tussen zelfstandigen en werknemers inzake de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van geneeskundige zorgen. In beide stelsels voorziet de ziekteverzekering in die verhoogde tegemoetkoming als een kind in aanmerking komt voor verhoogde kinderbijslag. Door een programmawet van 9 juli 2004 is die voorwaarde verengd en wordt de verhoogde verzekeringstegemoetkoming nog alleen toegekend aan kinderen die recht hebben op een verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een aandoening vanaf een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van 66%. Het gezin moet evenwel aan een inkomensvoorwaarde voldoen. Als het inkomen te hoog is, vervalt het recht. Werknemers die niet aan de inkomensvoorwaarde voldoen, kunnen hun kind laten inschrijven als persoon verblijvend in België, waardoor het kind dan zelf rechthebbende wordt. Waar het kind zelf geen inkomen heeft, is steeds voldaan aan de inkomensvoorwaarde en kan het kind de verhoogde tegemoetkoming genieten.

Die mogelijkheid bestaat niet voor zelfstandigen. Kinderen van zelfstandigen kunnen vanaf de geboorte op basis van een attest van verhoogde kinderbijslag wel ingeschreven worden in het stelsel van de zelfstandige. Ze hebben op die manier ook recht op terugbetaling in het kader van de verplichte verzekering voor kleine risico's, maar ze hebben geen recht op de verhoogde tegemoetkoming.

U hebt mij in januari geantwoord dat er overleg zou worden gepleegd met de collega's Demotte en toenmalig staatssecretaris Simonis over de bestaande discriminatie tussen de stelsels voor werknemers en de stelsels voor zelfstandigen. Het gaat hier over een gelijkschakeling die inderdaad behoort tot de doelstellingen van het regeerakkoord. Daarom vernam ik graag of er concrete plannen bestaan om de discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen weg te werken. Zo ja, wat is de budgettaire weerslag van een dergelijke maatregel?

02.02 Minister Sabine Laruelle: Mijnheer de voorzitter, mevrouw van Gool, u hebt de problematiek goed geschetst. Er bestaat een daadwerkelijke discriminatie tussen zelfstandigen en loontrekkenden. Deze discriminatie heeft betrekking op de terugbetaling inzake geneeskundige verzorging aan het voorkeurtarief.

Om deze abnormale toestand te verhelpen werd een project uitgewerkt. De bedoeling ervan is te veronderstellen dat de gehandicapte kinderen die verhoogde kinderbijslag genieten aan de inkomstenvoorwaarden voldoen. Op die manier krijgen ze toegang tot het statuut van begunstigde van de verhoogde tussenkomst. Het WIGW-recht zou op die manier kunnen worden toegekend zonder de betrokkenen over hun inkomsten te ondervragen.

Deze maatregel werd echter niet aangehouden bij de uitwerking van de begroting 2005 inzake geneeskundige zorg. De raming van de meerkosten verbonden aan het afzien van de inkomstenvoorwaarde bedraagt immers tussen de 1,9 miljoen euro en 2,1 miljoen op jaarbasis. De regering en de minister van Begroting vonden dit een te aanzienlijk bedrag voor de begroting 2005.

02.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Tant dans le régime des salariés que dans celui des indépendants, les enfants pouvant bénéficier d'allocations familiales majorées ont aussi droit à une intervention majorée dans les soins de santé. Toutefois, en vertu de la loi-programme, ce droit est limité aux enfants atteints d'une incapacité physique ou mentale de plus de 66 pour cent. Le ménage doit en outre satisfaire à une condition de revenus. Les salariés peuvent faire inscrire leurs enfants comme "personnes résidant en Belgique": leur enfant devient alors lui-même un ayant-droit et les conditions de revenus sont toujours remplies. Les indépendants n'ont pas cette possibilité.

Le ministre a annoncé en janvier une concertation avec les ministres Demotte et Simonis à propos des discriminations existant entre le régime des salariés et celui des indépendants. L'harmonisation des deux régimes est l'un des objectifs de l'accord de gouvernement. Des projets concrets existent-ils déjà et quelle en est l'incidence budgétaire?

02.02 Sabine Laruelle, ministre: L'on peut effectivement parler d'une discrimination entre les deux systèmes en ce qui concerne le remboursement des soins médicaux à un taux préférentiel. J'ai proposé une mesure visant à y remédier, mais elle n'a pas été insérée au budget 2005 parce que son coût, estimé à au moins 1,9 millions d'euros par an, a été jugé trop élevé. Je repropose cette mesure lors du prochain contrôle budgétaire.

Ik zal dit voorstel opnieuw indienen naar aanleiding van de budgetcontrole.

02.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het verheugt me dat u nog steeds van plan bent deze discriminatie weg te werken. Ik hoop dat deze maatregel zal goedgekeurd worden bij de budgetcontrole.

02.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Je me réjouis de la détermination de la ministre à faire passer cette mesure et j'espère que le contrôle budgétaire permettra de ménager la marge nécessaire à cet effet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° 3454 de Mme Tilmans a été transformée en question écrite.

03 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het uitblijven van krachtige initiatieven ten aanzien van de horeca" (nr. 3571)
03 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'absence d'initiatives énergiques en faveur de l'horeca" (n° 3571)

03.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, hoe is het mogelijk dat u mijn diepste gevoelens kunt inschatten?

De **voorzitter**: U hebt het toch over degenen die ik daarnet heb vermeld?

03.02 Trees Pieters (CD&V): Ik heb het over mijn gejaagdheid om een vraag te stellen.

De **voorzitter**: Stel uw vraag, mevrouw Pieters want anders gaan we mekaar in diskrediet brengen.

03.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, ik had een vraag in verband met de horecasector.

03.03 Trees Pieters (CD&V): En matière de politique horeca, les ministres ont été plus nombreux que les solutions ces dernières années. Le ministre Gabriels voulait ramener le taux de TVA à 6%. Le ministre Daems avait inscrit un chapitre consacré à l'horeca dans le cadre de son ambitieux plan PME et la ministre Moerman a persisté dans cette voie. Lors du Conseil des ministres de Gembloux, des progrès ont été enregistrés en matière de déductibilité des frais de restaurant.

De ministers volgen mekaar sneller op dan de oplossing voor het probleem van de horecasector. We hebben ondertussen al vier ministers gehad die zich gemoeid hebben met de horeca en ter zake uitspraken hebben gedaan. De heer Gabriëls heeft het fameuze idee gelanceerd om de BTW van de horeca te verlagen tot 6%. De heer Daems heeft in zijn KMO-plan een heus horecaluik ingeschreven dat ongelooflijk veelbelovend was. Mevrouw Moerman heeft ook aandacht aan de problematiek besteed. Ik keer dan terug naar de Ministerraden, onder andere die in Gembloux waar voor de horeca een stap vooruit werd gezet, onder meer op het vlak van de aftrekbaarheid van de restaurantkosten.

Mijnheer de minister, ik heb na de vakantie in een aantal persinterviews gelezen dat u zich bewust bent van alle beloftes die ten opzichte van de horeca in het verleden werden gemaakt en dat daarvan eigenlijk nog maar weinig werd gerealiseerd. Naast de aftrekbaarheid van restaurantkosten vergeet ik nog de regelingen voor de piekmomenten binnen de horecasector. Dit is een complete flop gebleken omdat daar een beroep moet worden gedaan op mensen die geen ervaring hebben in die sector. Op dit ogenblik is er alleen de aftrekbaarheid van de restaurantkosten.

Après les vacances d'été, le ministre Verwilghen a admis dans la presse que peu de promesses avaient été tenues. La réglementation relative à l'emploi en périodes de pointe a tourné au fiasco. Seule la déductibilité des frais de restaurant a effectivement été examinée, mais une fois de

Mijnheer de minister, u hebt bij het begin van de parlementaire

werkzaamheden gepleit voor het realiseren van de beloften. Als wij er de regeringsverklaring op nahouden dan moet ik constateren dat die fiscale aftrekbaarheid, die jaarlijks zou worden opgetrokken van 50% naar 62,5% in 2004 en naar 75% in 2005, niet wordt gerealiseerd. Er wordt een tussenpercentage naar voren geschoven van 69% voor volgend jaar. Dit maakt het voor het bedrijfsleven nog moeilijker. Op dat vlak worden uw wensen niet gerealiseerd.

Mevrouw Moerman heeft destijds op Expo Hotel in Gent beloofd dat er een convenant tussen de overheid en de sector tot stand zou worden gebracht. Kunt u mij vertellen hoever het hiermee staat? Ik zou graag weten welke andere maatregelen u zult nemen om de problemen van de horeca aan te pakken. De maatregel van de fiscale aftrekbaarheid is gekend. We moeten daarmee leven. Wanneer het percentage werd opgetrokken van 50% naar 62,5% met de belofte om naar 75% te gaan, werden tegelijkertijd, met de stille trom, de administratieve toleranties afgeschaft. Het gaat hier evenwel om een materie van de heer Reynders. Wat gebeurt er met die administratieve toleranties? Dit is een bijkomende vraag. Mijn hoofdvraag is wat u zult doen om de horecasector nieuw leven in te blazen.

03.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik kan mevrouw Pieters begrijpen.

Mocht ik in uw positie in de oppositie zitten, mevrouw Pieters, ik zou het verhaal ook starten 1999 en de opeenvolgende ministers die terzake bevoegd waren met elkaar afwegen om dan dezelfde conclusie te trekken die u daarnet trok.

Ik hou mij sedert 1985 bezig met de nationale politiek. Ik durf niet te zeggen wat er tussen 1985 en 1999 allemaal werd beloofd, maar nooit werd uitgevoerd, op een ogenblik dat bepaalde politieke partijen deel uitmaakte van de regering en dus perfect de hand aan de ploeg konden slaan. Klaarblijkelijk zijn zij er evenmin in geslaagd als degenen die nadien hebben geprobeerd om beweging in het dossier te brengen.

Wat is het probleem? Het probleem is eigenlijk dat met de horecasector een convenant moet kunnen worden gesloten; dat er als het ware een afspraak moet worden gemaakt. We staan echter niet voor een eenduidige sector. Het hotelwezen heeft andere noden dan het restaurantwezen dat op zijn beurt andere noden heeft dan de herbergiers en de caféhouders. In die omstandigheden is het altijd bijzonder moeilijk om een voorstel van de volledige sector, die ook wordt gesteund door de volledige sector, te bekomen.

Het belangrijkste wat mijn voorganger heeft gerealiseerd, is dat een eisenpakket van de verschillende vertegenwoordigers van de horecasector werd gebundeld en bekendgemaakt. Er is evenwel ook een probleem van bevoegdheidsverdeling. Niet een, maar verschillende ministers dragen verantwoordelijkheid in deze aangelegenheid. Ik heb dus aan ieder van mijn collega's gevraagd om zo spoedig mogelijk duidelijk te maken wat binnen hun bevoegdheidsdomein een oplossing kan zijn.

We hebben er alle belang bij dat de gedragscode er komt. U zal immers hebben gemerkt dat bijvoorbeeld de aftrekbaarheid van

plus, pas dans le sens prévu initialement. Pour l'an prochain, un pourcentage intermédiaire de 69% est à présent cité, étant donné que les 75% visés ne pourront être appliqués. La situation n'en est que plus complexe pour les entreprises.

A l'occasion d'Horeca Expo, la ministre Moerman avait promis d'élaborer une convention avec le secteur. Qu'en est-il aujourd'hui? Le ministre Verwilghen va-t-il prendre d'autres mesures encore? Et sait-il ce qu'il en est des tolérances administratives, qui relèvent en fait de la compétence du ministre Reynders?

03.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Je constate qu'une députée de l'opposition commence son récit en 1999 et compare les mérites des ministres à partir de ce moment-là. De nombreuses promesses ont également été faites entre 1985 et 1999 sans avoir jamais été tenues.

Il n'est pas aisé de conclure un accord avec un secteur aussi diversifié. Les besoins varient considérablement d'un sous-secteur à l'autre. Mon prédécesseur a le mérite d'avoir rassemblé et fait connaître les exigences du secteur horeca. Le problème est qu'un seul ministre n'assume pas l'entière responsabilité du secteur. J'ai demandé à mes collègues de proposer des solutions dans le cadre de leur domaine de compétence.

L'établissement d'un code de conduite constitue un élément important. La déductibilité des frais de restaurant a été portée à 69 et non à 75%. Je sais par expérience qu'il faut prévoir des incitants si l'on veut faire respecter le code de conduite. Il est vain d'accorder des avantages sans y associer des devoirs

restaurantkosten van 62,5% naar 69% is gestegen in plaats van naar de genoemde 75%. Er is echter een incentive nodig om de gedragscode door iedereen geaccepteerd en gesteund te krijgen. Dat weet ik uit ervaring. Ik heb dat nog in andere departementen meegemaakt. Als een minister soms de neiging heeft om aan een bepaalde categorie middelen toe te kennen, zonder dat daartegenover plichten staan, dan komt hij nergens. Ik herinner mij de wedden van magistraten te hebben verhoogd in functie van of in ruil voor een bepaalde toezegging. Deze werd vervolgens niet ingevuld. Het meerloon ontvingen zij, maar hun verplichtingen kwamen zij niet na. Dat wil ik absoluut vermijden. Voor dit dossier moeten we zekerheid inbouwen.

U vroeg naar een concrete datum. Ik wou dat ik een concrete datum kon invullen. Ik zal echter, in tegenstelling tot sommige voorgangers, niet de onvoorzichtigheid begaan om een datum voorop te stellen tegen dewelke het dossier geregeld moet zijn. Wij zijn immers afhankelijk van bepaalde categorieën van personen. Ik hoop dat op vrij korte termijn een duurzame maatregel kan worden getroffen. Trouwens, de in het vooruitzicht gestelde 75% zou voor de horeca een reden temeer moeten zijn om de rangen te sluiten en voor eens en voor altijd te proberen de zaak te deblokken. Wij mogen immers doen wat wij willen, wij alleen kunnen het dossier niet deblokken, als wij niet tegelijkertijd de ondersteuning van de horecasector zelf hebben.

Het komt er dus op aan om het klimaat, dat nu een goed klimaat is, ook goed te houden en te proberen trancheren. Ik kan slechts zeggen, en verkies dat boven het uitspreken van een datum, as soon as possible. Zo snel mogelijk.

03.05 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, in de periode 1985 tot 1995 is er inderdaad heel wat gebeurd. Ik weet perfect dat de restaurantkosten van 100% naar 50% werden teruggebracht. Dat was in het kader van besparingen.

Daarnaast zijn de administratieve toleranties gekomen, een soort vluchtroute waarvan we kunnen denken wat we willen. De politiek is de politiek. Iedereen zorgt dat hij zijn centen bijeen krijgt. Dat was in elk geval een stap.

Mijnheer de minister, te uwer informatie, op het ogenblik dat premier Dehaene het restauranttarief op 50% bracht, was er een schaduwregering van de VLD met als schaduwpremier de heer Verhofstadt die deze aftrekbaarheid op nul wou brengen. Niemand blijkt dat nog te weten behalve mijnheer De Croo. Ik heb hem dat ooit al een keer gezegd en hij beaamde dit. Je kunt nog wat vernemen van oude ratten in de politiek.

U zegt dat de horecasector een zeer versplinterde sector is en dat is juist. De horecasector is echter zeer goed gestructureerd. Zowel Horeca Vlaanderen, Horeca Brussel als Horeca Wallonië verdedigen hun belangen. Zij komen op geregelde tijdstippen samen. Een aantal andere instanties, zoals de vereniging van distributeurs, kwamen zich ertussen nestelen, en zij maken hun eisen ook kenbaar, zodat het gesprek alsmäär moeilijker wordt en men niet altijd op dezelfde golf lengte zit.

Je ne serai pas aussi imprudent que mes prédécesseurs en avançant une date. Nous dépendons trop de certaines catégories de personnes. J'espère cependant pouvoir prendre rapidement une mesure durable. Le plan visant à porter finalement la déductibilité à 75% devrait inciter le secteur horeca à serrer les rangs. Le climat est bon et il doit le rester.

03.05 Trees Pieters (CD&V): De nombreux développements sont effectivement intervenus entre 1985 et 1999. A titre de mesure d'économie, la déductibilité des frais de restaurant a été ramenée de 100 à 50%. Un gouvernement VLD fantôme, emmené par M. Verhofstadt, envisageait même de s'orienter vers 0%.

Le secteur horeca est morcelé, mais il est également bien structuré. Les fédérations Horeca de Flandre, de Bruxelles et de Wallonie défendent les mêmes positions. Ces dernières années, d'autres acteurs sont entrés en jeu, tels que l'Association des distributeurs, ce qui complique le dialogue.

Si je comprends parfaitement que le ministre ne veut pas s'engager sur des dates précises, le secteur ne peut pas être abandonné à son sort. Le secteur horeca compte

Ik kan begrijpen dat u geen datum wilt vooropstellen, maar men kan betrokkenen niet langer meer in de kou laten staan. In de horecasector zijn er heel wat minder starters dan in andere sectoren, al namen ze de laatste tijd gelukkig wat toe. Bovendien komen, na de bouwsector, het hoogste aantal faillissementen voor in de horecasector. De redenen hiervoor zijn voldoende bekend. Er is onderkapitalisatie; er is een ongelofelijk zwart circuit waartegen de overheid zou optreden.

Mijnheer de minister, ik hoop dat u er vanuit uw bevoegdheid werk van zult maken om deze sector wat meer adem te geven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de economische evaluatie van de wetgeving op de bedrijven" (nr. 3572)

04 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évaluation économique de la législation relative aux entreprises" (n° 3572)

04.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, deze vraag dateert ook van begin september. Ik las toen dat de minister van Economie en aantal nieuwe initiatieven zou nemen. Een van die initiatieven, mijnheer de minister, zou erin bestaan dat u een kosten-batenanalyse zou maken bij elke wetsmaatregel die van kracht werd.

Op zich kunnen we dit toejuichen, maar onze collega Van Quickenborne loopt al sinds 2001 met een soort van kafkaformule in zijn hoofd, waarbij hij oplegt dat ieder wetsontwerp dat de Ministerraad passeert zou moeten getoetst worden op zijn administratieve lasten. Die kfkatest is tot op heden niet geïmplementeerd. Ik las vorige week in de regeringsverklaring dat men verder werk zal maken van de administratieve vereenvoudiging en ik las ook in verklaringen van staatssecretaris Van Quickenborne dat hij nu echt werk wil maken van die kfkatoets. In mei bleek die formule echter niet te werken. Ze werd binnen de federale regering herzien en zou in werking moeten treden vanaf oktober 2004, dus vanaf nu.

Ik vraag mij af of wat u aankondigde in de nadagen van het reces de nieuwe beleidsaanpak in verband met de administratieve vereenvoudiging is. Komt u aandragen met een nieuwe methode, een nieuwe clausule? U zou dat beter niet doen, en uw ideeën afstemmen op wat reeds lang groeit en bloeit binnen de federale regering rond de administratieve vereenvoudiging. U kan zich beter afstemmen op wat er beweegt bij de heer Van Quickenborne, anders vrees ik dat de kfkatest een nuloperatie wordt of op zijn minst zal vertraagd worden.

04.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik begrijp dat mevrouw Pieters mij de raad geeft om alles zo eenvoudig mogelijk te houden, en ervoor te zorgen dat er geen verwarring mogelijk is tussen de kfkatoets en een eventuele kosten-batenanalyse. Deze twee zijn echter absoluut niet hetzelfde.

De kfkatoets, die behoort tot de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Administratieve vereenvoudiging, is operationeel sinds 1 oktober. Een wetsontwerp dat ingediend wordt, moet verplicht die toets

moins d'entreprises débutantes que d'autres secteurs. À l'exception du secteur de la construction, ce secteur compte également le plus grand nombre de faillites. La surcapitalisation et le travail au noir en sont la cause. J'espère que le secteur recevra un ballon d'oxygène du ministre.

04.01 Trees Pieters (CD&V): Le ministre veut soumettre chaque mesure légale à une analyse des coûts et des bénéfices. Le gouvernement avait annoncé un 'test Kafka' en 2001, mais celui-ci a été revu en mai 2004 et serait de nouveau instauré à partir d'octobre 2004. Le ministre place-t-il sa proposition dans la lignée des initiatives en matière de simplification administrative?

04.02 Marc Verwilghen, ministre: Le test Kafka est opérationnel depuis le 1^{er} octobre 2004. Il ne s'agit pas seulement de réduire les charges administratives, il faut aussi accorder plus d'attention au coût économique qu'entraînent les formulaires à remplir; ceci requiert une analyse des coûts et des

ondergaan. Dit is een document dat moet afgeleverd worden en waarover de Ministerraad zich kan buigen.

Ik heb het echter niet alleen over de administratieve lasten die op het bedrijfsleven wegen, want daarvoor dient die test. Het gaat niet alleen om het aantal formulieren dat moet ingevuld worden, maar ook om de economische weerslag van al was het maar één formulier. Daarvoor hebt u een soort van kosten-batenanalyse nodig die op een totaal ander ogenblik plaatsvindt, namelijk bij de besprekingen van een maatregel in het Parlement, op een ogenblik dat men een bijkomende maatregel oplegt, zodat men dan tenminste weet wat daarvan de kostprijs zal zijn.

Het is niet de eerste keer dat we verrast zijn geweest of dat beleidsmakers verrast zijn geweest door de kostprijs en de inspanningen die één document nodig kan hebben. Ik zie dus hoegenaamd geen enkele strijdigheid met de kaskatoets ontstaan. Die kaskatoets is nu reeds van toepassing. Ik kan alleen maar uitnodigen om ook een kosten-batenanalyse te doen. Ik stel vast dat men in vele landen rond ons, ik neem onze drie buurlanden als voorbeeld, die kosten-batenanalyse steeds verplicht. De wetgever legt ze op om deel uit te maken van het debat op het ogenblik dat een wetsontwerp of een wetsvoorstel wet wordt.

04.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil op dezelfde manier antwoorden, wait and see.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de degressieve elektriciteitsstarieven voor bedrijven" (nr. 3562)

05 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs d'électricité dégressifs pour les sociétés" (n° 3562)

05.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een aantal van mijn vragen bouwt verder op engagementen die uw voorganger op het departement heeft genomen.

Deze vraag handelt over de degressieve elektriciteitsstarieven voor bedrijven.

Na de Ministerraad van Gembloux heeft de regering aangekondigd om de elektriciteitskosten voor de ondernemingen te willen beperken. Er werd beslist een degressief maximum in te voeren voor de verschillende componenten van de federale bijdrage en van de sociale tarieven. De regeling zou in werking treden op 1 juli 2004.

Ondertussen heeft de Belgische vereniging van grootverbruikers van energie, Febelec, becijferd dat zij in België 20% meer betalen voor de elektriciteit dan hun concurrenten in Frankrijk of Duitsland. Ook de gebrekkige werking van de Belgische elektriciteitsmarkt werd aangeklaagd. Zij wijst eens te meer op de hoogte van de elektriciteitsfactuur.

Om het degressief maximum te kunnen invoeren, moest dit verlies aan inkomsten gecompenseerd worden. De regering wou het verlies aan inkomsten door de plafonnering – ongeveer geraamd op netto 27

bénéfices. Je ne vois aucune incompatibilité avec le test Kafka. L'analyse des coûts et des bénéfices est obligatoire dans les trois pays qui nous sont limitrophes.

05.01 Simonne Creyf (CD&V): Le Conseil des ministres a décidé de limiter les frais d'électricité pour les entreprises à partir du 1^{er} juillet 2004 par l'instauration d'un maximum dégressif. La fédération des grands consommateurs d'énergie, Febelec, s'est plainte du montant de la facture d'électricité, qui excède de 20% ce qu'elle est en France ou en Allemagne.

Où en est l'élaboration du tarif dégressif? Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour en assurer le financement? L'augmentation des accises sur le diesel sera-t-elle maintenue?

miljoen – compenseren. Ik verwijs opnieuw naar Gembloux. Er zouden verschillende pisten worden onderzocht. Een ervan had betrekking op heffingen op steenkoolcentrales. Achteraf besliste men deze steenkoolcentrales af te bouwen of om te bouwen. Een andere piste was de heffingen op internationale transit. Ondertussen weten we dat dit niet kan omdat men de internationale transit moeilijk kan onderscheiden van de transit in eigen land. Er bleef dus weinig over. Op een mondelinge vraag aan toenmalig minister van Economie Moerman antwoordde zij dat accijnzen op diesel verder zouden worden opgetrokken via het zogenaamde cliquetsysteem op de motorbrandstoffen hetgeen reeds opgenomen was in de programmawet van 2003.

Ondertussen weten we dat u in een overleg met het VBO beloofde om de beslissing van de degressieve herplafonnering in de federale energieheffing op korte termijn om te zetten. Vandaar mijn vragen.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de uitwerking van een degressief tarief voor de ondernemingen? Waarom liep de invoering vertraging op? Wanneer zal het systeem worden toegepast? Kunt u duidelijkheid verschaffen over de maatregelen die de regering neemt om het verlies aan inkomsten te compenseren? Anders uitgedrukt, hoe zal het degressief tarief worden gefinancierd? Blijft de regering vasthouden aan de verhoging van de accijnzen op diesel die – zo meen ik te weten – nooit in uitwerking werden gesteld via een koninklijk besluit?

05.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Creyf, mijn antwoord zal vrij kort zijn wegens het feit dat de degressiviteit en het mechanisme van de degressiviteit zeer uitgebreid ter sprake gekomen zijn naar aanleiding van het budgetconclaaf. Niet het principe, want dat is aanvaard, maar wel de invulling van de praktische modaliteiten en de toepassingen liggen niet zo eenvoudig als men op het eerste gezicht gedacht had. Er is daarover een basistekst en over de grote lijnen van die basistekst bestaat ook een overeenkomst, maar er zijn dus nog een aantal zaken die afgewerkt en verfijnd moeten worden. Daaruit vloeit voort dat het mechanisme van de degressiviteit zal toegepast worden met ingang van 2005. Ik zal daar trouwens ook toezicht op houden.

Ik zeg er u echter wel bij dat men zich niet moet laten misleiden, zoals men nogal gemakkelijk doet, door de cijfers van Febeliec. Van de bench marking die men daarin uitvoert, wordt algemeen aangenomen dat men eigenlijk geen referentiestalen onderling vergelijkt. Er is immers zeer vaak een impact in de landen rondom ons die bij ons niet bestaat of anders ingevuld wordt, waardoor we zeer vaak tot een scheefgetrokken vergelijking komen. Wat er ook van zij, in de komende dagen zal dit definitief afgewerkt worden en zoals ik al gezegd heb moet dat ingevoerd worden vanaf 2005.

Ik kan dus ook nog geen antwoord op de vraag over de piste van de verhoging van accijnzen op diesel. De financiering is een piste die bestaat op papier, maar het is niet de enige. Het zou dus kunnen dat men ofwel een andere piste kiest, ofwel voor gediversifieerde pistes zal kiezen. Dat is een beslissing die eerstdaags genomen wordt.

05.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, minister Moerman heeft indertijd ook al gezegd dat die degressiviteit inderdaad

05.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Il a été question du mécanisme de la dégressivité lors du contrôle budgétaire. Son application pratique est moins évidente qu'il n'y paraît au premier abord. Un certain nombre de points doivent encore être affinés. Le système devrait être appliqué à partir de 2005. Les chiffres de Febeliec comportent une comparaison faussée car certaines incidences relevées dans les pays voisins n'existent pas chez nous. La suggestion en ce qui concerne le diesel n'est qu'une piste de réflexion parmi d'autres. La décision sera prise dans les prochains jours.

05.03 **Simonne Creyf** (CD&V): La ministre Moerman avait déjà

niet zo simpel is. Ondertussen is er echter toch maar de belofte die aan bedrijven gedaan wordt en pas achteraf stelt men pas vast dat het allemaal niet zo eenvoudig is en dat men het toch nog maar eens beter moet uitzoeken. Als u nu zegt dat het vanaf 2005 ingang zou vinden, is er perspectief.

Wat de financiering betreft, heeft minister Moerman ook al gezegd dat er drie pistes voorliggen. Ik heb reeds gezegd dat piste 1 en 2 niet haalbaar gebleken zijn. Er bleef toen volgens mevrouw Moerman eigenlijk alleen maar de verhoging van de accijnzen op diesel over. Op het ogenblik dat we dat toen publiek gemaakt hebben, heeft dat een beetje een storm uitgelokt omdat de regering beweerde dat dit niet het geval was, dat het niet beloofd was. In die zin zijn we dan ook benieuwd, mijnheer de minister, om te weten hoe het dan wel gefinancierd zal worden en of inderdaad uitkomt wat ik indertijd gezegd heb, namelijk dat degenen die met de auto rijden de elektriciteitsfactuur betalen van grote ondernemingen. Het lijkt mij een beetje aberrant, maar ik ben benieuwd of dat de richting is waarin u zal verder zoeken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

La question n° 3777 de Mme Galant est reportée.

06 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de greep van Suez op Fluxys" (nr. 3799)

06 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'emprise de Suez sur Fluxys" (n° 3799)

06.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in dat verband werd reeds een vraag gesteld door mevrouw Gerkens, als ik mij niet vergis. Ik was toen op reis met de Interparlementaire Unie, waardoor ik mijn vraag niet heb kunnen stellen. Ik wil er graag op terugkomen, mijnheer de minister, omdat ik toch wel een paar andere punten zou willen in herinnering brengen.

Wat is de situatie? Wij weten dat de Franse nutsgroep Suez zich via de aankoop van pakketten aandelen van Shell verzekerd heeft van de controle over Fluxys zowel als Distrigas, dus zowel de vennootschap die instaat voor het beheer en de exploitatie van het aardgasnetwerk in België als de maatschappij die het gas verkoopt. Wij hebben onmiddellijk in de pers kunnen lezen, mijnheer de minister, dat u daar zelf niet zo gelukkig mee was en dat u naar uw zeggen niet over de instrumenten beschikt om daar tegenin te gaan. Ik wil toch wel eens wijzen op het ongerijmde van de situatie.

Neem wat er in de elektriciteitssector gebeurt. Daar is Electrabel verplicht om zijn meerderheidsbelang in netwerkbeheerder Elia te verminderen, omdat de activiteiten van elektriciteitsproducent en leverancier niet te combineren zijn met deze van netwerkbeheerder. Ondertussen kan de Franse nutsgroep Suez tegelijk een bedrijf controleren dat een monopolie heeft op het aardgastransport, een bedrijf controleren dat gas verkoopt en bovendien een elektriciteitsbedrijf controleren dat grote klant is bij die gastransporteur. Eigenlijk kan men zich toch wel de vraag stellen of dit wel kan: Suez is rechter en partij.

fait observer par le passé que la dégressivité n'était pas simple à mettre en oeuvre. La promesse a toutefois été faite aux entreprises. En tout état de cause, la perspective est là puisque le régime entrerait en vigueur à partir de 2005. Selon la ministre Moerman, seul un financement par le biais d'une augmentation des accises sur le diesel était possible. Lorsque j'ai abordé la question publiquement, le gouvernement a nié. Les conducteurs paieront-ils payer la facture d'électricité des grandes entreprises?

06.01 Simonne Creyf (CD&V): Le groupe français Suez a pris via l'acquisition d'un paquet d'actions le contrôle de Fluxys, la société chargée de la gestion et de l'exploitation du réseau belge de gaz naturel, ainsi que de Distrigaz, la société qui distribue le gaz. Cette prise de contrôle par une entreprise privée française soulève d'importantes questions. Ne serait-il pas préférable que le contrôle de ce secteur stratégique qu'est le transport gazier reste de fait dans des mains belges? Qui s'assurera qu'il n'y a pas de bénéfices monopolistiques ou que la prestation de services ne pâtit pas de l'aspiration au profit? Qui contrôlera les aspects liés à la sécurité, la garantie d'approvisionnement et la politique stratégique? La corporate governance offre-t-elle des garanties suffisantes pour une entreprise stratégique?

Il est clair que cette situation ne fait pas le bonheur du ministre non

Het gastransport in België is een natuurlijk monopolie. Men kan verwijzen naar de gaswet en zeggen dat in tegenstelling tot de elektriciteitswet er geen sprake is van een monopolie, waar dit wel zo is in de elektriciteitswet. Het is echter een natuurlijk monopolie en deze monopoliepositie in handen geven van het buitenland lijkt mij eigenlijk niet kunnen. Ik denk dat de controle Belgisch moet zijn.

Het transport van gas is uiteraard belangrijk en bijzonder strategisch. Het is strategisch voor de kostprijs. De kostprijs van dit transport is belangrijk voor de gezinnen, voor de bedrijven en voor de economische situatie van het land. Wie zal er bijvoorbeeld op toezien dat er geen monopoliewinsten worden gerealiseerd, of dat het concurrentiële element of het winstelement de overhand krijgt op een goede dienstverlening in België? Met andere woorden, er kunnen monopoliewinsten worden gerealiseerd door Suez op de kap van de Belgische gebruiker en de Belgische bedrijven.

Ik denk ook aan de veiligheid. Veiligheid is belangrijk, denk maar aan wat er in Gellingen is gebeurd. Bijna elke dag, mijnheer de minister, lees je over een of ander gaslek. Ook dit is de vraag: gaan wij heel de controle inzake veiligheid in handen geven van een Franse maatschappij?

De bevoorradingszekerheid en het strategisch beleid dan: zullen wij die ook in handen geven van de Fransen? Het strategisch beleid is bijzonder belangrijk voor de steden en gemeenten en voor onze bedrijven. Zal Suez niet de eigen bedrijven bevoordelen bij het gebruikmaken van het gasnet?

Men antwoordt hierop nogal eens dat corporate governance hierin een rol speelt en ik vraag me eigenlijk af of corporate governance, conform de formulering en het concept van de commissie-Lippens, inderdaad voldoende is als bescherming van strategische bedrijven. Ik neem aan dat het belangrijk is voor de klassieke bedrijven, de vraag is echter of het voldoende is ter bescherming van de strategische bedrijven. Ik weet dat Fluxys inderdaad in samenspraak met de regering bezig is de corporate governance op te voeren en te verfijnen.

Mijnheer de minister, ook u bent niet gelukkig met de situatie, maar wat zal u ondernemen? U zegt dat de golden share niet kan. Ik las ook uw antwoord aan mevrouw Gerken waarin u drie punten aanhaalde over wat wel kan. De vraag is echter of punt 2 uit de formulering hier niet van toepassing is. Is er bijvoorbeeld geen sprake van bedreiging van bevoorradingszekerheid? Dat is toch een risico. In dat geval kan u wel de golden share toepassen.

Bent u ook bereid gemeenten en steden te steunen in het voorkeepsrecht? Ik denk dat het heel belangrijk is dat de steden en gemeenten hun strategie kunnen bepalen en dat die niet bepaald wordt door Parijs. Zijn er andere mogelijkheden? Ik denk bijvoorbeeld aan een soort voogdij, of een andere regeling. De vraag is of u inderdaad bereid bent grondig te onderzoeken welke mogelijkheden wij hebben om deze strategische sector niet door de Franse, maar door de Belgische sector te laten controleren.

plus, mais quelles actions concrètes entreprendra-t-il? Peut-il geler la transaction sur actions en vertu de la golden share que l'Etat détient dans Fluxys? Qu'en est-il du droit de vente des villes et des communes? Le ministre explorera-t-il toutes les pistes pour garder en mains belges le contrôle de ce secteur stratégique?

06.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Creyf, ik zal u grotendeels hetzelfde antwoord moeten geven als mevrouw Gerken, die in een

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Ma réponse sera presque

voorgaande zitting eveneens deze thematiek aanhaalde. Ondertussen zijn er wel een aantal niet onbelangrijke wijzigingen in het dossier. Er was ondertussen reeds een raad van bestuur van Fluxys en Distrigas, op 14 september 2004, om officieel kennis te nemen van het voornemen van Shell om zijn aandelen te verkopen in Fluxys en Distrigas. Dat gebeurde aan de groep Suez; het totale bedrag werd er meegedeeld evenals het bedrag per aandeel. Toen kon men ook vaststellen dat het bedrag net iets lager was dan de beurskoers. In dat geval moeten we de statuten toepassen, daar kunnen we niet onderuit tenzij er een wettelijke bepaling zou zijn. Die wettelijke bepaling bestaat echter niet meer sedert 12 juli 1999, toen men de beslissing nam er een andere invulling aan te geven. Wat de statuten betreft is dat voor beide bedrijven gelijkaardig: in een voorkooprecht is voorzien. Bovendien geeft het koninklijk besluit van 16 juni 1994 een golden share, toe te passen in de drie omstandigheden die u opsomt.

U kan natuurlijk de vraag stellen waarom er van de tweede omstandigheid geen gebruik wordt gemaakt. Iedereen weet echter dat de drie uitzonderingen op een restrictieve wijze dienen te worden toegepast en dat dus de loutere tekoopstelling door Shell van zijn aandelen daar niet onder ressorteert. Pas indien er een beslissing zou komen waardoor men de energiebevoorrading van het land in gevaar zou brengen, kan er opgetreden worden via de regeringscommissarissen.

Het lijkt mij belangrijk dat de gemeenten via Publigas ondertussen hebben ingezien - zij hebben daarvoor trouwens de volle ondersteuning van mijn departement gekregen - dat ze dat voorkooprecht moeten opnemen. Ik heb gisteren nog eens de bevestiging gekregen dat het dossier in die richting evolueert. Wat dat betreft, meen ik dat we toch een belangrijke stap voorwaarts hebben gezet.

Ik meen ook dat we met betrekking tot de marktliberalisering altijd het onderscheid moeten blijven maken. Uw pleidooi is terecht, als u verwijst naar veiligheidsaspecten. Die hebben minder te maken met de productie of het aanbod, maar voornamelijk met distributie, het net en het netwerkbeheer. Daar zit Publigas natuurlijk als gegoten. Alleen vind ik - dat is een persoonlijke overweging - dat niet alleen de steden en gemeenten daarin zouden moeten vertegenwoordigd zijn, maar de autoriteiten in het algemeen, inbegrepen de centrale autoriteiten.

Indien de groep Suez zijn controle zou versterken - alles wijst erop dat men toch met het voorkooprecht van de gemeenten zal te maken hebben - moet nog altijd toepassing worden gemaakt van de strikte corporate governance. Ik noem hier de strikte corporate governance omdat u zult hebben gezien dat in de omzetting van de gasrichtlijn welbepaalde mechanismen worden aangehouden. Volgens mij zijn die zelfs strenger dan wat het voorontwerp van de code-Lippens, voor zover ik die zou kennen, aangeeft. Ik zie in elk geval dat er drie zaken in acht moeten worden genomen. Geen van de aandeelhouders mag een machtspositie binnen de raad van bestuur bezitten. De raad bestaat uit 25% onafhankelijken en de comités bestaan voor het grootste deel uit onafhankelijken. Dat zijn toch drie garanties die een rol blijven spelen.

Ik heb nog een laatste opmerking. Er wordt nogal eens gemakkelijk gezegd dat de directies van de twee bedrijven eigenlijk niet meer in

identiek à celle que j'ai apportée à la question de Mme Gerken, à l'exception de quelques faits nouveaux. Le 14 septembre, les conseils d'administration de Fluxys et de Distrigas ont appris que Shell voulait vendre les actions qu'elle détenait au sein des deux entreprises. Le groupe Suez s'est porté candidat pour le montant total de la transaction. En pareil cas, les statuts des deux entreprises prévoient une procédure assortie d'échéances et de règles légales en ce qui concerne l'exercice du droit de préemption.

Les commissaires du gouvernement ne peuvent toutefois pas intervenir tant que l'approvisionnement en énergie du pays n'est pas menacé. La simple mise en vente d'actions n'est pas considérée comme représentant un tel danger.

Entre-temps, les communes ont appris par Publigas qu'elles devaient exercer effectivement leur droit de préemption.

J'estime que les villes et les communes comme l'autorité centrale ont un rôle à jouer en ce qui concerne les aspects liés à la sécurité. Si le groupe Suez devait encore renforcer son influence, il faudrait alors appliquer les règles rigoureuses de corporate governance. Il y a trois règles importantes à cet égard: aucun des actionnaires ne peut acquérir une position dominante, le conseil est composé, pour un quart, d'indépendants et les comités sont composés en grande partie d'indépendants. Du reste, j'estime que nous détenons le contrôle des deux entreprises. Je veillerai personnellement à ce qu'un contrepoids suffisant soit maintenu.

Belgische handen zijn. Ik denk dat die nog altijd wel in Belgische handen zijn, maar dat erover moet worden gewaakt dat daarin voldoende tegengewicht blijft bestaan. Tot nu toe is dat gegarandeerd. Wees ervan overtuigd, ik zal erop toekijken dat dit ook gegarandeerd blijft, want ik volg heel wat van uw redeneerwijzen, die ik volkomen kan bijtreden. Anders zou dit kunnen leiden tot een moeilijke situatie die absoluut moet worden vermeden.

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord.

Mijnheer de minister, het is inderdaad nog even afwachten om te kijken wat er gebeurt met dit voorkooprecht van de gemeenten. Hoe dan ook, als de zaak doorgaat zoals nu is gepland, meen ik dat het een bijzonder moeilijke situatie is. Ik nodig de regering uit om er echt over te waken dat heel de controle over die strategische sector niet uitsluitend in Franse handen komt. We hebben dat toch een beetje kunnen zien bij de machtsgreep die Suez heeft gebruikt op Electrabel. We hebben kunnen lezen dat niet altijd het Belgische belang daarbij vooropstaat, maar dat Suez veeleer het eigenbelang dan het Belgische belang dient. Ik meen dat dit ook een alarmsignaal is om hetgeen in de gassector aan het gebeuren is zeker te volgen.

Ik weet dat men bezig is met corporate governance en dat er een verregaande verfijning is. De vraag is of het voldoende is in een strategische sector. Dat is nog de vraag.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Interpellation de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la bonne gouvernance des sociétés actives dans le domaine de l'énergie" (n° 437)

07 Interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens tot de ministre van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het behoorlijk bestuur van de energiebedrijven" (nr. 437)

07.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, cette question prolonge la question de Mme Creyf et la réponse qui y a été donnée. Elle prolonge également la question que j'avais posée il y a deux semaines au ministre.

Lorsque nous avons discuté de ce problème de gestion concernant à la fois Distrigaz, Fluxys et Electrabel lors de la commission du 29 septembre dernier, il a été mis en évidence que l'Etat fédéral était dans l'impossibilité d'utiliser les mécanismes du "golden share", et ce sur recommandation de l'Union européenne interdisant à l'Etat d'intervenir dans la logique économique et dans la logique concurrentielle des acteurs du marché.

Les communes utilisent leur droit de préemption et elles nous sauvent de la sorte d'une situation difficile. Cependant, en réfléchissant à la réponse que vous m'avez donnée et à cette incapacité qui en résultait pour l'Etat d'utiliser son "golden share", je suis allée vérifier les lois relatives au marché d'électricité et du gaz d'avril 1999, où des mécanismes de régulation indirecte sont prévus en ce qui concerne la gestion des sociétés actives dans ces secteurs d'activité.

A mon avis, ces dispositions pourraient aider à se prémunir des

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Reste à voir ce qu'il adviendra du droit de préemption. Je reste convaincue que le contrôle de ce secteur stratégique ne doit pas être confié à Paris et je doute que les règles de corporate governance offrent une protection suffisante.

07.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Tijdens het debat over het beheer van Distrigas, Fluxys en Electrabel dat op 29 september in de commissie werd gevoerd, bleek dat de federale overheid geen gebruik kan maken van het Golden Share-mechanisme. Door hun recht van voorkoop aan te wenden, behoeden de gemeenten ons voor een moeilijke situatie.

Men zou zich echter op de wetten inzake de elektriciteits- en gasmarkt van april 1999 kunnen beroepen om zich tegen de gevolgen van de vrijmaking en van de statuutwijzigingen bij Distrigas en Fluxys in te dekken. Die wetten voorzien namelijk in onrechtstreekse reguleringsmechanismen voor het

conséquences de la libéralisation et, en même temps, des conséquences des modifications de statut chez Distrigaz et Fluxys, en termes de limitation de l'utilisation du pouvoir des "golden shares".

Je me permets de relire les dispositions qui sont prévues dans ces lois d'avril 1999, l'une pour l'électricité et l'autre pour le gaz. Ces dispositions prévoient que – je cite – "les sociétés de droit belge ayant une position puissante sur le marché de l'électricité et du gaz veillent à intégrer dans leur processus décisionnel interne des mécanismes appropriés en vue d'éviter que des conflits d'intérêt dans le chef d'entreprises liées ou associées conduisent à l'adoption de décisions ou stratégies susceptibles de nuire aux intérêts essentiels des consommateurs ou à la bonne exécution des obligations de service public.

La commission (la CREG) formule des recommandations pour la mise en œuvre du premier alinéa en s'inspirant des meilleures pratiques de gouvernement d'entreprise. Les sociétés concernées informent la commission de la suite qu'elles donnent à ces recommandations. Le cas échéant, elles lui exposent les raisons spécifiques pour lesquelles elles estiment devoir y déroger.

Pour l'application du présent article, une entreprise est réputée puissante sur le marché de l'électricité ou du gaz lorsqu'elle détient une part supérieure à 25% de ce marché ou d'un segment de celui-ci".

C'est le même principe que propose la commission Lippens, soit faire des recommandations. La société est en quelque sorte tenue de concrétiser celles-ci sinon d'expliquer pourquoi elle ne les mettrait pas en application.

Il est vrai que ce n'est pas complètement contraignant. Néanmoins, vu le non-respect des règles de "corporate governance" par Suez tant dans le secteur du gaz que dans celui de l'électricité, avec la permutation et les modifications des postes à responsabilité entre cette entreprise et Electrabel, ne pensez-vous pas qu'il serait temps de demander à la CREG de rédiger de manière urgente des recommandations de bonne gestion à destination de ces sociétés qui sont effectivement puissantes sur le marché de l'électricité et du gaz?

07.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame Gerkena, par le biais de votre interpellation, je prends connaissance de votre position, que je qualifierais de "très arrêtée" en matière de "corporate governance" au sein des entreprises actives dans le secteur de l'électricité et du gaz.

A vous lire, ces entreprises - pour rappel: cotées en bourse pour certaines - ne respectent pas les règles de "corporate governance". Je ne porte pas une analyse aussi critique que la vôtre. En effet, je ne vois pas en quoi le souhait de Suez de racheter les parts que Shell détient tant dans Fluxys que dans Distrigaz porte atteinte à une saine gestion, quand on sait que les règles statutaires s'appliquent et que Publigaz, entre autres, dispose de soixante jours pour exercer son droit de préemption. Et elle l'a utilisé.

Vous fustigez les récentes modifications intervenues à la tête d'Electrabel et le remplacement de M. Willy Bosmans par M. Hansen. Croyez bien qu'il n'entre nullement dans mes intentions de

bedrijfsbeheer in die sectoren, gestoeld op hetzelfde beginsel als voorgesteld door de commissie Lippens: de CREG formuleert aanbevelingen en het bedrijf is verplicht deze concreet vorm te geven of uit te leggen waarom het dat niet zou doen.

Gelet op het feit dat noch Suez, noch Electrabel de regels van "corporate governance" respecteren is het misschien aangewezen de CREG te vragen dringend aanbevelingen van goed bestuur op te stellen voor deze vennootschappen.

07.02 Minister Marc Verwilghen: Volgens wat ik uit uw interpellatie kan opmaken respecteren deze bedrijven de regels van "corporate governance" niet. Ik zie echter niet in waarom het voornemen van Suez om de aandelen van Shell in Fluxys en Distrigaz terug te kopen geen vorm van gezond bestuur zou zijn. Ik wens me helemaal niet te mengen in het bestuur van een onderneming waarvan de overheid geen aandelen heeft.

Het aandeelhouderschap werd niet gewijzigd. De door u aangevochten benoeming van de

m'immiscer dans la gestion interne d'une entreprise cotée en bourse dans laquelle l'Etat ne détient aucune part de capital. Si tel devait être le cas, je me devrais d'appliquer les mêmes règles à toutes les entreprises productrices d'électricité pour ne pas créer de distorsion de concurrence.

J'estime que la nomination de M. Hansen en tant que nouvel administrateur délégué est un gage de continuité de la stratégie développée jusqu'à présent, de même que le maintien d'un ancrage belge. N'oublions pas qu'il est quand même le père de l'opération dans le temps.

Je resterai très attentif - comme je l'ai dit à Mme Creyf - à tout signe qui pourrait conduire à un abus de position dominante. De surcroît, je soulignerai que l'actionnariat n'a pas été modifié; il s'agit d'une adaptation du management de l'entreprise. Jean-Pierre Hansen lui-même a annoncé la mise en place d'un comité composé de trois administrateurs - Lutgart Van de Berghe, Tony Vandeputte et lui-même - afin de formuler d'éventuelles adaptations aux règles de "corporate governance".

En ce qui concerne les gestionnaires des réseaux d'électricité et de gaz, la philosophie diffère légèrement, car l'Etat doit veiller à maintenir une sécurité d'approvisionnement du marché belge. Ces activités sont d'ailleurs très régulées. A cet égard, je vous invite à comparer les règles de "corporate governance" prévalant en ces sociétés et celles qui ont cours dans des sociétés semblables installées dans d'autres pays européens: nous n'avons pas la même vision étroite des choses.

A l'occasion de la transposition des deux directives "gaz et électricité", mon prédécesseur a déposé sur la table du gouvernement deux textes de loi intégrant une adaptation de ces règles de gouvernement d'entreprise, tant pour Elia que pour Fluxys. Je me permets de signaler - maintenant que le Conseil d'Etat a émis des observations - que nous continuerons le travail le plus rapidement possible.

A mon avis, ces nouvelles règles devraient aller dans le sens d'une meilleure application des pratiques en matière de gouvernance d'entreprise.

En ce qui concerne la dernière partie de votre question, la CREG doit, à mon avis, se limiter à un rôle de régulateur. Je ne pense pas qu'elle soit habilitée, ni à même de formuler des recommandations en matière de bonne gestion, comme vous le suggérez. Elle outrepasserait de la sorte tous ses droits et serait de cette manière à la fois juge et partie, ce qui me semble inacceptable.

07.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, je ne peux pas être d'accord avec vous, déjà en termes d'habilitation de la CREG à remplir ce rôle. Ce rôle est issu de la loi sur le marché de l'électricité d'avril 1999, et il existe la même chose pour le marché du gaz. L'objectif est bien de permettre à cet organe de remplir ce rôle qui est une mission de régulation, à savoir veiller à ce que les différents acteurs du marché usent bien d'une saine gestion de leur tâche en tant qu'acteurs sur le marché énergétique.

Vous citez l'exemple d'Elia. Je pense que c'est un bon exemple de gestion. En fait, la CREG a effectivement formulé des

heer Hansen gebeurt in het kader van een wissel aan de top van het bedrijf.

Wat de netbeheerders voor gas en elektriciteit betreft is de benadering lichtjes anders omdat de Staat de bevoorrading moet veilig stellen.

Naar aanleiding van de omzetting van de twee richtlijnen "gas en elektriciteit" heeft mijn voorganger twee wetsontwerpen ingediend die een aanpassing van de regels van "corporate governance" bevatten. We zullen de behandeling van deze ontwerpen zo snel mogelijk verder zetten.

Die nieuwe regels stoelen op de beste praktijken inzake corporate governance.

Ik denk niet dat de CREG ertoe gemachtigd is aanbevelingen inzake deugdelijk bestuur te formuleren. Zij zou op die manier al haar bevoegdheden te buiten gaan en rechter in eigen zaak zijn.

07.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Die rol wordt duidelijk omschreven in wat ik voorgelezen heb.

Volgens mij rijzen er in die ondernemingen problemen met betrekking tot het deugdelijk bestuur. Sommige onafhankelijke bestuurders waren afwezig toen de raad van bestuur een en ander heeft goedgekeurd. Hun

recommandations de saine gestion et de bonne gouvernance à Elia, qui les a appliquées. Je pense que c'est un exemple à suivre.

Si je ne cible que les gros acteurs tels qu'Electrabel et Distrigaz, c'est parce que ce sont deux sociétés puissantes qui occupent une part importante du marché. La loi prévoit qu'à partir du moment où un acteur occupe une part de marché supérieure à 25%, il est considéré comme société puissante. Je ne vous ai donc pas cité les autres sociétés.

Cela dit, vous pouvez également prendre l'initiative de demander à la CREG de faire des propositions de bonne gouvernance pour l'ensemble des sociétés. Pour celles dont je parle, la loi donne clairement compétence à la CREG d'agir.

Si jamais je me trompe dans mon appréciation concernant la mauvaise ou la bonne gouvernance de ces sociétés énergétiques, à la limite, je ne vois pas où est le problème. Lorsque la commission Lippens fait ses propositions pour l'ensemble des sociétés, elle ne considère pas que toutes celles à qui elle s'adresse pour se soumettre à des règles de bonne gouvernance soient mal gérées.

Il faut adopter une attitude de politique responsable. Cela dit, mon point de vue est qu'effectivement, il existe des problèmes de bonne gestion dans ces sociétés-là. Certains administrateurs indépendants étaient absents aux conseils d'administration d'Electrabel et de Distrigaz où des décisions ont quand même été prises. Quand je lis leurs remarques et leurs interrogations dans les journaux, quand je lis la colère des différents acteurs du milieu économique et aussi de personnalités membres de la Commission Lippens sur ce qui s'est passé au sein d'Electrabel et vis-à-vis de Distrigaz, je tire la conclusion qu'il y a des problèmes et qu'une bonne manière de s'en sortir dignement et sereinement est de demander à la CREG de faire ses recommandations.

Je n'ai qu'un seul regret, c'est que la CREG n'ait pas un plus grand pouvoir coercitif. Il s'agit simplement d'un pouvoir de recommandation, ce qui justifie qu'on ne le respecte pas. Je vous invite à relire les articles, le 33 pour l'électricité, je ne me souviens plus du numéro de l'article concernant le gaz.

Enfin, on lit tous les jours dans les journaux qu'il existe des problèmes de bonne gouvernance. Quand j'avais interrogé la ministre Moerman au mois de mai sur cette même matière et Electrabel, elle m'avait répondu qu'il était inutile de vouloir renforcer les règles de gouvernance des sociétés belges parmi lesquelles Electrabel parce que cela faisait fuir les investisseurs. Là encore, le positionnement des acteurs économiques, notamment étrangers, consiste à dire qu'il est difficile d'investir en Belgique à cause d'un manque de transparence et de respect évident des règles de bonne gouvernance. Ce serait une mesure saine à prendre et qui est clairement dans vos compétences. Je vous le demanderai donc par une motion de recommandation.

07.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Je voudrais répliquer très brièvement, monsieur le président. Il est clair que nous divergeons dans l'approche: nos points de vue ne sont pas du tout semblables pour ce qui est du régulateur et du rôle qu'il doit jouer. Il se peut que

opmerkingen in de kranten en de woede van diverse economische actoren en prominenten die lid zijn van de commissie Lippens bewijzen dat er wel degelijk problemen zijn. Een manier om die kwestie op een serene manier op te lossen bestaat erin de CREG te vragen aanbevelingen uit te werken.

Ik vind het alleen jammer dat de CREG niet dwingender kan optreden.

Minister Moerman vond het niet nodig de regels inzake corporate governance stringenter te maken, omdat zulks mogelijke investeerders zou afschrikken. De economische actoren vinden investeren in België echter moeilijk omdat de regels onvoldoende duidelijk zijn en omdat de regels inzake corporate governance niet worden nageleefd. Het gaat in mijn ogen dus om een gezonde maatregel. In mijn motie van aanbeveling vraag ik daarom dat u het nodige zou doen.

07.04 Minister **Marc Verwilghen**: We delen niet dezelfde visie op de regulator en de rol die hij moet spelen. Ik wil me afstemmen op de

nos deux thèses puissent être soutenues sur la base de ce qui existe aujourd'hui mais n'oublions pas qu'il existe des directives européennes en la matière édictées lors de la verticalisation, de la libéralisation du marché. J'ai sous les yeux le document où il est dit que "the role of the regulator is to regulate, not more than that". Je comprends que nos approches diffèrent quant au rôle du régulateur car j'ai tendance à suivre cette directive européenne, que je dois d'ailleurs transmettre, alors que la situation qui prévalait auparavant en Belgique ne s'inspirait pas de la directive européenne.

Europese richtlijn, die ik trouwens nog moet omzetten, wat tot op heden niet is gebeurd.

07.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Je pense que nous ne parlons pas de la même chose. Je suis allée vérifier et le "golden share", ainsi que la possibilité de s'opposer aux transactions n'est effectivement pas conforme aux directives et aux dispositions européennes. Mais ici, on est dans un autre secteur. Les lois relatives au marché du gaz et de l'électricité qui datent de 1999 ne posent pas de problème au niveau de la législation européenne. Ici, il n'y a pas une ingérence dans la gestion, dans l'actionnariat, il y a des recommandations concernant des règles de bonne gouvernance que la société doit suivre et par rapport auxquelles elle doit justifier ses manquements. C'est donc tout à fait conforme aux directives et au cadre européens et tout à fait conforme, selon moi, à la régulation. Si ce n'est pas le cas, il faudrait modifier les lois d'avril 1999 relatives au marché du gaz et de l'électricité.

07.05 Muriel Gerkens (ECOLO): De wetten betreffende de elektriciteits- en de gasmarkt van 1999 zijn niet in strijd met de Europese wetgeving. Er is hier geen sprake van inmenging in het beheer, maar van aanbevelingen inzake corporate governance.

Motions Moties

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.
Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Muriel Gerkens
et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
demande au gouvernement
de donner mission urgente à la CREG de rédiger des recommandations de bonne gestion à destination des sociétés Electrabel, Fluxys et Distrigaz selon les dispositions prévues dans les lois d'avril 1999 relatives au marché de l'électricité et du gaz vis-à-vis des sociétés puissantes dans le marché énergétique."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
vraagt de regering
de CREG te belasten met de dringende opdracht aanbevelingen voor een deugdelijk beheer ter attentie van Electrabel, Fluxys en Distrigas uit te werken, conform de bepalingen van de wetten van april 1999 betreffende de gas- en de elektriciteitsmarkt, ten aanzien van de bedrijven met een sterke positie op de energiemarkt."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne Barzin et Dalila Douifi et par MM. Georges Lenssen et Eric Massin.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne Barzin en Dalila Douifi en door de heren Georges Lenssen en Eric Massin.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.
Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de middelen van het Fonds voor de collectieve schuldenregeling" (nr. 3880)

08 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les moyens du Fonds de traitement du surendettement" (n° 3880)

08.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een aantal vragen over de middelen van het Fonds voor Collectieve Schuldenregeling. Naar aanleiding van een schriftelijke vraag die terzake eerder werd gesteld, ben ik op de hoogte van de inkomsten en bijdragen die door de financiële instellingen in dat fonds werd gedeponereerd voor 2002. Ook weet ik wat de uitbetalingen waren voor 2003. Ik lees in de programmawet van december 2003 dat werd beslist om de middelen van dat fonds ook aan te wenden om informatie- en sensibiliseringscampagnes op te zetten.

Ik heb hierover de volgende vragen. Wat was de bijdrage in het fonds voor 2003? Kan het bedrag van de bijdrage voor 2004 al worden geraamd? Wat zijn de uitgaven voor die periodes? Hoeveel aanvragen van schuldbemiddelaars beantwoorden hieraan? Voorts is het naar aanleiding van de bepaling in de programmawet ook zinvol te weten of reeds campagnes werden uitgevoerd of gepland. Bent u in het kader van de hele problematiek van de middelen van dat fonds niet van oordeel dat er voor heel België dringend een onderzoek zou moeten gebeuren naar de schuldenoverlast? Is er dan voor heel België cijfermateriaal voorhanden inzake de huishoudelijke en financiële engagementen? Ik heb het dan niet over de kredieten. Voor de kredieten hebben wij immers bestanden genoeg waarop wij een beroep kunnen doen. Ik baseer mij eigenlijk op een studie die voor Wallonië werd uitgevoerd via het Observatoire du Crédit et de l'Endettement. Ik stel vast dat voor Vlaanderen geen cijfers voorhanden zijn.

08.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ten eerste, in 2002 bedroegen de ontvangen bijdragen in totaal 2.294.463,50 euro. In 2003 werden geen bijkomende fondsen gevraagd aan de kredietgevers. Voor 2004 wordt de bijdrage geraamd op ongeveer 2.400.000 euro. Dat is een lichte toename.

Ten tweede, in 2003 zijn er in totaal 909 dossiers behandeld voor een bedrag van 922.617 euro waarvan 834.845 euro werden betaald in hetzelfde jaar. Deze cijfers gelden voor Vlaanderen, Wallonië en Brussel samen. De werkingskosten van het fonds voor 2003 kunnen worden begrepen onder de kosten voor het personeel, die 103.589 euro bedroegen.

Ten derde, momenteel zijn er geen campagnes opgestart. Er zijn er ook geen gepland. Ik moet u wel meedelen dat het begeleidingscomité van het fonds zich wel over deze kwestie buigt. Er

08.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Je connais les montants qui ont alimenté le Fonds de traitement du surendettement en 2002 ainsi que les paiements effectués en 2003. La loi-programme de décembre 2003 prévoyait d'affecter des ressources du Fonds à des campagnes d'information et de sensibilisation également.

Quel était le montant des contributions au Fonds en 2003? A combien évalue-t-on les recettes pour 2004? Quel est le montant total des dépenses pour cette même période et combien de demandes de médiateurs de dettes peuvent-elles ainsi être satisfaites? Quelles sont les campagnes qui ont démarré dans l'intervalle?

Le ministre n'estime-t-il pas qu'une étude devrait être menée pour l'ensemble de la Belgique concernant l'endettement des ménages? Les chiffres dont je dispose, qui proviennent de l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement, ne concernent que la Wallonie.

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le total des recettes s'élevait à 2,3 millions d'euros en 2002. En 2003, aucune contribution supplémentaire n'a été demandée et les rentrées pour 2004 sont estimées à 2,4 millions d'euros.

Au cours de l'année 2003, 909 dossiers ont été traités pour un montant total de 922.617 euros. Les frais de fonctionnement du Fonds, qui correspondent en grande partie aux frais de personnel, s'élevaient à 103.589 euros.

kan dus wel een wijziging tot stand komen.

Ten vierde, volgens de informatie van het Nationaal Instituut voor de Statistiek geldt het cijfermateriaal van het Observatoire du Crédit et de l'Endettement zowel voor Wallonië als voor Vlaanderen. Het Nationaal Instituut zou dat niet bevestigen als hier fundamentele verschillen zouden zijn. Dat is ook de reden waarom ik u de bron van de cijfers geef.

08.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag spruit voort uit de vaststelling dat de middelen die in het fonds zitten, na aftrek van werkingskosten en uitbetalingen aan schuldbemiddelaars, zouden toelaten dat er campagnes worden opgestart.

Het doet mij de wenkbrauwen fronsen dat we inzake eenzelfde problematiek enerzijds een fonds voor collectieve schuldenregeling hebben dat gespijsd worden door de banken en, anderzijds een fonds voor sociale energie dat gestijfd wordt door de gas-en elektriciteitsproducenten. We moeten vaststellen dat de middelen in het tweede fonds dat na toewijzing aan OCMW's zou dienen om campagnes op te zetten, te kort schieten. Ik vraag me af of een samenwerking niet mogelijk is.

Wat de studie voor Wallonië betreft, stelt u dat de engagementen die de huishoudens in Wallonië aangaan en de schulden die zij hebben, kunnen worden doorgetrokken voor Vlaanderen.

Aucune campagne n'est en cours ni prévue actuellement. Les chiffres de l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement concernent tant la Flandre que la Wallonie.

08.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Les moyens dont dispose le Fonds seraient, après déduction des frais de fonctionnement et paiement des médiateurs de dette, affectés à l'organisation de campagnes de sensibilisation.

Pour une seule et même matière, il existe, d'une part, un fonds de traitement du surendettement alimenté par les banques et, d'autre part, un fonds consacré à l'énergie sociale alimenté par les producteurs de gaz et d'électricité. Je me demande si une collaboration entre ces deux fonds ne peut être envisagée.

Les résultats de l'étude wallonne peuvent donc être étendus à la Flandre?

08.04 **Minister Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, wat het eerste punt betreft, neem ik akte van de opmerkingen van mevrouw Van der Auwera. Dat het begeleidingsfonds zich thans over deze problematiek buigt, is van aard een aantal aanbevelingen of pistes te openen.

Wat het tweede punt betreft, wens ik te verduidelijken dat ik niet gezegd heb dat het zo is. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek - een instelling die het best geplaatst is om zich uit te spreken over deze aangelegenheid - stelt dat de cijfers uit de studie over Wallonië mutatis mutandis ook op Vlaanderen van toepassing zijn.

08.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Le fonds d'assistance formulera des recommandations.

Selon l'Institut national des statistiques, les chiffres de l'étude consacrée à la Wallonie sont applicables mutatis mutandis à la Flandre.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

09 **Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kredietopeningen buiten de banken en het toepasselijk JKP bij kredietopeningen in het algemeen" (nr. 3881)**

09 **Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les ouvertures de crédit en dehors du secteur bancaire et le TAEP applicable aux ouvertures de crédit en général" (n° 3881)**

09.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uit de gegevens van de Nationale Bank blijkt dat de kredietopeningen nu verantwoordelijk zijn voor 37% van alle wanbetalingen. Vijf jaar geleden was dat nog maar 27%. Volgens de

09.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Les chiffres de la Banque nationale révèlent une hausse de la part des ouvertures de crédit

Nationale Bank stijgen de achterstallen in de kredietopeningen zeer snel en komen ze vooral voor bij kredieten buiten de banken, namelijk bij supermarkten en postorderbedrijven. Kredietopeningen zijn een specifieke vorm van consumentenkrediet en geven krediet verbonden aan een kredietkaart of aan een debetsaldo op een bankrekening. In het kader van kredietopeningen is het maximaal jaarlijks kostenpercentage hoger wanneer er een betaal- of legitimatiekaart aan gekoppeld is. Ik denk dat dit in sommige gevallen inderdaad te verdedigen is, bijvoorbeeld bij de klassieke kredietkaarten zoals Visa en Mastercard. In andere gevallen is een dergelijke kaart niets ander meer dan een dekmantel om een hoger jaarlijks kostenpercentage te kunnen toepassen. Ik heb dan ook een aantal vragen voor u.

Eten eerste, zou het kunnen dat de sterke stijging van de achterstallen bij kredietopeningen buiten de banken erop duidt dat kwetsbare consumenten met een hoog risicoprofiel sneller een beroep doen op kredieten bij supermarkten en postorderbedrijven? Bestaat er hierover een onderzoek? Bent u desgevallend bereid om hierover een onderzoek uit te voeren?

Mijn tweede vraag. In sommige gevallen wordt bij die supermarktketens en die postorderbedrijven dan ook nog eens een kaart zonder enige functie gekoppeld aan een kredietopening met een hoger jaarlijks kostenpercentage als gevolg. Graag had ik uw standpunt hieromtrent gekend omdat het mogelijk zou kunnen zijn dat er een verband ligt tussen de problematiek van de overmatige schuldenlast en de kwetsbare consumenten met een hoog risicoprofiel.

09.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Van der Auwera, wat uw eerste vraag betreft, wanneer men er de jaarverslagen van de Nationale Bank van België op naleest, met betrekking tot de werking van de centrale gegevensbank, dan stelt men inderdaad vast dat er zich een stijging van dat soort achterstallen voordoet. Blijkbaar, volgens het jaarverslag van 2003, is die stijging zelfs van de grootteorde van tweederde gerelateerd aan kredieten die verstrekt zijn door niet-bancaire instellingen. Dat is wel niet onbelangrijk want dat legt voor een stuk uit wat er gebeurt. Het precieze percentage van kredieten die verstrekt worden door de grootdistributie en postorderbedrijven wordt niet vermeld. Men kan dat betreuren. Uw vraag heeft in die zin zeker en vast haar betekenis.

Er is wat België betreft bij mijn weten geen specifiek gericht onderzoek beschikbaar naar het risicoprofiel met betrekking tot de consumenten die zich tot dergelijke instellingen zouden richten. Wel is het zo dat bankiers doorgaans selectiever te werk gaan met betrekking tot het risicoprofiel van hun klanten dan niet-bancaire instellingen. Bankiers – en dat is de reden waarom dat gebeurt – zijn zoals u weet onderworpen aan de Bazel-akkoorden die strenge normen opleggen, onder meer met betrekking tot het aanvaardbaar contentieux. Het gevolg hiervan is dat een gedeelte van de bevolking enkel nog kredieten zal kunnen verkrijgen bij die instellingen die niet aan deze normen onderworpen worden. Dan krijgt men natuurlijk een aantal neveneffecten zoals degene waarnaar u verwijst.

Gelet op de typische kenmerken van de kleine minimale maandelijkse

dans le cadre des défauts de paiement.

L'augmentation concerne principalement les prêteurs non bancaires comme les supermarchés et les entreprises de vente par correspondance. Dans le cadre des ouvertures de crédit, le taux annuel effectif global maximum est plus élevé lorsqu'une carte de paiement ou de légitimation y est associée. C'est défendable dans certains cas, comme celui des cartes de crédit classiques, mais une telle carte ne constitue souvent qu'un prétexte pour réclamer un taux effectif global supérieur.

L'augmentation des arriérés auprès des institutions non bancaires indique-t-elle que les consommateurs vulnérables présentant un profil de risque élevé recourent plus rapidement au crédit auprès des supermarchés et des entreprises de vente par correspondance? Des études existent-elles à ce sujet? Que pense le ministre des taux effectifs globaux élevés?

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre: L'augmentation des arriérés dans le cadre des ouvertures de crédit est effectivement imputable pour deux tiers aux crédits dispensés par des institutions non bancaires. Aucune étude spécifique n'est disponible en Belgique en ce qui concerne le profil de risque des consommateurs qui s'adressent à de telles institutions. L'on constate toutefois que les banques opèrent généralement une sélection plus sévère. Par ailleurs, les institutions non bancaires permettent d'effectuer de petits paiements mensuels, ce qui rend ces formes de crédit attrayantes aux yeux des consommateurs moins solvables. Je n'exclus pas qu'une étude soit menée à ce sujet.

Le problème de la carte de crédit sans fonction concerne un certain nombre de dossiers concrets. Une entreprise a récemment perdu temporairement son agrément

betalingen bestaat er zeker een groep van minder solvabele cliënten die een beroep zullen doen op deze kredietvormen vermits ze minder in staat zijn om contant of met grotere maandelijkse betalingen af te lossen. Hoewel momenteel terzake geen verder onderzoek gepland is, valt dat absoluut niet uit te sluiten. Integendeel, ik voel dat daaraan toch nood bestaat.

Twee, de problematiek van de kredietkaart zonder functie heeft betrekking op een aantal specifieke dossiers. Voor dit soort kredietopeningen zou er inderdaad gebruik worden gemaakt van kaarten zonder een betekenisvolle kaartkost en zonder echte kredietopnemingsfunctie, terwijl er gebruik wordt gemaakt van te hoge jaarlijkse kostenpercentages. Een bedrijf heeft onder meer hiervoor onlangs nog zijn erkenning verloren. Gelet op een buitenlandse studie die concludeerde dat hoe hoger de intrestvoet is, hoe minder kredietwaardig de consument kan zijn is er waarschijnlijk wel een verband tussen overmatige schuldenlast en kwetsbare consumenten. Zoals ik al zei is daar geen rechtstreeks onderzoek naar verricht en lijkt het mij toch wel noodzakelijk om daaromtrent de nodige stappen te zetten.

09.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik noteer dat toch de noodzaak wordt aangevoeld om terzake een onderzoek uit te voeren. Ik zou het een gemiste kans vinden voor de hele sector van de kredietverlening, zowel binnen als buiten de banken, indien het Fonds voor Collectieve Schuldregeling zoals op het ogenblik enkel gestijfd wordt door de banken, terwijl wij moeten vaststellen dat er toch een zekere link zou kunnen bestaan tussen overmatige schuldenlast en kwetsbare consumenten, die dan noodzakelijkerwijs moeten uitwijken naar bijvoorbeeld supermarkten en postorderbedrijven. Ik meen daarom dat het billijk zou zijn die laatste groep van kredietverstrekkers toch in het debat te betrekken aangezien zij ook mee aan de basis liggen van heel wat financiële problemen in de huishoudens.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 **Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het voornemen om stookoliecheques herin te voeren" (nr. 3888)**

10 **Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'intention du gouvernement de réintroduire les chèques-mazout" (n° 3888)**

10.01 **Ortwin Depoortere** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u zult begrijpen dat mijn vraag intussen wat gedateerd is. Zij is opgesteld begin oktober, toen het nog niet duidelijk was of de regering nu stookoliecheques zou herinvoeren of een stookoliefonds zou oprichten. Vrijdag heeft de Ministerraad beslist over te gaan tot de oprichting van een stookoliefonds, waarvoor in 22 miljoen euro is voorzien. Ik zit toch nog met een aantal aanvullende vragen terzake, enerzijds, over de financiering van dat stookoliefonds en, anderzijds, over de informatiecampaagne en de besluitvorming.

Wat de financiering betreft, heb ik begrepen dat van de 22 miljoen euro er 17 miljoen wordt verwacht van de petroleumsector. Mijn vraag is eigenlijk wat de concrete afspraken zijn met die sector en of er garanties gevraagd zijn dat de petroleumfederatie dat niet doorrekent

pour cette raison. L'on peut probablement établir un lien entre le surendettement et un profil de risque élevé. Cette question n'a fait l'objet d'aucune analyse en Belgique. J'admets qu'il conviendrait de prendre une initiative en ce domaine.

09.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Le Fonds de traitement du surendettement est actuellement exclusivement alimenté par les banques. J'estime qu'il y a lieu d'y associer également les autres organismes de crédit.

10.01 **Ortwin Depoortere** (VLAAMS BLOK): Des 22 millions d'euros dont le fonds mazout pourra disposer, 17 millions d'euros devraient être financés par le secteur pétrolier et 5 millions par une cotisation de solidarité payée par l'ensemble des consommateurs. Le gouvernement a-t-il obtenu de la fédération pétrolière la garantie qu'elle ne répercutera pas sa cotisation sur le consommateur?

aan de consument? De resterende 5 miljoen euro zou moeten gevonden worden via een solidariteitsbijdrage, betaald door stookolieverbruikers via een heffing van 0,16 cent per liter en dat twee jaar lang. Mijn vraag is wanneer die bijdrage van kracht zal worden. Ik lees her en der dat ze pas zal geïnd worden wanneer er een duidelijke daling is van de stookolieprijzen. Maar dat vind ik eerlijk gezegd nogal flou omschreven. Wanneer is daar sprake van? Is er bijvoorbeeld een maximumprijs per liter stookolie vastgelegd?

Mijn andere vragen gaan over de informatiecampaagne en de besluitvorming. Ten eerste, wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten verschijnen in het Belgisch Staatsblad? Ten tweede, hoe worden diegenen die in aanmerking kunnen komen voor het fonds geïnformeerd? Waarschijnlijk spelen de gemeenten en OCMW's daarbij een grote rol, maar wanneer zullen zij geïnformeerd worden over wat hun specifieke taken zijn wat dat betreft?

Ten slotte, ik lees ook dat een aantal bejaardentehuizen, scholen, en dergelijke, financiële problemen zou hebben met de brandstoftactuur. Zij staan niet omschreven als rechthebbenden die een bijkomende bijdrage kunnen genieten. Ik vraag mij dus af of daarvoor nog iets zal gebeuren.

10.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega, ik heb reeds de gelegenheid gehad om het mechanisme toe te lichten ter gelegenheid van eerder gestelde vragen. Er is altijd een probleem geweest of men zou kiezen voor een herhaling van de stookoliecheque of dat men, naar analogie van de elektriciteits- en gasector, zou kiezen voor een sociaal fonds. De regering heeft een structurele oplossing willen kiezen en die is er dan ook gekomen. Ik kan mij er alleen over verheugen dat zij ook al toepassing zal krijgen in de winter van 2004, de winter waar wij nu voor staan.

Het fonds richt zich tot twee doelgroepen. Het zijn niet de doelgroepen die u daarnet hebt opgesomd. De twee groepen zijn: mensen die een verhoogde uitkering ontvangen van de verplichte verzekering voor de gezondheidszorg - weduwen, weduwnaars, gehandicapten, gepensioneerden, wezen, ontvangers van het leefloon, u kent die categorieën - en ook mensen voor wie het jaarlijkse bedrag van de brutogezinsinkomsten niet hoger is dan 12.732 euro, vermeerderd met 2.357 euro per persoon te laste. De tegemoetkoming zal progressief zijn. Dat wil zeggen: hoe groter de prijsstijging van het product, hoe hoger de tegemoetkoming. De maximale tegemoetkoming zal 130 euro per 1.000 bestelde liter bedragen. Ik kan u een voorbeeld geven voor de stookolie in bulk, maar die cijfers op zich hebben niet zoveel belang. Weet dus dat het gaat om een vork van 100 tot 130 euro per jaar en per levering van 1.000 liter. Wie een aanvraag wenst te doen moet dat doen via het OCMW. De OCMW's zullen moeten controleren of de aanvraag voor een tegemoetkoming wel degelijk aan de voorwaarden beantwoordt.

Er zijn vier voorwaarden. Ten eerste, de consument moet behoren tot een van de categorieën van de doelgroep. De OCMW's zijn heel goed geplaatst om dat te weten. Ten tweede, de consument gebruikt wel degelijk een van de in aanmerking komende brandstoffen. Dat wil zeggen dat het gaat om stookolie aan de pomp of in bulk, met lamppetroleum of met bulkpropaan. Dat zijn de aangehouden criteria. Ten derde, de gefactureerde prijs moet hoger liggen dan de

La cotisation de solidarité ne devrait être payée qu'en cas de baisse des prix, mais les conditions ne sont pas clairement définies en la matière.

Quand les arrêtés d'exécution relatifs au fonds seront-ils publiés au Moniteur belge? Comment les personnes entrant en ligne de compte seront-elles informées? Des mesures seront-elles également prises en faveur des maisons de repos et des écoles?

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre: En créant un fonds mazout, le gouvernement a opté pour une solution structurelle. Le fonds sera déjà opérationnel cet hiver. Il vise deux groupes cibles: les personnes qui perçoivent une allocation majorée de l'assurance obligatoire soins de santé et les ménages dont le revenu annuel n'excède pas le montant de 12.732 euros, majoré de 2.357 euros par personne à charge. L'intervention sera progressive et directement proportionnée à la hausse des prix. L'intervention annuelle maximale se situera entre 100 et 130 euros.

tegemoetkomingdrempel, want het is daaruit dat men het verschil kan afleiden. Ten vierde, het adres op de factuur moet ook overeenkomen met het leveringsadres. Met moet zeker zijn dat het bedrag wel degelijk is aangewend voor de bedoelde brandstof.

Dit jaar kunnen alle leveringen die vanaf 1 oktober gebeurden in aanmerking komen. Anderzijds kan vanaf 2005 het Sociaal Stookoliefonds elk jaar worden ingeschakeld tijdens de verwarmingsperiode, die telkens loopt van 1 september tot 31 maart.

Om het fonds van geldmiddelen te voorzien, zal een solidariteitsbijdrage worden geheven op alle olieproducten voor verwarming, met name stookolie en bulkpropan. Wij schatten de behoeften van het fonds op 22 miljoen euro. Het fonds wordt in twee jaar gevormd. Die duurtijd geeft iets meer ademruimte. De bijdrage zal ongeveer 1,6 euro per 1.000 liter bedragen. Deze wordt alleen bij een prijsdaling van de stookolie geïnd. Daarvoor is er een referentiebasis. Men kan dat dus eigenlijk vrij gemakkelijk nagaan.

Gezien de dringende situatie heeft de regeling een invoering op korte termijn moeten kennen. Vandaar dat de petroleumsector bereid is om dat Sociaal Stookoliefonds voor een bedrag van 17 miljoen euro te prefinancieren. De interest op de voorgesloten som zal ook voor rekening van de sector worden genomen.

Er wordt momenteel aan een koninklijk besluit gewerkt dat de praktische werkwijze voor het voeden van het fonds regelt. Het zal wellicht tijdens de volgende Ministerraad worden goedgekeurd.

Over de infocampagne maak ik mij niet te veel zorgen omdat de OCMW's volgens mij daarvan zeer snel op de hoogte zijn en dus wel bijstand zullen verlenen waar die moet worden verleend.

Ik weet natuurlijk dat er kritieken bestaan. Die zijn mij ook niet ontgaan. Ik zeg u alleen dat het toegepaste systeem identiek is aan het sociaal fonds voor elektriciteit en gas. Er zijn ook opmerkingen geweest toen die fondsen tot stand zijn gekomen. Dat is hier ook het geval en dat zal waarschijnlijk eigen zijn aan de benadering die men daarover heeft, naargelang de invalshoek die men bekleedt.

10.03 Ortwin Depoortere (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik blijf mij toch een beetje verwonderen over het feit dat de gewone consument moet opdraaien voor de kosten die hieraan verbonden zijn. We zijn uiteraard solidair met degenen die het wat moeilijker hebben, maar als men weet dat de overheid alleen al via de taksen in 2004 63 miljoen euro extra heeft geïnd door de hoge brandstofprijzen, dan kan ik de CD&V alleszins wel volgen als ze voorstelt dat de overheid toch een belangrijk deel van het fonds voor haar rekening zou nemen.

Ten tweede meen ik dat het hoegenaamd geen structurele oplossing is, zoals u komt te zeggen. Ik meen dat we veeleer de weg van een globaal energieplan moeten opgaan, waarin ook andere maatregelen zijn opgenomen. Ik denk, bijvoorbeeld, aan het verder stimuleren en veralgemenen van de fiscale aftrekbaarheid van isolerende materialen.

10.04 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik wil een **10.04 Marc Verwilghen, ministre:**

korte opmerking maken. Voor mij is het feit dat er een fonds wordt aangelegd een structurele maatregel. De invoering van een stookoliecheque, waarbij ten eenmalige titel een bepaalde bijdrage wordt verleend zonder dat men vooruitkijkt naar de toekomst, is voor mij een eenmalige maatregel. Wij weten dat we in een vrij moeilijke situatie zullen terechtkomen gedurende een bepaalde termijn met betrekking tot de energiebevoorrading in petroleumproducten.

Er zijn weinig indicaties op de internationale markt die ons toelaten te zeggen dat er een grote val in de prijs zal komen. Hoe het verder zal evolueren, zullen we in de komende maanden aan den lijve moeten ondervinden.

Maar zeggen dat een fonds niet structureel is? Neen, u hebt een aantal andere maatregelen, waarvan u zegt dat die ook het overwegen waard zijn. Een structurele oplossing werd in elk geval gecreëerd. We zaten, in tegenstelling tot de gas- en elektriciteitssector, wel met een manco in de petroleumsector. De mechanismen om een structurele oplossing te zoeken, hebben we ook hier toegepast.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verlaging van de aanvang van de leerplichtleeftijd" (nr. 3904)

11 Question de Mme Hilde Claes au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'abaissement de l'âge du début de l'obligation scolaire" (n° 3904)

11.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vorig parlementair jaar toen u als minister nog een andere bevoegdheid had, diende ik een wetsvoorstel in dat ertoe strekt de leerplichtleeftijd te verlagen van 6 naar 5 jaar. Dit wetsvoorstel is ingegeven door tal van studies die allemaal heel eensluidend waren en telkens beklemtonen dat kinderen uit kansarme gezinnen minder deelnemen aan het kleuteronderwijs met als gevolg dat ze van in het begin een zware achterstand oplopen. Op zich reeds heel dramatisch. Nog dramatischer is de vaststelling dat die leerachterstand zich systematisch voortzet en gedurende de verdere onderwijsloopbaan nog groter wordt.

De indiening van mijn wetsvoorstel had uitdrukkelijk tot doel kinderen van kansarme gezinnen meer onderwijskansen te bieden. Terzake heb ik een vraag gesteld aan uw voorganger minister Moerman. Zij was zeer enthousiast en deelde mijn standpunt. Een paar maanden na mijn vraag heeft zij zelf een wetsontwerp terzake uitgewerkt.

Indien de informatie waarover ik beschik correct is, zou de Ministerraad in juni aan minister Moerman opdracht hebben gegeven om het voorontwerp van wet voor te leggen aan het Overlegcomité. Dat is de reden waarom ik u thans hierover wens te ondervragen.

Ten eerste, werd het voorontwerp tot verlaging van de leerplichtleeftijd reeds aan het Overlegcomité voorgelegd? Zo ja, wat is de stand van zaken?

Ten tweede, welke timing stelt u voorop?

La création d'un fonds me semble être une solution structurelle mais l'introduction de chèques-mazout ne l'est pas. L'approvisionnement énergétique en pétrole va devenir problématique pendant quelque temps. Tout porte à croire que les prix ne baisseront pas substantiellement. Si d'autres mesures peuvent être envisagées, nous avons appliqué les mécanismes propres au secteur de l'électricité et du gaz pour combler le déficit dans le secteur pétrolier.

11.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Au cours de l'année parlementaire écoulée, j'avais déposé une proposition de loi visant à ramener l'âge du début de la scolarité obligatoire de 6 à 5 ans. En effet, des études ont démontré que des enfants de ménages défavorisés accusent un retard scolaire parce qu'ils fréquentent moins l'enseignement maternel. Le retard est systématique et ne cesse d'ailleurs de s'accroître.

La ministre Moerman a réagi avec enthousiasme à ma proposition, au point d'avoir déposé, quelques mois plus tard, un avant-projet de loi analogue. Ce projet a-t-il entre-temps été soumis au Comité de concertation? Quel en est l'état d'avancement? Quel calendrier la ministre s'est-elle fixé?

11.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, op deze korte maar zeker niet onbelangrijke vraag kan ik een kort antwoord geven.

Mevrouw Claes, het is correct dat de Ministerraad op 9 juni 2004 groen licht heeft gegeven aan mevrouw Moerman om een voorontwerp van wet over de verlaging van de leerplicht tot de leeftijd van 5 jaar vanaf het schooljaar 2005- 2006 aan het Overlegcomité voor te leggen.

Men heeft hiermee moeten wachten omdat men de samenstelling van de deelregeringen op dat ogenblik nog niet kende. U weet dat er op 13 juni verkiezingen werden gehouden.

Thans zijn de deelregeringen samengesteld. Dat is de reden waarom ik de premier gevraagd heb het dossier zo spoedig mogelijk te agenderen op het Overlegcomité. Overeenkomstig artikel 4 van het Reglement zal dit gebeuren op de eerstvolgende bijeenkomst die is voorzien op 3 november aanstaande.

11.03 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord dat geen verdere repliek behoeft.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 **Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publication et l'exécution de la loi relative aux implantations commerciales" (n° 3945)**

12 **Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bekendmaking en uitvoering van de wet betreffende de handelsvestigingen" (nr. 3945)**

12.01 **Eric Massin** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, pour rappel, le 20 avril 2004, le gouvernement avait déposé un projet de loi relatif à l'autorisation d'implantation commerciale. Ce projet de loi porté par votre prédécesseur, Mme Moerman, adaptait la législation en vigueur depuis plus de 20 ans, à savoir la loi du 19 juin 1975. Il y avait lieu, en fait, d'adapter cette législation aux caractéristiques et besoins du paysage commercial actuel. Ce projet de loi prévoyait entre autres une procédure plus simple et plus transparente pour l'octroi du permis socio-économique et offrait une sécurité juridique plus grande aux demandeurs.

Après examen par la Chambre, le projet a été transmis au Sénat pour être finalement sanctionné et promulgué, le 13 août 2004. A l'heure actuelle, je m'étonne que la loi n'ait pas encore été publiée au "Moniteur belge". Pouvez-vous me renseigner, monsieur le ministre, sur les raisons de cette non-publication et de ce délai d'attente?

Par ailleurs, des arrêtés royaux devaient être pris afin de rendre effective cette nouvelle législation. Il s'agit notamment de l'application des articles 4, paragraphes 2 et 3, 5 et 11, lesquels précisent en substance les modalités de désignation des membres du Comité socio-économique national de distribution, l'organisation de ce comité et ses règles de fonctionnement mais, plus important, la composition du dossier socio-économique à déposer à la maison communale.

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Au mois de juin 2004, le Conseil des ministres a, en effet, chargé la ministre Moerman de présenter l'avant-projet de loi au Comité de concertation. Comme on a préféré attendre la composition des gouvernements fédérés, cela n'a pas encore été fait.

J'ai demandé au Premier ministre d'inscrire le dossier à l'ordre du jour du Comité de concertation le plus tôt possible. Conformément à l'article 4 du règlement, le Comité examinera le dossier lors de sa prochaine réunion, le 3 novembre 2004.

12.01 **Eric Massin** (PS): Op 20 april 2004 heeft de regering een wetsontwerp betreffende de vergunning van handelsvestigingen ingediend om de al meer dan 20 jaar geldende wetgeving aan te passen. Tot mijn verbazing is de wet nog niet bekend gemaakt. Waarom niet?

Om uitvoering te kunnen geven aan deze nieuwe wetgeving moet bovendien een aantal koninklijke besluiten getroffen worden. Hoeveer staat het hiermee?

Dès lors, pouvez-vous m'indiquer ce qu'il en est quant à la rédaction de ces différents arrêtés royaux?

12.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, monsieur Massin, ma réponse sera brève mais elle répond néanmoins aux deux questions que vous avez posées.

1. La loi relative aux implantations commerciales du 13 août 2004 a été publiée au "Moniteur belge", le 5 octobre dernier.

2. Cette loi prévoit un délai d'un an pour les arrêtés d'exécution, lesquels sont actuellement en cours de rédaction. Nous serons donc dans les délais comme prévu.

12.03 **Eric Massin** (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour ces précisions. Je suis très heureux d'apprendre que nous resterons dans les délais.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12.04 **Eric Massin** (PS): Monsieur le président, l'ordre du jour appelle ma question relative à la tarification des primes d'assurance. Ne serait-il pas opportun d'y joindre la question de Mme Creyf qui porte sur le même sujet? (*Oui*)

13 Questions jointes de

- M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la tarification des primes d'assurance" (n° 3946)

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression des discriminations fondées sur le sexe dans le secteur des assurances" (n° 3961)

13 Samengevoegde vragen van

- de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de tarifiering van de verzekeringspremies" (nr. 3946)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het afschaffen van discriminaties op basis van geslacht in de sector van de verzekeringen" (nr. 3961)

13.01 **Eric Massin** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 5 novembre 2003, la Commission européenne a adopté une proposition de directive sur l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes en matière de biens et de services. Cette proposition pourrait générer une série de conséquences importantes, notamment en matière de tarification des primes d'assurance.

En l'état, se fondant sur l'article 13 du traité sur l'Union européenne qui combat toute discrimination fondée sur le sexe, la race ou l'origine ethnique, la Commission a estimé que l'utilisation du sexe comme critère de tarification était illégal. Cela vise de manière très claire la pratique des segmentations des compagnies d'assurance, qui se fonde entre autres sur l'utilisation de tables de mortalité, de statistiques de sinistralité, et prennent notamment pour critère - parmi bien d'autres puisque la segmentation ne vise pas uniquement les hommes et les femmes - le sexe et l'âge.

Dans ces cas, le preneur d'assurance n'a bien évidemment aucune

12.02 **Minister Marc Verwilghen**: De wet betreffende de handelsvestigingen is op 5 oktober jongstleden in het Belgisch Staatsblad verschenen. Deze wet bepaalt dat de uitvoeringsbesluiten binnen het jaar moeten genomen worden. De besluiten worden momenteel voorbereid. We zullen dus de opgelegde termijn kunnen naleven.

13.01 **Eric Massin** (PS): Op 5 november 2003 keurde de Europese Commissie een voorstel voor een richtlijn goed inzake de gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het stuk van goederen en diensten.

De Commissie stelde dat de tarifiering volgens het geslacht onwettelijk is, wat duidelijk doelt op de segmentering die door de verzekeringsmaatschappijen wordt toegepast.

Op 4 oktober 2004 bereikte de Europese Raad van ministers een akkoord dat dit soort discriminatie

prise sur le fait qu'il appartient à l'une des catégories statistiques ou l'autre. Il n'est pas responsable mais cependant, bien évidemment, il peut être amené à devoir payer un prix plus important, voire même le prix fort pour certaines catégories. Je vous citais, dans le cadre de ma question, à titre exemplatif les différences importantes qui existent en ce qui concerne le paiement des primes d'assurance voiture.

Le 4 octobre 2004, le Conseil des ministres européen s'est penché sur la proposition de directive et est parvenu à un accord qui, semblerait-il, contrairement à la volonté de la Commission, n'interdirait pas la pratique de ces discriminations.

Pouvez-vous nous renseigner sur les grandes lignes de cet accord? Quelle fut la position de la Belgique dans le débat? Quels seront les garde-fous mis en place pour garantir le principe de l'égalité entre les sexes dans la situation que j'ai précisément et précédemment évoquée?

13.02 Simonne Creyf (CD&V): Ik kan mij hierbij aansluiten. Met mijn vraag wil ik van de minister vernemen welk standpunt België heeft ingenomen op de Europese Ministerraad in verband met het afschaffen van discriminaties op basis van geslacht in de verzekeringssector.

In de ontwerpteksten was er sprake van dat de basis gelijke premies en gelijke uitkeringen voor mannen en vrouwen zou zijn. Ik heb echter ook begrepen dat de ontwerpteksten drie uitzonderingen mogelijk maken, met name de premies en uitkeringen voor alle levensverzekeringen, hospitalisatieverzekeringen en autoverzekeringen. Vandaar dan ook mijn vraag omtrent het standpunt van België. Onderschrijven wij de basistekst? Is er een mogelijkheid om de uitzonderingen in te schrijven?

13.03 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, collègue Massin, collega Creyf, la Belgique a soutenu la proposition de compromis de la présidence néerlandaise relative à l'article 4 de la proposition de directive.

L'article 4 a trait aux facteurs actuariels en matière d'assurance. Un accord politique a pu être trouvé au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne, réuni au Luxembourg le 4 octobre 2004. Seule l'Allemagne s'est abstenue. Qu'a-t-il été convenu?

1. Le principe demeure selon lequel l'utilisation des facteurs liés au sexe ne peut entraîner des différences dans le montant des primes et des prestations d'assurance à tous les niveaux de contrat d'assurance. C'est le principe général.

2. Toutefois, une dérogation est prévue. Les Etats membres peuvent décider d'autoriser des différences de traitement dans les taux des primes et prestations d'assurance dans le cas où le facteur "sexe" est déterminant dans l'évaluation du risque basée sur des données actuarielles et statistiques. La Commission doit en être informée et les données justifiant la différence de traitement basée sur le sexe doivent régulièrement être mises à jour.

Les Etats membres doivent réexaminer leur décision dans un délai de cinq ans, en tenant compte du rapport qui sera établi par la

niet zou verbieden en daarmee tegen de wil van de Commissie ingaat.

Kan u ons over de krachtlijnen van het akkoord informeren? Welk standpunt vertolkte België in het debat? Hoe zal het beginsel van de gelijkheid tussen de geslachten worden geëerbiedigd?

13.02 Simonne Creyf (CD&V): Je rejoins M. Massin. Quelle position la Belgique a-t-elle adoptée au Conseil européen de ministres en ce qui concerne la suppression des discriminations sexuelles dans le secteur des assurances? Les projets de texte prévoient que des exceptions subsisteraient pour les assurances vie, les assurances hospitalisation et les assurances automobile. La Belgique souscrit-elle au texte de base?

13.03 Minister Marc Verwilghen : België heeft het compromis-voorstel van het Nederlandse voorzitterschap met betrekking tot artikel 4 van het voorstel voor een richtlijn gesteund. De Raad van Ministers van de Europese Unie heeft op 4 oktober 2004 een politiek akkoord bereikt. Het algemeen principe is dat de aanwending van genderrelateerde factoren niet tot verschillen in de premiebedragen mag leiden. Er is in een afwijking voorzien voor het geval waarbij de genderfactor van doorslaggevend belang is bij de evaluatie van het risico.

Commission. Ce rapport dressera l'inventaire des pratiques observées dans les différents Etats membres.

Er werd een derde zaak overeengekomen, met name dat de kosten die met zwangerschap en moederschap verband houden in geen geval aanleiding mogen geven tot verschillende premies of uitkeringen bij mannen en vrouwen.

Ik denk dat dit een billijk en redelijk compromis is. Het zou een vergissing zijn geweest het geslacht als beoordelingsinstrument voor de berekening van de premies en de verzekeringsuitkeringen absoluut en definitief te willen verbieden. Een absoluut verbod is volgens mij niet in het voordeel van de verzekerden-consumenten. In dat verband kan worden verwezen naar de autoverzekering, de levensverzekering, de schuldsaldoverzekering en de hospitalisatieverzekering, zoals u zelf voor een deel hebt gedaan. Bij de ene verzekering betalen de mannen een hogere premie omdat ze objectief een hoger risico betekenen, bij de andere betalen de vrouwen een hogere premie om voor de hand liggende redenen.

Tot slot is het zo dat de verschillen in behandeling tussen mannen en vrouwen door de Europese richtlijn worden toegelaten inzake groepsverzekeringen en pensioenfondsen. Het is toch belangrijk dit te onderstrepen.

Ik denk dat wij, wat dat betreft, een positie hebben ingenomen die voor het overgrote deel ook door alle andere landen werd gevolgd, op Duitsland na.

13.04 Eric Massin (PS): Monsieur le ministre, je note que la Belgique soutient une position de compromis développée par les Pays-Bas et je veux bien le comprendre. Néanmoins, en certaines occasions, des signes forts peuvent être transmis. Le fait de vouloir absolument respecter l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes est un combat tout à fait honorable.

Les frais relatifs à la grossesse et à la maternité ne peuvent donner lieu à l'attribution de primes ou d'allocations différentes aux hommes et aux femmes. C'est un compromis équitable. La Belgique s'est ralliée à la position adoptée par les autres pays, à l'exception de l'Allemagne.

13.04 Eric Massin (PS): De uitzonderingen mogen de strekking van een richtlijn ook niet helemaal onderuithalen.

Les calculs actuariels et les statistiques dont les tables de mortalité ou les statistiques de sinistralité, je les connais de par ma profession. De temps en temps, cela peut amener des avantages pour une catégorie bien déterminée: à certaines occasions, ce sont les femmes mais il arrive aussi que ce soient les hommes. Si on détermine des exceptions, surtout en matière d'assurances, selon ces calculs actuariels et ces statistiques pour arriver à des discriminations en matière de primes d'assurance, on ne se situe pas dans le cadre de cette proposition de directive sur l'égalité. Je peux comprendre qu'à certains moments on veuille faire des exceptions mais il ne faut pas non plus que les exceptions en arrivent à dénaturer totalement une directive.

Le secteur de l'assurance est particulièrement sensible, un secteur dans lequel de grandes indications peuvent être données. Par ailleurs, on peut arriver à de véritables égalités sur un plan économique. Si une position de compromis devait être développée, plusieurs restrictions supplémentaires pourraient être apportées qui ne se basent pas uniquement sur le calcul actuariel et les statistiques, même si à certains moments, on considère que ce sont des données objectives.

13.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

Ik denk dat het standpunt dat België heeft ingenomen en dat aansluit bij het grootste deel van de landen van de Europese Unie, redelijk en aanvaardbaar is.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

14 **Question de M. Eric Massin au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le réseau européen de corégulation de l'internet" (n° 3947)**

14 **Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het Europees netwerk voor coregulering van het internet" (nr. 3947)**

14.01 **Eric Massin** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le sommet mondial sur la société de l'information s'est tenu l'année passée à Genève du 10 au 12 décembre. Lors de celui-ci, un réseau européen de corégulation d'internet a été créé. Je crois que c'est un élément particulièrement important. Ce réseau est composé d'organismes publics, associations et entreprises privées, issus de 7 pays européens, à savoir l'Autriche, la France, l'Italie, la Hongrie, la Suède, le Royaume-Uni et la Belgique.

Quatre objectifs ambitieux ont été déterminés. Ils sont non seulement ambitieux mais aussi nécessaires:

- construire un réseau de ressources et d'expertises sur les questions juridiques de l'internet au niveau européen;
- organiser un débat public entre l'ensemble des acteurs, c'est-à-dire les Etats, le secteur privé et la société civile;
- être en mesure d'apporter des propositions aux institutions européennes;
- contribuer au suivi du sommet mondial qui s'était tenu du 10 au 12 décembre de l'année précédente.

En ce qui concerne la Belgique, c'est l'Observatoire des droits de l'internet qui était l'organisme référent et qui était aussi, il faut le souligner, un des principaux stimulateurs avec le Forum des droits de l'internet en France, de l'ensemble de ce réseau européen de corégulation de l'internet. La déclaration de politique à l'attention des institutions européennes portant sur la prévention de l'exposition des enfants à des contenus préjudiciables sur internet, rédigée en juin 2004 par ce réseau, est d'ailleurs une des contributions essentielles aux nombreux débats sur le sujet. Lors du sommet mondial, votre prédécesseur, Mme Moerman, avait fortement soutenu le projet de création du réseau européen de corégulation de l'internet.

Pouvez-vous me renseigner sur les recommandations qui vous ont déjà été faites par l'Observatoire des droits de l'internet, dans le cadre du travail de ce réseau européen de corégulation de l'internet?

Quelle est votre position sur les recommandations formulées par cet Observatoire?

14.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, collègue Massin, l'Observatoire des droits de l'internet n'a jusqu'à présent formulé aucune observation au sujet de cette initiative européenne car la création du réseau européen de corégulation de l'internet est

13.05 **Simonne Creyf** (CD&V): La position de la Belgique est raisonnable et acceptable.

14.01 **Eric Massin** (PS): Tijdens de wereldtop over de informatiemaatschappij, die van 10 tot 12 december 2003 in Genève plaatsvond, werd een Europees netwerk voor de coregulering van het internet in het leven geroepen. Het bestaat uit overheidsinstanties, verenigingen en privé-ondernemingen uit zeven Europese landen: Oostenrijk, Frankrijk, Italië, Hongarije, Zweden, het Verenigd Koninkrijk en België. Vier ambitieuze doelstellingen werden vooropgesteld: een Europees netwerk van kennis en middelen inzake de juridische aspecten van het internet uitbouwen; een openbaar debat tussen alle betrokkenen, d.w.z. de lidstaten, de privé-sector en het maatschappelijk middenveld, op gang brengen; voorstellen aan de Europese instellingen doen; mee gevolg geven aan de wereldtop die van 10 tot 12 december van het voorgaande jaar plaatsvond.

Voor België was het Observatorium van de Rechten op het Internet de verantwoordelijke instantie. Welke aanbevelingen heeft het Observatorium in het kader van de werkzaamheden van het netwerk reeds tot u gericht? Wat is uw standpunt over die aanbevelingen?

14.02 Minister **Marc Verwilghen**: Het Observatorium van de Rechten op het Internet heeft tot op heden geen aanbevelingen

encore beaucoup trop récente. Seules quelques réunions d'ouverture ont eu lieu jusqu'à présent.

Fin avril 2005, le réseau européen de corégulation de l'internet formulera sa première recommandation qui aura trait à la protection des mineurs en matière de téléphonie mobile.

Le réseau européen de corégulation de l'internet a toutefois déjà créé deux groupes de travail, le premier portant sur la protection des mineurs en matière de téléphonie mobile – son rapport est attendu pour fin avril 2005 – et l'autre sur les noms de domaines, ce qu'on appelle "internet governance".

over dit Europese initiatief geformuleerd omdat het Europese netwerk voor de coregulering van het internet nog maar pas werd opgericht.

In het kader van dit netwerk werden wel al twee werkgroepen in het leven geroepen. De eerste buigt zich over de bescherming van minderjarigen op het stuk van de mobiele telefonie, de tweede bestudeert de domeinnamen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

15 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het 29/29-contract, de speciale verzekering voor jonge autobestuurders" (nr. 3960)**

15 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrat 29/29, l'assurance spéciale pour les jeunes conducteurs" (n° 3960)**

15.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het gaat inderdaad over het gekende probleem, namelijk het moeilijk vinden van een autoverzekering voor jonge autobestuurders. Gelet op de problematiek werd eind december 2003 een gentlemen's agreement gesloten tussen de sector en minister Moerman.

Dit gentlemen's agreement bevatte weliswaar afspraken maar het was geen juridische tekst. Het vormde enkel een kader waarin het 29/29-contract kon worden aangeboden. Op dat ogenblik hadden wij reeds een aantal bedenkingen over het gentlemen's agreement zelf. Wij vrezen dat dit akkoord de toets met de antidiscriminatiewet niet zou kunnen doorstaan. Bovendien bevat het akkoord een aantal riskante addertjes onder het gras, namelijk de vrijstellingsregeling die niet wettelijk gelimiteerd werd.

Ondertussen zijn er in het kader van dit akkoord concrete polissen op de markt gebracht door een aantal grote maatschappijen. Die polissen zijn onderzocht door TestAankoop en zij hebben vastgesteld dat die aangeboden polissen dubbelzinnig en onwettig zijn. Ze zijn onder meer dubbelzinnig in verband met het tariefvoordeel en meer concreet de omstandigheden waarin die jongeren dat tariefvoordeel verliezen. Ze zouden ook onwettig zijn omdat de bepalingen in verband met de franchise overtreden worden en omwille van de verplichting om het slachtoffer volledig te vergoeden. Een aantal maatschappijen hebben hun polissen aangepast. In de mate dat de anderen dit niet zouden doen, zou TestAankoop naar de rechtbank stappen.

Ondertussen hebben wij ook kunnen vaststellen dat de populariteit van die 29/29-contracten niet zo groot is. De jongeren vinden ze niet interessant omwille van de vele beperkingen. Makelaars zijn ook erg weigerachtig om deze polissen aan te bieden. Enkel een aantal grote maatschappijen bieden deze polissen aan.

15.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Fin décembre 2003, la ministre Moerman et le secteur ont conclu un gentlemen's agreement concernant une assurance pour les jeunes conducteurs. Toutes sortes de raisons font que ce contrat 29/29 n'est pas intéressant pour les jeunes, notamment parce que le régime de la franchise n'a pas été limité officiellement.

Le ministre juge-t-il cet accord satisfaisant pour les jeunes conducteurs? Quelles mesures ont-elles déjà été mises en œuvre? Les propositions figurant dans la déclaration de politique générale ont-elles fait l'objet de négociations avec le secteur? Que fera le ministre en cas de réponse négative?

In het gentlemen's agreement engageerde niet alleen minister Moerman zich want het bevatte ook heel wat beloftes die door andere ministers moesten worden ingevuld. Ik denk hierbij aan minister Reynders in verband met fiscaliteit. Op het vlak van veiligheid was toenmalig minister Anciaux bevoegd. Er zijn ook een aantal engagementen die tot de bevoegdheid van de minister van Economie behoren. Ik denk bijvoorbeeld aan ongevallen met een schade die hoger is dan 25.000 euro. Het Motorwaarborgfonds zou op dat ogenblik moeten tussenkomen. Er werd onder meer ook beloofd om te kijken in welke mate gezinspolissen mogelijk konden zijn. Een aantal andere engagementen behoorden ook tot de bevoegdheid van minister Moerman.

Om die reden heb ik volgende vragen, mijnheer de minister. Volstaat het gentlemen's agreement? Vindt u dit een voldoende kader om de problematiek van jonge autobestuurders aan te pakken? Welke maatregelen uit het herenakkoord van eind 2003 werden reeds uitgevoerd? In de beleidsverklaring staan een aantal voorstellen in verband met de autoverzekering, onder andere een daling van de autopremie omdat er een daling zou zijn van het aantal verkeersongevallen en een eventuele herinvoering van het bonus-malussysteem.

Wat zal de minister doen in geval van een negatief antwoord van de verzekeringssector? De verzekeraars hebben erop gewezen dat het aantal ongevallen is gedaald, zoals minister Landuyt heeft gezegd. Dat was echter op basis van een steekproef. Dat betekent dus niet dat de omvang van de uitkering kleiner is. Hoe zit het dus met het overleg met de sector?

15.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Creyf, ik deel niet uw mening wat de aanloop van uw vraag betreft. Het is duidelijk dat het herenakkoord 29/29 geen contract of verzekeringspolis is. Het is een gentlemen's agreement tussen de minister van Economie en Assuralia, de vertegenwoordiger van de verzekeringsmaatschappijen. Binnen het kader van 29/29 stond het de verzekeringsmaatschappijen vrij te onderhandelen en nieuwe producten aan te bieden. Voor mij is het belangrijkste dat er nieuwe producten uit zijn voortgekomen, al staan die nieuwe producten soms ver van de principes die in het herenakkoord 29/29 werden aangehouden. Stellen dat 29/29 onwettig of problematisch zou zijn, is volgens mij onterecht. Wat wel op zijn wettigheid moet worden beoordeeld, zijn de concrete verzekeringspolissen die door iedere individuele verzekeringsmaatschappij worden aangeboden. Mocht blijken dat er onverenigbaarheid is onder meer met de wet van 21 november 1989 over de verplichte aansprakelijkheidsverzekering van de motorvoertuigen of met de modelovereenkomst zoals die in 1991 werd vastgelegd, zullen wij ons daarover moeten buigen en onze conclusies eruit trekken.

Thans kom ik tot uw vragen. Ten eerste, ik bevestig dat ik achter het principe van het herenakkoord 29/29 sta, al was het maar, omdat het de opening heeft geboden die het had moeten bieden. Er worden met name verzekeringen aangeboden aan jongeren, zonder de restricties van het verleden. Noch mijn kabinet, noch de federale overheidsdienst Economie heeft sedert 1 maart 2004, het ogenblik waarop het herenakkoord in werking is getreden, nog enige klacht

15.02 **Marc Verwilghen**, ministre: L'accord 29/29 n'est ni un contrat ni une police d'assurance. Il s'agit simplement d'un gentlemen's agreement. Le plus important est qu'il s'est traduit par la création de nouveaux produits. L'accord 29/29 n'est pas illégal et ne pose aucun problème. Les polices que proposent concrètement toutes les compagnies d'assurance doivent être évaluées sur leur légitimité. Si des assureurs insèrent dans leurs assurances pour les jeunes des clauses contraires à la loi du 21 novembre 1989 et à l'arrêt royal du 14 décembre 1992, il faut en tirer les conclusions qui s'imposent.

Je confirme que je souscris au gentlemen's agreement car, depuis son entrée en vigueur, plus aucun jeune conducteur ne s'est plaint de ne pas pouvoir obtenir une police d'assurance en raison de son âge. Les deux plaintes dont

ontvangen vanwege jongeren die wegens hun leeftijd geen autoverzekering zouden hebben gekregen.

Er is een tweede element om dat te toetsen. Volgens de recentste cijfers waarover ik beschik, heeft de ombudsman van de verzekeringen slechts twee klachten ontvangen. Dat bleken dan opzeggingen te zijn die niets te maken hadden met de leeftijd van de verzekerden. Zij gaven een spaaklopende verhouding tussen de verzekeraar en de verzekeringsmakelaar weer. Die vaststellingen, alsmede het feit dat een groot aantal verzekeringsmaatschappijen nu wel jongerenpolissen aanbiedt, nopen ons tot de conclusie dat men toch tot een oplossing voor een absoluut probleem is gekomen.

Ten tweede, er moest solidariteit tussen de verzekeraars worden gecreëerd, om te vermijden dat bepaalde verzekeringsmaatschappijen zich aan hun maatschappelijke rol zouden onttrekken: zij moeten verzekeren en niet ontkomen aan verzekeringen. Dat heeft zeker geleid tot het oplossen van de problematiek die bij jongeren bestaat. Daaraan wordt voortgewerkt. Dat is ook de wil van de verzekeringsmaatschappijen. Dat heb ik heel goed kunnen aanvoelen bij de staten-generaal die zij hebben afgesloten. Ook de regering zelf blijft oog hebben voor de problematiek.

Ten derde, de beleidsverklaring is nog vrij recent. Ze dateert van 12 oktober 2004. U hebt mij reeds twee dagen nadien gevraagd of ik onderzoek naar de intenties en de pistes heb besproken met de betrokken sector. Dat is nog niet gebeurd. Dat wil niet zeggen dat het mij niet gevraagd is; dat is een ander paar mouwen. Er werd alvast nog niet op gereageerd.

Wat als er daarop een negatief antwoord komt? Ik zou bijna de gevleugelde woorden moeten gebruiken van uw partijgenoot, namelijk dat dat een hypothetische vraag is en dat het probleem zal opgelost worden op het ogenblik dat het zich daadwerkelijk voordoet.

De **voorzitter**: Dat komt nog uit de goede oude tijd.

15.03 Minister **Marc Verwilghen**: Ik wacht tot de verzekeringswereld mij daarop een antwoord heeft gegeven. We moeten daar heel genuanceerd tegenover staan. Het is niet omdat men in één jaar goede statistieken kan voorleggen, dat alles in een betere plooi is gevallen. Laten we hopen dat het zo is. Ik vraag niets liever. De sector vraagt ook niets liever. We moeten echter toch nog afwachten.

15.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik kan u een heel eind volgen. Ik blijf echter toch herhalen dat de populariteit van de polissen die het gevolg zijn van het 29/29-contract, zeer laag is wegens de enorme restricties die opgelegd worden aan de jongeren. Het probleem is op dit ogenblik niet echt opgelost voor de jongeren. We moeten blijven zoeken naar alternatieven. De regering heeft zich ertoe geëngageerd om een oplossing te vinden. De huidige oplossing is mijns inziens ontoereikend.

15.05 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Creyf, ik volg uw redenering op het vlak van de 29/29-contracten. Als men die restricties in acht neemt ...

a été saisi le médiateur concernant plutôt une relation entre un assureur et un courtier qui aurait tourné au vinaigre. Ce problème est donc en grande partie résolu.

J'estime qu'il est de ma compétence de m'assurer que l'ensemble des assureurs contribuent solidairement à la recherche d'une solution aux problèmes que rencontrent les jeunes. Le gouvernement va examiner sous peu une réglementation concrète.

Par ailleurs, la déclaration de politique date du 12 octobre 2004 et vous me demandez dès le 14 octobre si une concertation au eu lieu avec le secteur. Ce n'est donc pas encore le cas mais si la réponse devait être négative, je traiterai les problèmes lorsqu'ils se poseront.

15.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Je partage largement l'avis du ministre mais je constate que les polices découlant de l'accord sont peu populaires, en raison des conditions très sévères imposées aux jeunes. Il convient de chercher d'autres solutions.

15.06 **Simonne Creyf** (CD&V): De polissen houden zich daaraan.

15.07 Minister **Marc Verwilghen**: Er zijn polissen die op 29/29 zijn gestructureerd. Die zijn echter een fiasco geworden. Laten we dat toegeven. Er zijn alternatieve producten op de markt gekomen, waarop men zich dan in grote mate is beginnen in te schrijven. Die producten hebben de oplossing gebracht. Het is goed dat die discussie aangevuurd is geweest en dat de verzekeringssector uiteindelijk heeft ingezien dat de maatschappelijke taak van verzekeringsmaatschappijen verzekeren is en niet ontsnappen aan verzekeringen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: L'ordre du jour appelle maintenant la question n° 3751 de Mme Burgeon.

15.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, je ne veux pas éluder la question que Mme Burgeon veut me poser. Mais je devrai lui dire que je ne suis pas compétent en la matière. C'est Mme Van den Bossche qui l'est, et elle a déjà donné une réponse à ce sujet.

15.07 **Marc Verwilghen**, ministre: Il est bien possible que les conditions imposées aux jeunes dans le cadre de l'accord soient trop strictes.

15.08 Minister **Marc Verwilghen**: Ik wil de vraag van mevrouw Burgeon niet uit de weg gaan, maar de bevoegde minister is mevrouw Van den Bossche, die er trouwens al op antwoordde.

15.09 **Colette Burgeon** (PS): Les questions n'étaient pas tout à fait les mêmes. Evidemment, si le ministre me dit qu'il n'a pas de réponse...

15.09 **Colette Burgeon** (PS): Het ging niet om precies dezelfde vraag. Minister Verwilghen heeft blijkbaar geen antwoord voor me...

15.10 **Marc Verwilghen**, ministre: J'en ai une, mais je devrai ajouter que je ne suis pas compétent en la matière et que Mme Van den Bossche a répondu le 28 septembre dernier - c'est donc assez récent - lors d'une session à la commission.

15.11 **Colette Burgeon** (PS): Oui j'étais là. Mais les questions n'étaient pas exactement identiques. Bon, que dois-je faire?

Le **président**: "Non possumus".

15.12 **Colette Burgeon** (PS): J'attends que Mme Van den Bossche soit présente. Mais si on me dit qu'elle a répondu...

Le **président**: Maintenant qu'elle a changé de compétences, il faut profiter de chaque occasion pour l'inviter ici car nous n'en avons plus beaucoup.

15.13 **Colette Burgeon** (PS): Alors, ne perdons pas de temps. Je reposerai la question à Mme Van de Bossche en lui demandant d'y être attentive car ce n'est pas exactement la même que celle de Mme Gerkens.

15.13 **Colette Burgeon** (PS): In dat geval zal ik mijn vraag aan minister Van den Bossche richten.

15.14 **Marc Verwilghen**, ministre: Ce ne sont pas les mêmes questions, mais cela relève toujours de sa compétence.

Le **président**: Si je comprends bien, vous maintenez votre question, qui sera posée dès que l'occasion se présente?

15.15 Colette Burgeon (PS): Oui.

16 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gratis museumbezoek op zondag" (nr. 3962)

16 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la gratuité des musées le dimanche" (n° 3962)

16.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, midden de jaren tachtig stond Brussel bekend als hoofdstad van de gratis musea, onder meer het Museum voor oude muziekinstrumenten, de musea van het Jubelpark, de musea voor oude en moderne kunst, het Instituut voor Natuurwetenschappen, het Centraal-Afrika-museum. In 1997 werd beslist deze gratis toegang af te schaffen. De invoering van een inkomgeld van maximum 5 euro voor de permanente tentoonstellingen was bedoeld om de financiële nood van de musea te lenigen.

Sinds de invoering van een inkomgeld heeft het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten naar verluidt zijn bezoekersaantal voor de vaste tentoonstellingen zien dalen. Dat is bijzonder jammer en kan nooit de bedoeling geweest zijn. Als een kleine toegeving werd de eerste woensdagnamiddag van de maand gratis gemaakt. Dit is uiteraard niet zo interessant voor werkende mensen.

Een selectief gratis beleid in combinatie met een goede promotie kan, ons inziens, nochtans wonderen doen. Uiteraard is niet alleen het inkomgeld belangrijk om de attractiviteit van een museum te verhogen. Daarvan moeten we niet overtuigd worden. Het samenspel met een gedifferentieerd aanbod via wisseltentoonstellingen en een goede educatieve dienst spelen een wezenlijke rol in de toegankelijkheid van onze musea.

In februari 2004 werden in het kader van de zogenaamde "lente van de musea" 149 musea in Brussel en Wallonië een hele zondag lang opengesteld voor het publiek ofwel gratis, ofwel aan een symbolische euro én gecombineerd met tal van verrassingen. Het resultaat was een verdubbeling van het aantal bezoekers in vergelijking met een gewone vrije dag.

Het is toch de bedoeling dat al die permanente collecties, die trouwens prachtig zijn, zo veel mogelijk bekeken worden door zoveel mogelijk mensen en dat het cultureel aanbod in ons land zo laagdrempelig mogelijk wordt gemaakt. Zonder te willen veralgemenen - er zijn er vele anderen - blijken sommige museumverantwoordelijken echter vooral aandacht te hebben voor de conservatie van stukken en hebben zij minder oog voor bezoekersaantallen.

In het buitenland zijn de resultaten van de gratis politiek alvast indrukwekkend. Alle stadsmusea van Parijs hebben in het eerste jaar dat ze gratis zijn hun bezoekersaantal met 78% zien toenemen. Sinds het Louvre elke eerste zondag van de maand gratis is, is het aantal bezoekers met 60% gestegen en is de sociaal-professionele achtergrond lichtjes gewijzigd.

In de Franse Gemeenschap is een beweging op gang getrokken om

16.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Bruxelles était la capitale des musées gratuits au milieu des années '80 mais cette gratuité a été supprimée en 1997. Depuis, certains musées ont vu diminuer le nombre de leurs visiteurs pour les collections permanentes, mais ce nombre repasse du simple au double lors d'occasionnelles journées où l'entrée des musées est gratuite. A l'étranger aussi, la politique de gratuité produit des résultats impressionnants. Par ailleurs, la Communauté française compte instaurer l'accès gratuit à ses musées chaque premier dimanche du mois.

Le ministre peut-il commenter le rapport de l'Observatoire des établissements scientifiques fédéraux concernant la corrélation entre le nombre de visiteurs et le prix d'entrée? Existe-t-il d'autres rapports sur le sujet? Le ministre est-il partisan de la gratuité des musées fédéraux le premier dimanche du mois?

de musea 12 zondagen per jaar gratis te maken, in casu elke eerste zondag van de maand. Het lijkt me interessant dat de federale regering zich hierbij aansluit. Gratis museumbezoek is volgens ons een van de belangrijke hefbomen tot democratisering van de cultuur.

Binnenkort zal een rapport verschijnen van het Observatorium van de federale wetenschappelijke instellingen. Een belangrijk element daarin vormt zeer zeker het aantrekken van meer bezoekers en daaraan gekoppeld de discussie inzake het toegangsgeld.

Ik kom tot mijn vragen, mijnheer de minister. Graag kreeg ik enige toelichting over dit onderzoek. Kunnen we de resultaten krijgen? Bent u bereid toelichting te geven over uw visie inzake de problematiek van het selectief gratis maken, op bepaalde specifieke momenten, van de toegang tot de federale musea?

16.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega, voor het Koninklijk Museum voor Natuurwetenschappen genoten in 2003 45.694 personen een gratis woensdagnamiddagtoegang. Ook andere musea noteren tijdens de woensdagnamiddagen een stijging van het aantal bezoekers. Dat is het geval voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika met 40%. Deze cijfers zijn duidelijk positief. Ik ben zeker niet principieel gekant tegen het zoeken naar een oplossing om desgevallend de eerste zondag van de maand gratis museumbezoek toe te laten. Mijn voorgangster, mevrouw Moerman, heeft terzake een advies gevraagd aan de directies van de verschillende instellingen. Hieruit is gebleken dat er een aantal problemen rijzen.

Ten eerste, het veiligheidsaspect. Het is niet omdat er een gratis toegang is en een verhoogd museumgebruik, dat er geen bijkomende behoeften worden geschapen in verband met de veiligheid. Dat is normaal: als er meer mensen komen kijken en als de toegang bovendien gratis is, moet men zijn disposities blijven nemen.

Ten tweede, het comfort van de bezoekers is een probleem waar niet lichtweg overheen gegaan mag worden. Wij zijn het erover eens dat het cultureel aanbod zo laagdrempelig mogelijk moet zijn, maar toch moet er aan een aantal voorwaarden voldaan worden. Bij het experiment dat heeft plaatsgevonden in het koninklijk museum voor Natuurwetenschappen hebben wij gezien dat tijdens drie tot vier zondagen de maximumcapaciteit van het museum werd overschreden. Dat heeft dan weer aanleiding gegeven tot boze reacties van bezoekers. Zij klaagden dat zij het museum hadden moeten bezoeken zonder de nodige toelichting en uitleg te kunnen krijgen, waarover dus wel wat frustratie bestond.

Er is een duidelijk budgettaire impact. Gratis bestaat niet in de letterlijke betekenis van het woord; dat heeft dus zijn kostprijs. De netto meerkosten die daardoor worden gegenereerd, bijvoorbeeld voor het Koninklijk Museum voor Natuurwetenschappen, teruggebracht op de eerste zondag, bedragen 60.000 tot 80.000 euro per jaar. Dan is nog niet gesproken over het verlies aan inkomsten uit permanente en tijdelijke tentoonstellingen.

De bewering dat het aantal bezoekers van de permanente collectie van het koninklijk museum voor Schone Kunsten van België daalde na de invoering van de betaalde toegang, moet volgens mij genuanceerd worden. Er is inderdaad een terugloop geweest, maar

16.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Une augmentation du nombre de visiteurs a été enregistrée pour la plupart des musées à l'occasion des mercredis après-midi gratuits. Je ne suis donc absolument pas hostile à l'idée d'un accès libre aux musées chaque premier dimanche du mois. Toutefois, lorsque mon prédécesseur a sondé les directions des musées sur le sujet, celles-ci lui ont fait part de trois réflexions. Ainsi, l'accès gratuit et l'augmentation du nombre de visiteurs créeraient des besoins supplémentaires en termes de sécurité. Le confort des visiteurs diminue lorsque la capacité maximale des musées est dépassée et l'incidence budgétaire n'est pas négligeable.

Je dois par ailleurs rectifier l'information suivante: le nombre de visiteurs n'a pas fléchi après l'instauration de l'accès payant en 1997, car les touristes étrangers ont continué d'affluer. En ce qui concerne la relation entre le nombre de visiteurs et le droit d'entrée, les deux rapports d'incidence existants – celui de l'IRSNB et du MRAC – révèlent que le prix d'entrée vient seulement en quatrième position au classement des facteurs faisant obstacle à la visite de musées, après l'accessibilité, les heures d'ouverture et la notoriété du musée. Pour le reste, je suis ouvert à votre proposition.

50% van de bezoekers die naar die tentoonstelling komen, zijn buitenlandse toeristen die bijna even massaal zijn blijven toestromen, ook na de invoering van de betalende toegang in 1997. Er viel in het Koninklijk Museum voor Natuurwetenschappen ook geen daling waar te nemen in het bezoekersaantal sedert 1997. Dat is ook een referentiebasis die ik wil meegeven.

Op het tweede deel van uw vraag kan ik het volgende antwoorden. Wat het wetenschappelijk onderzoek betreft dat is verricht naar de relatie tussen het aantal museumbezoekers en de hoogte van het toegangsgeld, bestaan er slechts – men kan dat betreuren – twee effectenrapporten, met name een voor het Koninklijk Museum voor Natuurwetenschappen en een voor het Museum voor Midden-Afrika. Ik denk dat die rapporten toch wel een trend aangeven. Daaruit blijkt dat de hinderpalen om een museum bezoeken, de volgende zijn: ten eerste, de bereikbaarheid van het museum; ten tweede, de toegankelijkheid van het museum; ten derde, de bekendheid of de herkenbaarheid van de instelling en pas in vierde instantie, zo blijkt uit die effectenrapporten, de prijs. Wat dat betreft, is dus ook enige nuance nodig.

Uw vraag doet ons overwegen om, op basis van de drie opmerkingen die gemaakt werden, na te gaan op welke wijze dat het beste wordt ingepast. Ik denk dat er geen onoverkomelijke moeilijkheden zijn, maar er zijn in ieder geval moeilijkheden waarmee rekening gehouden moet worden en waarop ook een antwoord gegeven moet kunnen worden alvorens een definitieve beslissing te nemen.

16.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik kan begrip opbrengen voor de argumentatie die u naar voren brengt en die uiteraard gestoeld is op de ervaring van de museumuitbaters. Het zou, denk ik, interessant zijn, maar ik weet niet of het mogelijk is, om als commissieleden te kunnen beschikken over de studies die gemaakt zijn. Zodoende kunnen wij daarop een beetje dieper ingaan. Een aantal aspecten die u naar voren brengt, zijn zeker belangrijk, zoals het comfort van de bezoekers, dat ik zeer ter harte neem. Inderdaad zou het een spijtige zaak zijn als de maximumcapaciteit overschreden wordt, want dat zou de mensen veeleer afschrikken dan aantrekken en dat is zeker niet de bedoeling. In zo'n geval is er waarschijnlijk vooral sprake van specifieke tentoonstellingen, terwijl wij het hebben over het openstellen van de vaste collecties. Die discussie kan ook gevoerd worden.

Ons idee gaat over het gratis maken van de vaste collecties, maar niet van de specifieke tentoonstellingen. Op die manier worden er extra mensen aangetrokken voor de vaste collecties en wordt de drempel naar het museum verlaagd. Ter plaatse kan er promotie gemaakt worden voor een specifiek aanbod of een specifieke tentoonstelling die op dat moment in dat museum loopt.

Dat blijkt immers de ervaring te zijn. In Engeland is men tot de conclusie gekomen dat mensen die men over de drempel krijgt door het gratis aanbieden van de vaste collectie, blijkbaar wel bereid zijn om eventueel extra inspanningen te leveren om geld uit te geven voor een specifieke tentoonstelling, een specifiek aanbod of een specifieke begeleiding door een gids. Wat de minderinkomsten betreft voor de musea, dat is zeker een punt. Het is belangrijk dat onze musea levensvatbaar blijven, maar er moet rekening gehouden worden met

16.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Je puis comprendre les observations exprimées par les directeurs des musées, mais j'aimerais pouvoir consulter personnellement les rapports d'incidence. J'estime aussi que les éventuels problèmes se limiteraient certainement aux expositions spécifiques et c'est la raison pour laquelle ma question porte explicitement sur l'accès gratuit aux collections permanentes. Les directions des musées doivent également tenir compte du fait que l'augmentation de la fréquentation de la cafétéria et de la boutique du musée engendre aussi des retombées positives sur le plan financier.

het terugverdieneffect. Er wordt door een aantal verantwoordelijken gesignaleerd dat, zodra men meer mensen over de drempel van een museum krijgt, die mensen ook gebruikmaken van de cafetaria en van de museumshop. Dat speelt allemaal mee. Ik denk dat we de totaliteit moeten bekijken. Het zou interessant zijn als we aan de hand van de studie het standpunt verder konden verfijnen, maar ik ben heel blij dat de minister de bereidheid toont om te onderzoeken of er mogelijkheden zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Dan is het nu tijd voor de vraag van mevrouw Creyf. U hebt een productieve periode gehad, nietwaar mevrouw Creyf?

16.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik ben op dat terrein altijd productief.

16.05 Minister **Marc Verwilghen**: Ik ben graag bereid op de vraag van mevrouw Creyf te antwoorden, maar ik zou toch willen dat het ook telt als antwoord op de vraag van mevrouw Tilmans. Beide gaan over hetzelfde onderwerp: de natuurrampenverzekering. Zij laat nu voor de tweede keer verstek gaan.

De **voorzitter**: Ik kan u geruststellen, mijnheer de minister, ze zou haar vraag omzetten naar een schriftelijke vraag.

16.06 Minister **Marc Verwilghen**: Ik kan dan verwijzen naar het antwoord dat ik zal geven op de vraag van mijn lieftallige collega mevrouw Creyf.

17 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de natuurrampenverzekering" (nr. 3967)**

17 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles" (n° 3967)**

17.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de wet van 21 mei 2003 zou ik de wet-Picqué durven noemen. De collega's die toen aan deze commissievergaderingen deelnamen, hebben meegemaakt dat er een wet moest komen omdat we eind 2002 werden geconfronteerd met heel zware overstromingen over zowat heel het land. De eerste minister had zich geëngageerd dat er voor het einde van het jaar een natuurrampenverzekering zou komen. We hebben heel de geschiedenis meegemaakt en met name de discussie tussen de eerste minister en minister Picqué. Uiteindelijk is de nieuwe wet er dan gekomen, maar die moest vergezeld zijn van heel wat uitvoeringsbesluiten. De wet zou immers in uitvoering moeten worden gebracht en zou moeten wachten op de afbakening van de risicogebieden door de Gewesten. De factor "risicogebieden" vormden uiteindelijk de basis voor wie zich nadien al of niet zou moeten verzekeren, voor de premiehoogte enzovoort. Mijn partij sprak zich op dat ogenblik uit tegen deze wet omdat ze onuitvoerbaar en slecht was.

Minister Moerman verklaarde begin 2004 dat ze snel een nieuw wetsontwerp zou indienen voor een verplichte natuurrampenverzekering als onderdeel van elke brandverzekering en die meer zou zijn dan enkel een overstromingsverzekering. We hebben toen de hele discussie meegemaakt en gemerkt dat de

17.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Il fallait que la loi du 21 mai 2003 soit adoptée rapidement car le premier ministre s'y était engagé. Mais aucun arrêté d'exécution n'a encore été pris et les Régions n'ont pas encore délimité les zones à risque. Mon parti a considéré que cette loi était impraticable.

La ministre Moerman voulait qu'une nouvelle loi soit élaborée afin d'instaurer une assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles et de l'intégrer à toute assurance-incendie. Mais les partis socialistes y étaient opposés. Et le ministre actuel déclare à nouveau que cette assurance sera instaurée et qu'il a l'intention d'en étendre la couverture à toutes les

socialisten tegen waren zodat er geen ontwerp kwam. Mijnheer de minister, wij horen u nu opnieuw verklaren dat er een verplichte natuurrampenverzekering komt. U wil de dekking uitbreiden tot alle natuurrampen, wat in het allereerste oorspronkelijke wetsontwerp van minister Picqué ook stond, en u hebt het over een verplichte verzekering als uitbreiding van de brandverzekering.

Mijnheer de minister, wij horen u dat heel graag verklaren. De vraag is natuurlijk of u meer succes zult hebben dan uw collega Moerman. Wilt u bevestigen dat u er inderdaad voor gaat en dat er een verplichte natuurrampenverzekering komt? Hebt u al een akkoord binnen de regering? Daar is het immers de vorige keer gestrand? Wanneer denkt u met uw ontwerp naar het Parlement te komen?

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u hebt het dus goed begrepen. Die wet is zelf een ramp gebleken.

17.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mijn antwoord aan mevrouw Creyf is misschien even onvoorspelbaar als natuurrampen dat zijn.

Artikel 8 van de wet van 21 mei 2003 bepaalt dat de wet op de natuurrampenverzekering in werking treedt de dag van de inwerkingtreding van de besluiten die de risicozones in de verschillende Gewesten afbakenen. Ik zeg dat hier omdat ik vind dat we niet zogezegd nog wachten op de afbakening van de risicogebieden door de Gewesten om de uitvoeringsbesluiten te kunnen nemen zoals men uit uw vraag zou kunnen afleiden. Maar ik heb dat daarstraks niet herhaald. Het is een wettelijke vereiste. Het staat in de wet en wij kunnen er dus niet omheen.

Experts van de verschillende Gewesten hebben overeenstemming bereikt inzake de criteria op grond van dewelke de Gewesten voorstellen inzake de afbakening van de risicozones zullen kunnen formuleren. Deze criteria zullen als bijlage aan een koninklijk besluit worden gepubliceerd zodra de Gewesten mij hun formeel akkoord ter kennis hebben gebracht aangaande de overeenstemming die is bereikt tussen hun respectievelijke experts. Ik raak dat hier aan omdat daaruit tijdverlies zal voortvloeien. Ik moet u niet zeggen dat als daaruit tijdverlies voortvloeit en er zich ondertussen een nieuwe natuurramp voordoet, dat problemen zal opleveren.

De minister-presidenten van de drie Gewesten werden daartoe door mij uitgenodigd bij schrijven van 8 september 2004. Ik wacht op hun antwoord en doe bij deze een oproep opdat dit zo spoedig mogelijk zou gebeuren.

De eerste vraag, de verplichte natuurrampverzekering, althans wat stormen en overstromingen betreft, bestaat al bij wet. Het stormrisico is sedert het koninklijk besluit van 16 januari 1995 verplicht inbegrepen in de branddekking voor eenvoudige risico's. Het overstromingsrisico werd ingevoerd door de wet van 21 mei 2003, maar daar is natuurlijk nog een tijdsverloop dat we zullen kennen. Teneinde de laatstgenoemde wet vlugger in werking te doen treden, wat ten voordele zou zijn van potentiële slachtoffers van overstromingen maar ook van andere natuurrampen, meen ik net als mijn voorganger dat het toepassingsgebied van de wet beter zou worden uitgebreid tot andere natuurrampen, zoals aardbevingen, aardverschuivingen, grondverzakkingen, overlopen en opstuwen van

catastrophes naturelles.

Le ministre confirme-t-il l'instauration prochaine d'une assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles? Un accord existe-t-il déjà au sein du gouvernement à ce sujet? Quand le ministre déposera-t-il son projet de loi au Parlement?

17.02 **Marc Verwilghen**, ministre: La loi du 21 mai 2003 entrera en vigueur lorsque les arrêtés délimitant les zones à risque dans les Régions entreront en vigueur. Les experts des Régions se sont mis d'accord sur les critères à utiliser pour délimiter ces zones. Toutefois, les Régions doivent encore me communiquer leur accord formel.

L'assurance obligatoire contre les catastrophes naturelles existe déjà, du moins pour ce qui concerne les tempêtes et les inondations, dans le cadre des lois du 16 janvier 1995 et du 21 mai 2003. Je précise que cette loi du 21 mai 2003 n'est pas encore entrée en vigueur. Il me semble que le mieux serait d'étendre son champ d'application à d'autres catastrophes naturelles et de rendre obligatoire sa couverture à toutes les personnes qui ont souscrit une assurance-incendie. Ainsi, on ne devrait pas attendre que les zones à risque soient délimitées.

La deuxième question est prématurée. J'espère que le projet de loi pourra être déposé rapidement, mais cela dépend des progrès enregistrés par le groupe de travail.

rioleringen, vloedgolven, dijkbreuken en deze verplichte dekking tot elke brandverzekering uit te breiden. Op dat ogenblik komen ook de risico's gespreid en komt men in grote mate tegemoet aan de oplossing van het probleem. De taak van verzekeraars zou eigenlijk moeten zijn dat er verzekerd wordt. Soms moet men een spreiding van de risico's doen om de verzekerbareheid te houden.

Uw tweede vraag - is er al een akkoord binnen de regering? – is een beetje voorbarig. We zijn volop aan het onderhandelen in de werkgroepen. Ik weet wat mijn voorgangers is overkomen. Alleen is het voorstel nu wel gebaseerd op een aantal andere elementen. Een wet hebben is één, maar die wet moet uitvoerbaar zijn. Dit dient toch wel te worden gesteld. Ik heb toch wel enige ervaring opgedaan met waar men terecht komt als een wet onuitvoerbaar is.

Dit is de opmerking die u ook maakt. Laat ons dus die werkgroep afwachten. In ieder geval ga ik er wel voor, in de hoop dat dit ook bekomen kan worden.

De derde vraag. Op dit ogenblik kan ik me nog niet vastpinnen op een timing. Alleen hoop ik dat hier niet lang mee gewacht wordt. Zoals ik al zei, in deze periode is een natuurramp niet zo occasioneel. In de nasleep van de tornado's die door de Verenigde Staten woeden, kunnen zij wel eens naar onze gebieden afzakken, maar ditmaal schijnen ze ons links te laten liggen. Uit ervaring weet ik evenwel hoe moeilijk de maanden november, december, januari en februari kunnen zijn. Ik hoop wat dat betreft zo snel mogelijk op een doorbraak.

17.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, ik merk toch enige dubbelzinnigheid in uw antwoord. Enerzijds is er die wet, waarvan ik impliciet begrijp dat u ook heel wat vragen naar de uitvoerbaarheid van die wet hebt. Omgekeerd gaat u toch al wat verder op die wet in, namelijk het overleg met de Gewesten omtrent de afbakening van de risicogebieden. Anderzijds wilt u die wet fundamenteel wijzigen. Want als u spreekt over een uitbreiding tot alle risico's met een verplicht karakter, dan is het verplicht voor iedereen en dan betaalt iedereen. Dat is fundamenteel verschillend van de wet die we nu hebben. Want wie zal hier betalen? Enkel diegenen die in een risicozone liggen.

17.04 Minister Marc Verwilghen: Mevrouw Creyf, ik steek ook niet weg dat er een zekere dubbelzinnigheid bestaat. Want als ik die piste kan bekomen met een wijziging van de wet en de uitvoerbaarheid van de wet kan verhogen door het in aanmerking nemen van de algemene risicospreiding, dan verkies ik deze piste boven wat nu werd beslist. Indien ik hier niet in slaag, dan moeten we uitvoeren wat er werd beslist. Dan hang ik ten dele af van de regio's in de wetenschap dat ik tegen 2006 niet over de criteria zal beschikken waarover ik moet beschikken en dan houd ik een beetje mijn hart vast want uiteindelijk vragen de mensen wel dat dit opgelost geraakt.

17.05 Simonne Creyf (CD&V): U zegt dat de afbakening van risicogebieden een kwestie van tijd is. Maar welke minister zal uiteindelijk in een koninklijk besluit vastleggen welk gebouw, welke grond in een risicogebied ligt en welke niet gezien de grote gevolgen dat dat zal hebben voor de waarde, voor de verzekerbareheid, voor de vergunningen die gemeenten zullen moeten afgeven.

17.03 Simonne Creyf (CD&V): La réponse du ministre est ambiguë. D'une part, il dit que la loi existe déjà, mais d'autre part, il souhaite la modifier et conférer un caractère obligatoire à l'extension aux risques généraux. Cela signifierait que chacun contribuerait au financement.

17.04 Marc Verwilghen, ministre: Je préfère une modification de la loi, mais si cela s'avère impossible, je compte mettre en œuvre la loi existante.

17.05 Simonne Creyf (CD&V): La délimitation des zones à risque aura une incidence importante sur la valeur des biens, sur leur assurabilité, ainsi que sur la délivrance des permis de bâtir. Il

Ik maak me sterk dat de wet nooit zal worden uitgevoerd en ik zou u liever willen steunen om de wet te corrigeren in plaats van te wachten op een uitvoeringsbesluit, dat waarschijnlijk nooit mogelijk zal zijn.

s'agit là d'une mission quasi impossible.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

18 Vraag de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de digitalisering van de FWI-collecties" (nr. 3979)

18 Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la numérisation des collections des ESF" (n° 3979)

18.01 Ortwin Depoortere (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel mijn vraag naar aanleiding van een interview dat een bepaalde Vlaamse krant vorige week met u afnam. In de marge van dit interview – het onderwerp van het interview ging over iets totaal anders – bracht u ter sprake dat u de tering naar de nering moest zetten en slechts 4,3 miljoen euro aan de kant zou zetten voor de digitalisering van de collecties van de Federale Wetenschappelijke Instellingen.

18.01 Ortwin Depoortere (VLAAMS BLOK): Dans une interview parue la semaine dernière, le ministre a déclaré qu'il n'affecterait que 4,3 millions d'euros à la numérisation des collections des Etablissements scientifiques fédéraux (ESF).

U weet dat uw voorgangster, mevrouw Moerman, had beloofd niet minder dan 147 miljoen euro uit te trekken om deze collecties te digitaliseren. Gespreid over tien jaar zou dit project moeten worden afgerond. Er zijn zestig miljoen voorwerpen van tien FWI's en er zijn honderden kilometers boeken en archief. Er is dus nog wat werk voor de boeg. Ik vroeg mij af wat er is gebeurd met die belofte die in april van dit jaar werd gemaakt. Is het bedrag waarvan sprake, 4,3 miljoen euro, reeds vastgelegd en besproken op de Ministerraad? Wat wordt in de toekomst eventueel nog gepland? Nog meer cruciaal, hoeveel objecten kunnen worden gedigitaliseerd met een bedrag van 4,3 miljoen euro? Ik had begrepen dat zelfs met de 147 miljoen euro van mevrouw Moerman slechts een klein gedeelte van alle voorwerpen, boeken en archieven konden worden gedigitaliseerd. Ten slotte, welke termijn stelt u voorop om de digitalisering rond te krijgen?

La ministre Moerman y avait consacré un montant de 147 millions d'euros étalé sur dix ans. Le ministre dégagera-t-il les budgets promis antérieurement? Combien de temps la numérisation demandera-t-elle?

18.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Depoortere, de Ministerraad van 30 april 2004 heeft de uitvoering van het digitaliseringplan van het erfgoed goedgekeurd. De kostprijs bedraagt, zoals u hebt meegedeeld, 147,7 miljoen euro, gespreid over 10 jaar. Dat betekent een jaarlijkse inspanning van 14,7 miljoen euro.

Er is wel in een financiering in twee pijlers voorzien. De eerste pijler betreft de vrijmaking van 4,3 miljoen euro per jaar. Dat gebeurt in de begroting wetenschapsbeleid. Binnen de federale wetenschappelijke instellingen wordt ook een inspanning gedaan. Er wordt namelijk 3,05 miljoen euro besteed aan digitalisering. Dat laatste bedrag komt overeen met de gemiddelde digitaliseringsuitgave van de laatste jaren in deze instelling. Dat is dus een vaste kost die voor hen recurrent aanwezig is en die zij ook kennen.

18.02 Marc Verwilghen, ministre: Le coût de la digitalisation est estimé à 147 millions d'euros. Ce budget sera réparti sur une période de dix ans pour le financement de deux piliers. Tout d'abord, 4,3 millions d'euros seront dégagés dans le budget de la politique scientifique. Par ailleurs, les institutions scientifiques fédérales consacrent annuellement 3,05 millions d'euros à la digitalisation. En second lieu, un prêt d'un montant annuel de 7,35 millions d'euros peut être contracté auprès de la Banque européenne d'investissement.

In de tweede pijler wordt voorzien door een lening bij de Europese Investeringsbank voor een jaarbedrag van 7,35 miljoen euro. Die dient voornamelijk – dat kan ook worden toegelaten, daarvoor zijn er voorwaarden – om de handelstoepassingen in verband met de digitalisering van het erfgoed te kunnen ontwikkelen, dit wil zeggen om toe te laten dat ook talloze andere instellingen, personen en

Une partie du premier pilier relève de mon budget. Je préfère réaliser la digitalisation en une fois mais je

organisaties toegang krijgen.

dépends pour cela d'autres organismes.

Overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad wordt binnen het budget van het federale wetenschapsbeleid een krediet van 4,3 miljoen vrijgemaakt en is ook de studie naar de financiële haalbaarheid van de lening bij de Europese Investeringsbank momenteel binnen het departement uitgevoerd. Dat dossier staat dus klaar voor verder afhandeling.

Ik begrijp dat er een zekere vrees is ontstaan, omdat ik nadien over een deel van de eerste pijler heb gesproken. Dat was het deel dat mijn budget aanging en waarover ik het volle zeggenschap had. In die omstandigheden heb ik gezegd dat wij de tering naar de nering moeten zetten. Ik zou dat liever ook in een keer kunnen uitvoeren, zonder van anderen afhankelijk te moeten zijn, maar ik denk dat het wishfull thinking zou zijn als ik het zou voorstellen alsof wij het voor het geheel kunnen ophoesten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

19 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "SABAM" (nr. 3993)

19 Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la SABAM" (n° 3993)

19.01 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn best doen om het kort te houden.

Mijnheer de minister, enige tijd geleden heb ik door middel van een parlementaire vraag het probleem aangekaart van de moeilijkheden om te achterhalen welke rechten op muziek SABAM allemaal beheert. De toenmalige minister van Economie had mij toen zeer tevreden gesteld met haar antwoord, maar ik stel vast dat de situatie op het terrein intussen niet veranderd is. Dit roept een aantal aanvullende vragen op.

SABAM moet in principe inzage verlenen in de repertoires waarvan ze het beheer waarneemt. In de praktijk is dat dode letter. Aan deze verplichting is immers voldaan als men een register ter inzage laat op de hoofdzetel van SABAM. Ik vraag me af of dit nog wel van deze tijd is. Waarom legt men SABAM niet de verplichting op om het via elektronische weg op internet eenvoudig beschikbaar te stellen?

Een tweede punt is dat, in geval van betwisting, het SABAM is die moet bewijzen dat ze de rechten beheert op de muziek die wordt gebruikt. Op het terrein is de situatie bijna omgekeerd. In de Angelsaksische wereld maakt men onderscheid tussen 'the law in the books' en 'the law in action'. Welnu dit is duidelijk een illustratie hiervan. Wanneer iemand iets organiseert waar muziek gespeeld wordt, int SABAM altijd zonder dat iemand het durft te betwisten. Bij de burger heerst immers de indruk dat SABAM een overheidstaks int. Dit is onterecht, vermits SABAM eigenlijk alleen de rechten van een aantal artiesten verdedigt. Er bestaat ook veel muziek die niet in het repertoire van SABAM zit. Wie een evenement organiseert met muziek waarop de rechten niet door SABAM beheerd worden, betaalt echter evenveel en subsidieert daarmee dus onrechtstreeks de grote platenlabels.

19.01 Bart Tommelein (VLD): La SABAM doit en principe offrir un accès au répertoire qu'elle gère, mais il n'en est rien dans la pratique. Il suffit, en effet, qu'un registre soit tenu à disposition au siège central de la SABAM. Pourquoi n'oblige-t-on pas cette organisation à mettre ces informations à disposition sur Internet?

En cas de contestation, il appartient en principe à la SABAM de prouver qu'elle gère les droits des compositions musicales utilisées. Dans la pratique, c'est pratiquement l'inverse qui se produit. La SABAM perçoit automatiquement des droits que nul n'ose contester. La SABAM ne gère pourtant pas les droits de tous les artistes. Par conséquent, les tiers qui diffusent des compositions musicales dont les droits ne sont pas gérés par la SABAM paient trop et subventionnent ainsi indirectement les grandes maisons de disques. L'argument selon lequel il ne serait pas réalisable de vérifier les compositions qui appartiennent ou

Het argument dat het niet werkbaar zou zijn om tot in de details uit te puizen welke nummers nu al dan niet in het repertoire van SABAM vallen ging een aantal jaren nog op, maar dankzij de vooruitgang in de informatica helemaal niet meer. Ziet u als minister een mogelijkheid om SABAM hiertoe te bewegen?

19.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Tommelein, uw vraag is eigenlijk tweeledig. Het eerste deel heeft duidelijk betrekking op de bewijslast. Hier is de bewijslast van het gemeenrecht van toepassing, met name artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek: "Hij die iets beweert moet ook het bewijs van zijn bewering leveren". En artikel 1315 van het Burgerlijk Wetboek zegt: "Goede bewijsregeling moet geregeld worden". Het komt dus aan SABAM toe om de feiten die zij beweert en aanvoert te bewijzen. Zij dient dus de bewering dat een rechthebbende haar het beheer van zijn rechten heeft toevertrouwd te bewijzen, niet het omgekeerde. Dat is een eerste belangrijke vaststelling. Indien een persoon overgaat tot het uitvoeren van muzikale werken waarvan de auteurs, de componisten en uitgevers noch direct, noch indirect via een wederzijds vertegenwoordigingsakkoord het beheer van de rechten hebben toevertrouwd aan SABAM, moet die persoon geen enkel recht aan SABAM betalen. Het behoort andermaal toe aan SABAM om te bewijzen dat er wel een overeenkomst is.

Sommige uitbaters van muzikale werken hebben een gegronde reden om zich a priori af te vragen of auteurs, componisten en uitgevers het beheer van een of meer van hun muzikale werken direct of indirect aan SABAM hebben toevertrouwd. Zulke gegronde redenen kunnen het feit zijn dat het jonge auteurs of componisten betreft, of nog auteurs of componisten die verklaren dat zij het beheer van hun rechten niet aan SABAM hebben toevertrouwd. Het is echter moeilijk voor de uitbaters van muzikale werken om dergelijke redenen aan te voeren om de betaling van rechten aan SABAM te weigeren. Ze moeten er immers zeker van zijn dat de auteurs, componisten en uitgevers van deze werken het beheer van hun rechten niet aan SABAM toevertrouwd hebben.

Nu is het enerzijds de bedoeling van SABAM om de rechten van allerlei types van muzikale werken te beheren, zowel voor erkende auteurs-componisten als voor jonge auteurs-componisten. Anderzijds heeft SABAM met ongeveer een honderdtal beheersvennootschappen die actief zijn in het buitenland, een wederzijds vertegenwoordigingsakkoord gesloten. Zo vertegenwoordigt ze een muzikaal repertoire van die buitenlandse vennootschappen op het Belgisch grondgebied. Dat vergemakkelijkt de zaak andermaal niet.

In dat verband verwijs ik naar het tweede deel van artikel 66, laatste lid, van de wet van 30 juni 1994 op de auteursrechten om uitbaters van beschermde werken in staat te stellen om te achterhalen of aan een beheersvennootschap het beheer van de rechten op welbepaalde werken werd toevertrouwd. In artikel 66 wordt bepaald dat de beheersvennootschappen verplicht zijn om ter plaatse inzage te verlenen van de repertoires waarvan zij het beheer waarnemen. Die bepaling heeft echter niet tot gevolg dat de bewijslast wordt

non au répertoire géré par la SABAM ne tient plus la route au vu des développements du monde informatique. Une sorte d'outil de comparaison audio pourrait être utilisé à cet effet. Le ministre pense-t-il pouvoir inciter la SABAM à prendre une telle initiative?

19.02 **Marc Verwilghen**, ministre: En vertu du droit commun, il appartient à la SABAM de prouver qu'un ayant droit lui a confié la gestion de ses droits. Les tiers qui diffusent des compositions musicales dont les auteurs n'ont confié, ni directement ni indirectement, les droits à la SABAM ne sont pas redevables de droits à cette dernière. Pour les exploitants d'œuvres musicales, il est toutefois difficile de refuser le paiement de droits parce qu'ils doivent avoir la certitude que les auteurs et les éditeurs n'ont pas confié la gestion de leurs droits à la SABAM. L'organisation gère toutefois un très large éventail d'œuvres musicales et a conclu des accords de représentation avec une centaine de sociétés étrangères de gestion des droits.

Afin de permettre aux utilisateurs d'œuvres musicales de savoir si une société de gestion gère les droits de certaines œuvres, ces sociétés doivent permettre l'accès au répertoire qu'elles gèrent. Cette disposition n'entraîne pas le renversement de la charge de la preuve.

omgekeerd en dat de gebruikers dus moeten bewijzen dat een of verscheidene auteurs het beheer van hun rechten niet hebben toevertrouwd aan beheersvennootschappen. Het is dus niet omdat de naam er dan niet in voorkomt dat SABAM niet op een bepaald ogenblik het bewijs zou mogen leveren dat er wel degelijk een akkoord bestaat of dat de rechten overgedragen zijn om tot inning te komen. Het register op zichzelf kan wel worden geraadpleegd, maar het is niet omdat de naam niet in het register voorkomt, dat men kan zeggen dat men vrijgesteld is van elk recht.

19.03 Bart Tommelein (VLD): Ik heb met veel plezier aanhoord dat SABAM toch nog altijd de bewijslast moet leveren. Op het terrein lijkt het heel wat moeilijker en kunnen discussies blijkbaar niet getolereerd worden.

Wat betreft de audiovergelijkingstool, we kunnen alleen vaststellen dat de informatica in die mate toegenomen is dat een lijst van beschermde werken en auteurs wel degelijk gemakkelijk raadpleegbaar is. Dj's met een installatie kunnen eveneens perfect bewijzen welke werken zij wel of niet gespeeld hebben.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

20 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de domeinnamen .eu" (nr. 3994)

20 Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les noms de domaine en .eu" (n° 3994)

20.01 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vanaf volgend jaar zullen we op internet worden geconfronteerd met een aantal nieuwe domeinnamen die eindigen op eu. In het kader van de eenwording van Europa en gezien de gemeenschappelijke markt is dat ten zeerste toe te juichen. De regels om aan een domeinnaam te geraken, werden vastgelegd in een verordening. Een aantal zaken in deze verordening roepen echter enkele vragen op.

Artikel 18 bepaalt dat een domeinnaam wordt ingetrokken wanneer een gerechtelijke instantie in een lidstaat deze als lasterlijk, racistisch of strijdig met de openbare orde veroordeelt. Een eerste vraag die ik hierbij heb, is of men tegen dezelfde domeinnaam kan procederen in verschillende lidstaten. Zal men in België kunnen procederen om een domeinnaam te laten intrekken indien dezelfde procedure reeds zonder succes werd gevoerd in bijvoorbeeld Frankrijk? In hoeverre kunnen lidstaten autonoom beslissen wat beledigend is en wat niet? De domeinnaam KZ.eu kan bijvoorbeeld in Duitsland beledigend overkomen omwille van de associatie met concentratiekampen, maar KZ kan wel de naam zijn van een firma in Portugal. Meer concreet vernam ik dan ook graag of een Belgische rechter een domeinnaam zal kunnen vernietigen op grond van artikel 18 wanneer laster of racisme klaarblijkelijk niet de bedoeling is van de registreerder.

Een tweede punt waarbij ik mij vragen stel, is het vermijden van speculatieve registratie. Het is evident dat een goldrush als het ware, naar populaire domeinnamen die voor veel geld kunnen worden verkocht allesbehalve wenselijk is. Het is echter niet zo gemakkelijk om dit in regelgevende bepalingen te gieten. De verordening voorziet

19.03 Bart Tommelein (VLD): Je me félicite de ce que la charge de la preuve incombe à la SABAM. Actuellement, l'informatique permet de vérifier facilement si les droits sur la musique utilisée sont ou non gérés par la SABAM.

20.01 Bart Tommelein (VLD): Les règles d'obtention d'un nom de domaine .eu ont été définies dans un règlement de la Communauté européenne dont certains points appellent des questions. Un nom de domaine peut être retiré s'il est jugé diffamatoire, raciste ou contraire à l'ordre public par une juridiction d'un Etat membre.

Une procédure peut-elle être ouverte contre un même nom de domaine dans plusieurs Etats membres? Dans quelle mesure les Etats membres peuvent-ils décider, de manière autonome, de ce qui est ou non diffamatoire? En effet, un nom de domaine peut être considéré comme diffamatoire dans un pays et pas dans un autre. Un juge belge peut-il interdire un nom de domaine même si celui qui l'a enregistré ne poursuivait manifestement pas la moindre intention diffamatoire ou raciste?

in een aantal waarborgen daartegen, onder meer via een periode van stapsgewijze registratie en een verbodsbepaling in artikel 21. De verordening gaat uit van het principe "wie het eerst komt, het eerst maalt" tenzij de registreerder geen wettelijk belang heeft of wanneer hij te kwader trouw is. Het is niet denkbeeldig dat dit tot heel wat betwistingen zal leiden. Kwade trouw in de zin van artikel 21 kan onder meer worden aangetoond wanneer de omstandigheden erop wijzen dat een domein voornamelijk werd geregistreerd om te verkopen of te verhuren. Iemand kan rechtmatig belang hebben bij het registreren van een bepaalde naam, bijvoorbeeld een familienaam. Dat betekent echter niet dat hij "neen" zegt tegen een groot bod op die naam uitgaande van een firma met dezelfde naam. Mijn concrete vraag is of deze bepaling niet zal leiden tot een de facto onverhandelbaarheid van domeinnamen.

Le règlement prévoit également un certain nombre de mécanismes destinés à lutter contre l'enregistrement spéculatif. Il se fonde sur le principe du "premier arrivé, premier servi", sauf si la personne qui a enregistré le nom n'a pas d'intérêt légitime ou est de mauvaise foi. Ces dispositions donneront sans doute lieu à bien des contestations. On peut notamment démontrer la mauvaise foi si les circonstances indiquent que le domaine a été enregistré essentiellement pour être vendu ou loué. Cette disposition ne pourrait-elle pas conduire à l'interdiction de négocier les noms de domaines?

20.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Tommelein, de aard van de vraag is vrij technisch. Dat betekent dat ook het antwoord vrij technisch is. Ik probeer het in de mate van het mogelijke zo simpel mogelijk te houden.

20.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Il est théoriquement possible que des procédures soient ouvertes contre un nom de domaine dans différents Etats membres et qu'elles produisent des résultats différents.

Wat uw eerste vraag betreft, kan men vanuit een strikte - dit wil zeggen een theoretisch juridische benaderingswijze - niet uitsluiten dat meerdere procedures worden gevoerd met het oog op de intrekking van eenzelfde eu-domeinnaam. In een dergelijke context is het dus ook niet uitgesloten dat de rechtbanken daarover in verschillende lidstaten verschillende uitspraken doen. Een bepaalde gedraging kan in het ene land namelijk strijdig worden geacht met de openbare orde terwijl dat in een andere lidstaat niet het geval is. Dat is al een deel van de verklaring.

Dans la pratique, tout litige portant sur un nom de domaine en ".eu" ne pourra pas être tranché par n'importe quel juge de l'Union européenne. L'identité des parties au procès servira de point de référence pour déterminer le juge compétent. Il est plus que probable qu'un juge belge soit compétent pour un litige opposant, par exemple, les autorités allemandes à un propriétaire français de nom de domaine. Les règles de droit international privé détermineront quel est le juge compétent et quel est le droit national applicable. Il est de l'ordre du possible qu'un juge belge soit amené à se prononcer en vertu de la législation allemande sur le racisme.

In de praktijk wordt een en ander uiteraard getemperd door de bevoegdheidskwestie. Het is immers niet automatisch zo dat een geschil in verband met een eu-domeinnaam voor om het even welke rechter van de Europese Gemeenschap kan worden gebracht. Het feit dat een domeinnaam aan een website is gekoppeld en daardoor een relevantie heeft voor de hele Unie zal door niet weinig rechters gewoon van de hand worden gewezen als zijnde een irrelevant element. De identiteit van de partijen in het geding zal naar alle waarschijnlijkheid het referentiepunt leveren om te bepalen wie territoriaal bevoegd is.

Les dispositions relatives au cybersquatting n'empêcheront pas les propriétaires de bonne foi de commercialiser leur nom de domaine. Les conditions à remplir pour que l'utilisation d'un nom de domaine soit condamnée sont, outre la mauvaise foi, un nom de

Zo is het meer dan waarschijnlijk dat de Belgische rechter absoluut niet bevoegd is om kennis te nemen van een vordering van bijvoorbeeld een Duitse overheid ingeleid tegen bijvoorbeeld een Franse eigenaar van een domeinnaam. U kunt een aantal praktische voorbeelden bedenken waarnaar u trouwens heeft verwezen. De referentieregels van het internationaal privaatrecht zullen moeten worden aangewend om uit te maken welke rechter territoriaal bevoegd is en welk nationaal recht precies moet worden toegepast.

Ik kom zo bij uw tweede vraag terecht. Vooraleer die tweede vraag concreet te beantwoorden, zal men eerst via de referentieregels van het internationaal privaatrecht moeten vastleggen welke rechter

bevoegd is en welk nationaal recht zal worden toegepast. Het is perfect mogelijk dat door een combinatie van aanknopingspunten de Belgische rechter moet oordelen op basis van een vreemde wetgeving. Dit gebeurt trouwens nu ook al. In sommige lopende procedures tussen een Belg en een niet-Belg kan het voorvallen dat bijvoorbeeld een vreemde wetgeving van toepassing is. Onze Belgische rechter moet zich dan inwerken in die materie en op basis daarvan een uitspraak doen.

domaine identique ou très similaire à un droit appartenant au plaignant (comme une marque déposée, par exemple), et l'absence de droit ou d'intérêt légitime dans le chef du détenteur.

Ten derde, de bepalingen van artikel 21 van de verordening zullen mijns inziens niet snel leiden tot een quasi onverhandelbaarheid van de EU-domeinnamen. Uiteraard zal de eigenaar bij een onwettige registratie als te kwader trouw worden beschouwd wanneer deze grote sommen eist voor de overdracht van de domeinnaam. Het gaat hier om de zogenaamde cybersquatting, wat nu op een min of meer ernstige wijze wordt aangepakt. Ik kan dit alleen maar toejuichen.

De toepassing van deze regels zal eigenaars te goeder trouw er echter niet van weerhouden om hun domeinnaam eventueel te koop aan te bieden en te commercialiseren. Naast de kwade trouw moeten immers nog twee andere voorwaarden worden onderzocht. De domeinnaam in kwestie moet identiek of zeer gelijkaardig zijn aan het recht van de eventueel klagende partij: bijvoorbeeld overeenstemming met diens merkinschrijving. Bovendien moet er afwezigheid zijn van enig recht of wettig belang in hoofde van de houder. Indien iemand een algemene domeinnaam genre voetbal.eu weet te registreren en te koop aanbiedt, is hiermee bovenstaande regel niet geschonden zoals u kunt afleiden uit de twee voorwaarden die ik stel. Zelfs bij niet algemene begrippen kan de eigenaar perfect zijn domeinnaam commercialiseren. Ook daarvan zijn voorbeelden terug te vinden.

Mijnheer de voorzitter, dit klinkt allemaal bijzonder theoretisch. De praktijk is meestal dat dergelijke gevallen ook voorkomen, dat zij vaak aanleiding geven tot langdurige processen en tot veel betwistingen. Wellicht strekte deze vraag ertoe dit eerder te voorkomen.

20.03 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vraag van de heer De Padt (nr. 3995) is omgezet in een schriftelijke vraag.

21 Question de Mme Camille Dieu au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'évolution du dossier relative à la directive 'Bolkestein'" (n° 3999)

21 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de concrete invulling van de Bolkestein-richtlijn door de Belgische regering" (nr. 3999)

21.01 Camille Dieu (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous avons beaucoup parlé l'an dernier de la directive Bolkestein. Nous avons voté une résolution au parlement, relative à la position belge concernant cette directive. C'était en séance plénière du 24 juin dernier.

21.01 Camille Dieu (PS): Het Nederlandse voorzitterschap staat achter de richtlijn-Bolkestein en probeert een doorbraak te forceren om zo snel mogelijk tot een akkoord te komen. De toepassing van die richtlijn doet echter heel wat vragen rijzen. Het

La présidence néerlandaise qui soutient cette directive fait le forcing pour qu'un accord intervienne au plus vite, malgré les réticences

d'autres partenaires. Il reste de nombreuses zones d'ombres sur l'application de cette directive qui risque de faire grand tort si certaines balises, si certaines précautions ne sont pas mises en place. Dans la résolution que nous avons votée en juin, le Parlement demandait notamment au gouvernement (dans le point 5) de présenter à la Chambre les résultats de cette délibération ante et post réunion européenne. Dans un autre point (le point 4) nous voulions aussi que la Belgique mène une politique proactive pour rallier d'autres Etats membres aux réserves qu'elle avait émises à propos de la directive.

Nous savons que depuis lors, il y a eu diverses réunions, notamment des groupes de travail du Conseil, en septembre et en octobre. Il y a une audition publique prévue le 11 novembre. Il y a aussi un débat politique prévu par le Conseil, les 25 et le 26 novembre. Nous savons que des amendements peuvent être déposés, fin décembre. Nous savons que l'on doit adopter les amendements en février-mars 2005 et qu'il y aura un rapport en séance plénière en avril-mai 2005.

Nous savons donc que les travaux continuent et c'est pourquoi je vous interroge aujourd'hui à ce propos. Par ailleurs, comme d'autres parlementaires, j'ai reçu d'une entreprise un courrier commentant l'avis de la commission paritaire des entreprises de nettoyage et de désinfection. Cette entreprise se rallie à l'avis émis le 5 mai par le comité national du travail et annonce un dumping social dans ce secteur. Elle évoque le fait qu'une entreprise venant de l'étranger et prestataire de services à cet égard pourrait échapper aux charges sociales qui incombent aux même entreprises se trouvant en Belgique. C'est de la concurrence déloyale.

Un autre point de la directive pose problème. C'est celui du principe du pays d'origine. La directive de 1996 permet de s'assurer que les conditions minimales du pays d'accueil en matière d'organisation du travail seront respectées. Dans la pratique, l'application est plus difficile. C'est ainsi qu'aujourd'hui, les prestataires transfrontaliers font eux-mêmes les démarches administratives avant de s'installer dans le pays d'accueil. Or, la directive prévoit que ce sont les autorités d'accueil qui se chargeront de cette tâche mais elles ne disposent pas des infrastructures prévues pour cette mission.

La Belgique a dressé une longue liste des matières qu'elle souhaite voir exclure de la directive: les soins de santé en milieu hospitalier, l'enseignement privé - pourquoi pas l'enseignement public aussi, puisque l'enseignement supérieur risque d'être soumis à concurrence? -, certains services sociaux mais on ne les a jamais définis, etc. Bien entendu, cette liste est destinée à compenser les imprécisions du texte lui-même en l'absence de directive-cadre sur les services d'intérêt général. Le fait est qu'une telle liste provoque le rejet de nos propositions, lesquelles sont balayées au bénéfice de revendications plus limitées comme celles de la France ou de l'Angleterre.

Monsieur le ministre, étant donné notre agenda implacable, nos positions au niveau du parlement, nous devons nous positionner habilement et rapidement. A cet effet, j'aimerais que vous me disiez:

1° comment nous allons appliquer la résolution votée en juin en son point 5, c'est-à-dire nous informer avant et après toute réunion au niveau européen;

Parlement vroeg de regering op de hoogte te worden gehouden van het resultaat van de onderhandelingen voor en na de Europese vergadering. Voorts vroegen we dat België een proactieve rol zou spelen en andere lidstaten zou overhalen zich aan te sluiten bij de reserves die ons land bij die richtlijn formuleerde. We weten dat er sindsdien verschillende vergaderingen plaatsvonden.

Zoals andere parlementleden ontving ik een brief waarin een bedrijf het advies van het paritair comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen becommentarieert. Dat bedrijf sluit zich aan bij het advies dat de Nationale Arbeidsraad op 5 mei uitbracht en waarschuwt voor sociale dumping in de sector. Ook het beginsel van het land van oorsprong doet vragen rijzen. Op grond van de richtlijn van 1996 kan worden nagegaan of de minimumvoorwaarden inzake arbeidsorganisatie van het gastland worden nageleefd. De toepassing ligt echter niet voor de hand. Vandaag zijn het de dienstverleners zelf die de nodige administratieve stappen ondernemen voor ze naar het gastland komen. Volgens de richtlijn echter, moet de overheid in het gastland die taak op zich nemen. Daartoe beschikt ze echter niet over de nodige infrastructuur.

België heeft een lange lijst opgesteld van de materies die het van de toepassing van de richtlijn zou willen uitsluiten. Door die lijst worden al onze voorstellen van tafel geveegd ten voordele van beperktere eisen zoals die van Frankrijk en Engeland.

Hoe zal punt 5 van de in juni goedgekeurde resolutie worden toegepast, met andere woorden, hoe zullen wij voor en na elke op Europees niveau gehouden vergadering worden geïnformeerd?

2° comment nous allons rallier d'autres partenaires à notre position.

21.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, madame Dieu, le gouvernement belge a pris connaissance de la résolution de la Chambre du 24 juin 2004 concernant le point de vue du gouvernement belge au sujet de la proposition d'une directive concernant les services au marché intérieur et ne manquera pas d'y donner suite au moment adéquat.

La Belgique confirme le point de vue gouvernemental du 11 mars 2004 qui en est à un stade de peaufinement par recherche de quelques éléments qui sont repris dans ce point de vue. Cette matière constituait également l'intervention du représentant belge au groupe de travail du Conseil compétitivité et croissance du 15 septembre 2004.

Les services en Belgique représentent plus de 70% du PNB et de l'emploi et ont, de plus, un potentiel considérable de croissance et d'emploi. Contrairement aux directives de libéralisation dans des domaines comme l'électricité et le gaz, la directive Bolkestein n'oblige pas la Belgique à ouvrir certains services à la concurrence. D'ailleurs, il ne s'agit pas en l'espèce d'une opération de dérégularisation.

La règle selon laquelle une société doit suivre les lois sociales de ce pays, y compris les salaires minimaux lorsqu'elle envoie des employés dans d'autres pays membres, reste inchangée.

La Belgique reste compétente pour examiner par vérification, par inspection et recherche, si les lois sont respectées et peut prendre des mesures contre les employeurs qui ne s'y tiennent pas. C'est d'ailleurs formellement prévu par l'article 24, alinéa 1. Par ailleurs, l'obligation d'échanger des informations entre pays membres européens doit garantir que les pratiques de dumping social sont combattues. C'est l'application de l'article 24, alinéa 2. Pour ce sujet bien précis, je vous renvoie au ministre compétent puisque ce n'est pas de mon ressort.

Les discussions sur les exceptions proposées ou possibles au champ d'application de cette proposition de directive sont en cours dans les réunions de coordination européenne où l'on travaille avec les Communautés et les Régions à un point de vue belge sur ce sujet. Pour ne pas compromettre ce projet, de plus amples jugements sont pour le moment impossibles.

C'est d'ailleurs la position qui a été rappelée à la présidence néerlandaise qui aurait tendance à vouloir forcer les choses puisqu'il s'agit de la circulaire dite "Bolkestein", qui est originaire des Pays-Bas. Dans ces conditions, nous avons pris nos distances et indiqué notre point de vue sans équivoque.

21.03 Camille Dieu (PS): Monsieur le ministre, je prends acte du fait que vous avez pris connaissance de la résolution – j'espère bien! – et que vous nous donnerez des explications au moment adéquat. J'aurais voulu que vous m'indiquiez quel était ce moment adéquat, d'autant que les amendements doivent être déposés pour décembre –

Hoe zal ervoor worden gezorgd dat andere partners zich bij ons standpunt aansluiten?

21.02 Minister Marc Verwilghen: De regering zal zeker gevolg geven aan de door de Kamer op 24 juni 2004 goedgekeurde resolutie. België bevestigt het regeringsstandpunt van 11 maart 2004.

In België zijn de diensten goed voor meer dan 70% van het BNP en de werkgelegenheid; de Bolkestein-richtlijn verplicht België niet om bepaalde diensten voor concurrentie open te stellen.

De regelgeving die zegt dat een vennootschap de sociale wetten van haar land moet respecteren als ze werknemers naar andere lidstaten stuurt, blijft onveranderd.

België blijft bevoegd voor de controle van de naleving van de wetten en kan maatregelen nemen tegen werkgevers die zich daar niet aan houden. Voorts moet de verplichting om informatie tussen de lidstaten uit te wisselen garanderen dat sociale dumpingpraktijken worden bestreden.

De besprekingen over de uitzonderingen zijn aan de gang met de Gemeenschappen en Gewesten. Het is momenteel onmogelijk om een en ander meer in detail te beoordelen.

Wij hebben het Nederlandse voorzitterschap, dat de neiging heeft de zaken te willen doordrukken, trouwens aan dat standpunt herinnerd.

21.03 Camille Dieu (PS): U heeft gezegd dat u "te gelegener tijd" uitleg zou geven. Als wij voor en na elke belangrijke vergadering geen informatie krijgen; zal ik u

c'est bientôt. Je vous ai rappelé l'agenda, qui est extrêmement précis, ce que vous n'avez pas nié. Il importe beaucoup de savoir vers quoi nous nous dirigeons. Je me permettrai de vous interpeller encore à ce propos si nous n'avons pas d'information de la part du gouvernement, avant et après toute réunion importante. Le Parlement a été assez clair à cet égard.

daarover later opnieuw interpellieren.

*Voorzitter: Trees Pieters.
Présidente: Trees Pieters.*

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

22 Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix de l'électricité des clients captifs en Wallonie et à Bruxelles" (n° 4002)

22 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitsprijs die de gebonden klanten in Wallonië en Brussel betalen" (nr. 4002)

22.01 Muriel Gerken (ECOLO): Madame la présidente, monsieur le ministre, à l'époque où Mme Moerman était ministre de l'Economie et de l'Energie, elle avait promis à plusieurs reprises de diminuer le prix de l'électricité, en application de la loi du 20 mars 2003 relative à l'organisation du marché de l'électricité. Cette promesse de diminuer le prix de l'électricité pour les clients captifs était liée aux réductions du coût des transports et d'autres frais.

La diminution était prévue avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2004 mais elle n'a toujours pas été appliquée. Or, monsieur le ministre, à la lecture de vos interventions concernant le prix de l'électricité, il apparaît que vous n'allez pas non plus introduire une diminution de ce prix pour 2004; vous parlez d'une diminution éventuelle en 2005. Le prix de l'électricité des clients "captifs" est lié à deux types de paramètres, à savoir le Nc (coût du combustible) et le Ne (autres coûts tels que les coûts salariaux). Vous avez récemment modifié les définitions de ces deux paramètres.

Dès lors, je voudrais vous poser deux questions.

1. Pourquoi la diminution du prix de l'électricité pour les clients captifs, valable depuis le 1^{er} janvier 2004, n'est-elle pas appliquée? La ministre Moerman ne m'a jamais donné d'éléments à cet égard puisqu'elle a toujours promis que cette mesure serait appliquée.

2. Pouvez-vous me donner l'évolution du prix de l'électricité des clients captifs depuis le 1^{er} juillet 2003 et me dire quelle partie de l'augmentation ou de la diminution est due au paramètre Nc, au paramètre Ne et aux autres facteurs?

22.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, collègue Gerken, en ce qui concerne la première question, je suis formel: je ne refuse pas d'appliquer la loi.

J'ai proposé au Conseil des ministres du 1^{er} octobre des mesures destinées à offrir aux clients captifs une possibilité d'amélioration de leur facture car les mesures prises en début 2003 leur portaient préjudice, ceci sans pénaliser les autres. Ces mesures constituées d'un arrêté ministériel et d'un accord pour augmenter la participation

22.01 Muriel Gerken (ECOLO): Mevrouw Moerman had beloofd de elektriciteitsprijzen met terugwerkende kracht tot 1 januari 2004 te verlagen, maar die maatregel werd nog altijd niet toegepast. U maakt nu gewag van een eventuele verlaging in 2005. Waarom wordt de verlaging van de elektriciteitsprijzen voor de gebonden afnemers niet toegepast? Kan u mij een overzicht geven van de evolutie van de elektriciteitsprijzen voor de gebonden afnemers sinds 1 juli 2003 en mij meedelen welk gedeelte van de verhoging of verlaging verband houdt met de Nc-parameter (kostprijs van de brandstof), de Ne-parameter (andere kosten dan de loonkosten) en de overige factoren?

22.02 Minister Marc Verwilghen: Mijn antwoord op uw eerste vraag luidt dat ik de wet wel wil toepassen. Op de Ministerraad van 1 oktober heb ik een aantal maatregelen voorgesteld om de gebonden klanten de gelegenheid te bieden gunstiger voorwaarden te bedingen zonder dat de andere

du secteur dans le fond bi-horaire ont été adoptées. L'arrêté est soumis pour avis au Conseil d'Etat.

En ce qui concerne la partie de la question relative au tarif de transport et de distribution, il a été déjà répondu à ce sujet à la suite de diverses questions et interpellations. Je me réfère à ces réponses.

Quant à la deuxième partie de votre question, il faudrait établir un tableau ayant pour entrées, les différents mois, les colonnes pour les types de clients et les influences de paramètres. Ce serait extrêmement difficile de le faire lors d'une séance comme celle-ci et je vous propose que cette partie de la question me soit adressée de façon écrite pour que je puisse vous envoyer l'entièreté des mesures que vous demandez. C'est tellement technique que je crois que ces chiffres auront plus d'importance s'ils vous parviennent et si vous pouvez les étudier.

22.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Dès lors, je vais introduire une question écrite.

Je pensais néanmoins que vous pourriez me donner des éléments de réponse. Depuis juillet 2003, il y a eu une forte augmentation du prix qu'on associe à une augmentation du coût du combustible. C'est un aspect qui m'interpelle à partir du moment où 56% de notre électricité est produite à partir de notre grand parc nucléaire et que le coût des combustibles est un des facteurs d'influence du prix de l'électricité. Ce facteur devrait dès lors jouer dans nos prix de l'électricité. Je vais introduire cette question de manière écrite.

En ce qui concerne la première question, je peux effectivement me référer à une série de réponses mais je sais que je n'y trouve pas la réponse au "pourquoi?".

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

23 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-taks" (nr. 4009)

- de heer **Ludo Van Campenhout** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de zogenaamde Elia-regeling" (nr. 4032)

23 Questions jointes de

- Mme **Simonne Creyf** au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe Elia" (n° 4009)

- M. **Ludo Van Campenhout** au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prélèvement Elia" (n° 4032)

23.01 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag handelt over de zogenaamde Elia-taks of de federale heffing – de nieuwe taks – op het stroomverbruik ter compensatie voor het verlies van het immaterieel dividend door de gemeenten als gevolg van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt. Het zou gaan over een bedrag van 170 miljoen euro. Dat lag reeds vast. Het zou gaan om een heffing van 4,91 euro per duizend kilowattuur. Dat wisten we ook al. De heffing zou een uitdovend karakter hebben en eindigen in 2010. Dat is een nieuw element. Nieuw is ook dat er een BTW-heffing van 21% komt. Over het verdelingsmechanisme waren we ook nog in de onwetendheid.

klanten daarvan nadeel zouden ondervinden.

Voor het transmissie- en transporttarief verwijs ik naar de talrijke antwoorden die reeds over dit onderwerp verstrekt werden.

Uw tweede vraag is zo complex dat ik er hier niet kan op antwoorden. Ik verzoek u dan ook ze schriftelijk te stellen.

22.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik zal een schriftelijke vraag indienen.

Wat de eerste vraag betreft kan ik inderdaad teruggrijpen naar een aantal antwoorden maar ik weet dat daarin niet geantwoord wordt op het "waarom" in mijn vraag.

23.01 Simonne Creyf (CD&V): Une révision de la loi relative à l'électricité permet d'instaurer une nouvelle taxe sur la consommation d'électricité. Celle-ci rapporterait 170 millions d'euros. La taxe sera perçue jusqu'en 2010 et un prélèvement TVA de 21% sera instauré.

Les autorités fédérales prévoient-

Mijnheer de minister, ik wens een aantal vragen te stellen over hetgeen werd beslist. Vorige week zou de federale regering immers een beperkte herziening van de elektriciteitswet hebben goedgekeurd om de nieuwe taks op het stroomverbruik in te voeren.

Mijn eerste vraag handelt over de vrijstellingen door de federale overheid. Zal de federale overheid zelf vrijstellingen toepassen? Concreet, wordt de NMBS al dan niet door de federale overheid vrijgesteld?

Ten tweede, de vrijstellingen die de Gewesten kunnen toepassen. In de geschreven versie van mijn vraag stond verkeerdelijk "gemeenten" geschreven. Dit is echter een fout. De Gewesten kunnen de Elia-heffing moduleren via de vrijstellingen die zij vastleggen. Ik heb vernomen dat de oorspronkelijk optie "alles of niets" was. Naar verluidt zouden de Gewesten thans gedeeltelijke vrijstellingen kunnen verlenen. Kunt u dit verduidelijken?

Ten derde, het uitdovend karakter in 2010. Naar verluidt zal men drie jaar voordien de 4,91 euro per megawattuur verminderen tot 2,5 euro per duizend kilowattuur. Vindt de overheid dat het verlies door de gemeenten niet structureel is en er bijgevolg geen structurele oplossing nodig is maar dat een uitdovende oplossing voldoende is?. U weet dat CD&V de wet niet heeft goedgekeurd. Ons voorstel strekt ertoe de gemeenten te compenseren via een BTW-compensatiefonds hetgeen, ons inziens, een meer structurele oplossing is dan deze taks met uitdovend karakter.

Ten vierde, wat zal er gebeuren met de BTW-inkomsten van 21%? Zal de 21% naar de staatskas vloeien of zal het percentage naar het fonds gaan dat door de CREG beheerd wordt en waar alle heffingen tijdelijk in terecht moeten komen onder meer via de leverancier en de netbeheerders?

Zullen die BTW-inkomsten van 21% ook naar dit fonds gedraineerd worden? Ik vind dat wel een belangrijke zaak.

Ik kom dan tot de verdeelsleutel. De verdeelsleutel is het stroomverbruik op het grondgebied van de gemeente. Mijnheer de minister, in de mate dat de Elia-heffing een compensatie is voor het verlies van de gemeenten zal dit niet echt meer kloppen. Het verlies dat die gemeente heeft geleden via haar immaterieel dividend klopt niet noodzakelijk met het stroomverbruik op het eigen grondgebied.

Ten zesde, voor 2004 wordt er reeds in een bedrag voorzien van 20 miljoen euro. Hoe zal dit gebeuren? Zal dit gebeuren via een extra factuur die de mensen dan bijvoorbeeld op het einde van het jaar in de bus zullen krijgen?

Wie zal uiteindelijk de factuur betalen? Dit zullen de verbruikers en de KMO's zijn. Deze zullen uiteindelijk weer betalen. Voor de verbruikers heeft men uitgerekend dat het 20 à 25 euro per jaar zou zijn. Voor de KMO's, vooral die KMO's die dicht bij het maximum van 25 gigawattuur zitten en die het maximum zullen moeten betalen, is dat een serieuze factuur. Men kan dat berekenen: 25 gigawattuur maal 4,91 per gigawattuur, resulteert in het belangrijke bedrag van 122.750 euro plus BTW. Voor de KMO's is dat zwaar. Zij zullen dat ook weer

elles une exonération? La SNCB sera-t-elle exonérée de cette taxe? Qu'en est-il du caractère extinctif? Le produit du prélèvement TVA de 21% sera-t-il versé au Trésor ou affecté au fonds géré par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG)? La consommation d'électricité sur le territoire de la commune servira de clé de répartition. Le dividende immatériel n'y correspond cependant pas nécessairement. Qu'en est-il de la facture qui sera présentée aux consommateurs et aux PME?

moeten betalen, alweer ten laste van hun concurrentiekracht.

23.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, de Elia-heffing is inderdaad de bekommernis van de gemeenten. Zij beginnen aan hun begroting voor 2005 en moeten de begroting van 2004 in evenwicht houden. Het is de vraag op welke wijze en wanneer de Elia-heffing bij de gemeenten terecht zal komen. Het is belangrijk om de federale belastingverlaging ten volle te laten doorwerken in de begroting. Sommige gemeenten hebben reeds flink bespaard. Andere hebben jammer genoeg hun toevlucht genomen tot belastingverhogingen. Het is belangrijk om een beeld te krijgen op de Elia-heffing. We zijn immers al wat gevorderd in het jaar. Het zou juridisch moeilijk zijn om de heffingen te implementeren voor de ingangsdatum van 1 mei 2004. We zouden in 2004 nog ten hoogste in twee derde van het bepaalde bedrag kunnen voorzien.

De vorige Vlaamse minister legde de gemeenten op om niet meer dan twee derde van het dividendverlies ten overstaan van 2002 in te schrijven. Het wordt nu dus wel belangrijk om een beeld te krijgen van de effectieve opbrengsten. Het volgende is natuurlijk belangrijk. Het zal een wiskundig onmogelijke oefening zijn om het dividendverlies voor alle gemeenten perfect te benaderen. Mevrouw Creyf, we moeten ons er allemaal van bewust zijn dat elk criterium niet perfect zal kunnen aansluiten bij het dividendverlies.

Dat zal dus wiskundig een moeilijke oefening zijn. Op de lippen van elke gemeente brandt de vraag dan ook welk criterium wordt gehanteerd. Er is de mogelijkheid van de vervoerde kilowatt/uur maar dat zal niet volledig aansluiten bij het dividendverlies om allerlei redenen. De elektriciteitsproductie in de stad is meer rendabel dan in een plattelandsgemeente. Daarenboven, daarvoor vrezen de grotere steden, zou de Elia-heffing op basis van het vervoerde volume wel worden beperkt voor grootverbruikers. Dat is een beperking die door steden zoals Gent en Antwerpen met angst wordt bekeken. De bekommernissen van de gemeenten zijn dus terug te brengen tot twee grote vragen.

Ten eerste, wanneer kan de Elia-heffing worden verwacht? Ten tweede, volgens welke criteria zal de compensatie worden berekend? Betreft het hier voorts een structurele heffing of niet? Ik denk dat dit best niet structureel is. De gemeenten zullen dit immers gedeeltelijk aan de gebruikers moeten doorrekenen. Ik denk dat de gemeenten de minderinkomsten beter geleidelijk aan kunnen compenseren via besparingen in de begroting. Tegen 2010 zal dat wel lukken. Het is het een of het ander, zeggen ze in Antwerpen. Ofwel is er geen heffing en wordt ze niet doorgerekend en dan moeten de gemeenten niet besparen. Ofwel wordt dit doorgerekend en moeten de verbruikers meer betalen. Dat is misschien het beste argument om de heffing niet structureel te maken en de gemeenten tijd te geven om hun dalende heffingen weg te compenseren in hun begroting. Ik denk dat dit de belangrijkste bekommernissen zijn, mijnheer de minister.

23.03 Minister Marc Verwilghen: Mevrouw de voorzitter, mevrouw Creyf en mijnheer Van Campenhout, ik kan niet betwisten dat jullie vragen gelijklopen, maar de benadering is anders. Ik zal beginnen met de vragen vanuit het standpunt van mevrouw Creyf. De benadering van de heer Van Campenhout vertrekt meer vanuit het

23.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Il importe que les communes puissent évaluer l'impact du prélèvement Elia dans les plus brefs délais afin de pouvoir maintenir leur équilibre budgétaire. L'entrée en vigueur du prélèvement à partir du 1er mai 2004 sera difficile à réaliser.

Quand le prélèvement Elia sera-t-il appliqué? Sur la base de quels critères la compensation de la perte de revenus sera-t-elle calculée? S'agit-il d'un prélèvement structurel ou non? Dans la négative, sera-t-il répercuté en partie sur les consommateurs et les communes pourront-elles compenser la baisse de revenus par le biais d'économies budgétaires?

23.03 Marc Verwilghen, ministre: Le prélèvement de la cotisation sera basé sur les 25.000 premiers megawattheures par an par point d'alimentation consommées par

perspectief van de steden en gemeenten.

Ten eerste, de vrijstellingen en de heffingsgrondslag. De heffingsgrondslag van de bijdrage wordt gevormd op de eerste 25.000 megawatt/uur per jaar die per afnamepunt worden afgenomen door de eindafnemers aangesloten op het distributienet. Het voorontwerp voorziet in de bestaande tekst in een gedeeltelijke vrijstelling. De enige vrijstelling werd verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. De reden daarvoor is duidelijk. De Elia-heffing wordt berekend op basis van de hoeveelheid afgenomen energie, vermenigvuldigd met een aantal afnamepunten op het distributienet. Door het grote aantal afnamepunten die inherent zijn aan de structuur van het spoorwegnet creëert deze berekeningswijze een erg nadelige situatie voor de spoorwegmaatschappij. Daarom voorziet de wet in een maatregel waarbij de spoorwegmaatschappijbeheerder van het spoorwegnet als één afnamepunt wordt beschouwd, maar wel in ieder Gewest.

Wat betreft uw tweede vraag, de tekst van het voorontwerp geeft duidelijk aan dat elk Gewest over de mogelijkheid beschikt om geheel of gedeeltelijk de heffing te laten vrijstellen. De Elia-bijdrage heeft de bedoeling om het inkomstenverlies dat de gemeenten leden uit de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt te compenseren. U weet echter dat dit in sommige Gewesten niet werd doorgevoerd. Bijvoorbeeld in het Waals Gewest en het Brussels Gewest heeft men gekozen voor een andere situatie, namelijk le droit de voirie, die is ingevoerd om inkomstenverlies te verhinderen.

Ik kom tot het punt van de uitwerking. Dat is een gezamenlijke vraag van u beiden. De voorgestelde regeling werkt op drie niveaus. In een eerste fase is er voorzien in een heffing van 4,91 euro per megawattuur in de periode die loopt vanaf 1 mei 2004, want vanaf die datum wordt het toegekend, tot 1 juli 2007. In een tweede fase, dat wil zeggen vanaf 2 juli 2007 is er een verminderde heffing van 2,5 megawattuur. Die eindigt principieel op 1 juli 2010. In een derde fase vanaf, vanaf 2 juli 2010, is er dus geen heffingsvoet meer., wordt dit afgeschaft.

Wat betreft de laatste twee etappes, de data en ook de aanslagvoeten kunnen, indien de omstandigheden het vereisen, aangepast worden. De heffing wordt berekend op de door de eindafnemer afgenomen hoeveelheid en op het aantal afnamepunten op het distributienet. Het aldus verkregen bedrag wordt aan de CREG, de federale energieregulator, overgemaakt. De CREG staat niet alleen in voor het beheer van de gelden, zij zal ze ook doorstorten aan de gemeenten.

Met betrekking tot de reden voor de geleidelijke afbouw van de heffing, volstaat het aan te geven dat de maatregel tot doel heeft om ook een signaal te geven aan de gemeenten. Ik leid echter af uit het antwoord van collega Van Campenhout dat hij dat ook zo begrijpt. Ik denk dat ook de termijn van zes jaar de gemeenten de mogelijkheid geeft om alternatieve financieringsbronnen aan te boren en tegelijkertijd met de meerjarenplanningen die werkzaam zijn rekening te kunnen houden. Ik denk dat er op dit punt toch ook enige genoegdoening komt.

Ik kom tot de vierde vraag van mevrouw Creyf. Er wordt door de fiscale administratie effectief bevestigd dat een heffing van BTW

les utilisateurs finaux raccordés au réseau de distribution. L'avant-projet prévoit une exonération partielle de la cotisation pour la SNCB. Le nombre élevé de points de raccordement étant particulièrement défavorable à la SNCB, le gestionnaire du réseau ferroviaire est considéré comme un point de raccordement unique dans chaque Région.

Aux termes de l'avant-projet, chaque Région peut bénéficier d'une exemption partielle ou totale de la taxe. La taxe Elia tend à compenser les pertes de revenus subies par les communes à la suite de la libéralisation du marché de l'électricité. Les Régions wallonne et de Bruxelles-Capitale ont opté en faveur d'une autre réglementation.

La mise en œuvre s'articulera en trois phases : du 1^{er} mai 2004 au 1^{er} juillet 2007, la taxe s'élèvera à 4,91 euros par megawattheure, du 2 juillet 2007 au 1^{er} juillet 2010, elle sera de 2,5 euros par megawattheure et à partir du 2 juillet 2010, on ne se référera plus à un taux de prélèvement. Le cas échéant, des aménagements seront apportés en ce qui concerne les deux dernières phases.

Le prélèvement sera calculé sur la base de la quantité consommée par l'utilisateur final et le nombre de points de prélèvement sur le réseau de distribution. Le montant final sera communiqué à la CREG. Celle-ci se chargera de la gestion du système et des versements aux communes.

Le taux régressif du prélèvement constitue un signal à l'attention des communes. Un délai de six ans leur offre la possibilité de rechercher d'autres sources de financement.

L'administration fiscale confirme que la taxe Elia sera soumise à la TVA dont le produit viendra alimenter les caisses fédérales.

verschuldigd zal zijn op de Elia-bijdrage. Dat bedrag zal toekomen aan de federale Schatkist.

Wat betreft uw vijfde vraag, de concrete verdeling gebeurt via een koninklijk besluit dat genomen wordt na overleg in de Ministerraad. De gemeenten krijgen een compensatie van het inkomstenverlies a rato van de hoeveelheid verbruikte stroom op hun grondgebied. De toewijzing of de verdeling geschiedt aldus op basis van de plaats waar het kilowattuur door de eindafnemer verbruikt werd.

Ik kom nog even terug op de vragen van collega Van Campenhout. Uw eerste vraag hebt u minder formeel gesteld, maar ik denk dat ze toch wel belangrijk is. Het is een probleem dat erkend en ook aangepakt wordt. Met de huidige tekst denk ik dat een oplossing opnieuw een behoorlijke stap dichterbij staat en dat er ook gewerkt wordt aan een spoedige compensatie voor het inkomstenverlies. Het klopt dat de heffing niet meer ingevoerd wordt voor de periode vóór 1 mei 2004, maar de berekeningswijze door de gemeenten, namelijk de tweederde vanaf 1 mei 2004, werd, zoals u weet, opgelegd door een vorige Vlaams minister. Indien er nog een probleem is, dan moet het op Vlaams niveau worden opgelost.

Ik kom dan bij uw derde vraag want ik heb uw tweede vraag reeds beantwoordt door te verduidelijken hoe de uitwerking gebeurt. Zoals reeds werd aangegeven, wenst de regering snel werk te maken van een sluitende regeling. Daarom bevat de huidige tekst een oplossing op middellange termijn en een op korte termijn. De oplossing op korte termijn geldt voor 2004. Laat mij het eerst misschien hebben over de middellange termijn. De procedure is nog altijd dezelfde. Uiterlijk op 15 april, 15 juli, 15 oktober van het jaar en 15 januari van het daaropvolgende jaar stort de beheerder van het distributienet telkens een voorschot dat gelijk is aan een vierde van de federale bijdrage die strekt tot dekking van de compensatie. Dit wordt beheerd door de CREG in een fonds.

De CREG wordt vervolgens belast met het beheer en het doorstorten aan de gemeenten van de sommen die bestemd zijn voor de compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten en zal uiterlijk op 15 mei, 15 augustus, 15 november en 15 februari van het daaropvolgende jaar de storting uitvoeren. Wat de middellange termijn betreft, komt er volgens mij hoe dan ook een oplossing.

Voor het jaar 2004 is er een afwijkend systeem. De beheerder van het distributienet zal een eenmalige bijdrage betalen vóór het einde van het jaar, namelijk tegen 25 december 2004, aan het fonds van het CREG. Het CREG zal vervolgens uiterlijk op 15 februari 2005 aan de gemeenten de federale bijdrage, die strekt tot dekking van de compensatie van de inkomstenderving, overmaken. Ik denk dat deze dubbele regeling moet toelaten om het probleem op een gestructureerde en verantwoorde wijze op te lossen.

La répartition concrète s'effectuera par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. La compensation pour pertes de revenus versée aux communes sera proportionnelle à la quantité d'électricité consommée sur leur territoire, calculée sur la base de l'endroit de la consommation de l'électricité par l'utilisateur final.

Je dirai avant tout à M. Van Campenhout que le texte à l'examen constitue un pas supplémentaire vers la solution au problème et que la perte de revenus des communes sera rapidement compensée.

Le mode de calcul pour les communes, qui correspond en 2004 à deux tiers tout au plus du montant initialement mentionné, doit être examiné au niveau flamand.

Le texte à l'examen prévoit, spécifiquement pour 2004, une solution à moyen terme et à court terme.

À moyen terme, le gestionnaire du réseau de distribution versera une provision à un fonds géré par la CREG au plus tard les 15 avril, 15 juillet, 15 octobre et 15 janvier. Cette provision est égale à un quart de la cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité.

La CREG versera ensuite ces provisions aux communes au plus tard les 15 mai, 15 août, 15 novembre et 15 février.

Pour 2004, le gestionnaire du réseau de distribution versera le montant de la cotisation fédérale au fonds géré par la CREG au plus tard le 25 décembre 2004. La CREG versera ensuite ce montant aux communes au plus tard le 15 février 2005. Cette réglementation permet d'apporter une solution structurée à ce problème.

23.04 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister voor de informatie.

Mijnheer de minister, ik wil u er nog eens aan herinneren dat wij wel voorstander waren van een compensatie aan de gemeenten voor het verlies van het immaterieel dividend maar niet via deze formule. Deze formule is weer een bijkomende heffing op het kilowattuur die naast alle andere heffingen komt die reeds op het kilowattuur worden geheven door de federale overheid. Bovendien zijn er ook de heffingen van de Gewesten. Daarbovenop komt nu nog eens 4,91 euro per megawattuur. Dit is een zware belasting die de prijs doet stijgen voor de gebruiker, voor de KMO's. Wij stellen wel vast dat de heffing van 21% BTW rechtstreeks naar de Schatkist gaat. Wie wordt hier rijker van? De federale overheid rijft via de Schatkist binnen en de gemeenten, de gebruikers en de KMO's zullen betalen. Hier worden lasten gelegd op gebruikers en KMO's terwijl de federale overheid met de winst gaat lopen. Ik vind dit aberrant.

23.05 Ludo Van Campenhout (VLD): Ik dank de minister voor zijn duidelijk antwoord. Ik heb begrepen dat voor het einde van het jaar de heffing 2004 duidelijk zal zijn. Het criterium is de vervoerde kilowattuur. Ik heb nog één detailvraag: zal er een begrenzing zijn voor de grootverbruikers?

23.06 Minister Marc Verwilghen: De begrenzing is er niet voor de grootverbruiker. U weet dat 25.000 megawattuur is weerhouden. De compensatiemaatregel die erop volgt – dat is trouwens het onderwerp van een andere vraag geweest – heeft te maken met de degressiviteit die zal worden toegekend vanaf 2005. Die komt zal vooral de grote en middelgrote gebruiker ten goede komen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

23.07 Minister Marc Verwilghen: Mevrouw de voorzitter, vraag nr. 3777 van mevrouw Galant over “les emprunts des citoyens belges” staat nog op de agenda. Ik weet niet of zij daarvan de verdeling heeft gevraagd.

De **voorzitter:** Zij heeft gevraagd om die vraag te verdagen naar een volgende vergadering, wellicht volgende week.

*La réunion publique de commission est levée à 17.20 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.20 uur.*

23.04 Simonne Creyf (CD&V): Nous étions évidemment favorables à une compensation pour les communes, mais pas de cette manière. Il s'agit une fois de plus d'un prélèvement qui touchera les consommateurs et les PME et dont le Trésor bénéficiera. C'est effarant!

23.05 Ludo Van Campenhout (VLD): Je note que toute la clarté sera donc faite à propos du prélèvement pour 2004 avant la fin de l'année encore. Existe-t-il par ailleurs des plafonds en matière de consommation?

23.06 Marc Verwilghen, ministre: En tout cas pas pour les gros consommateurs ou les consommateurs moyens.